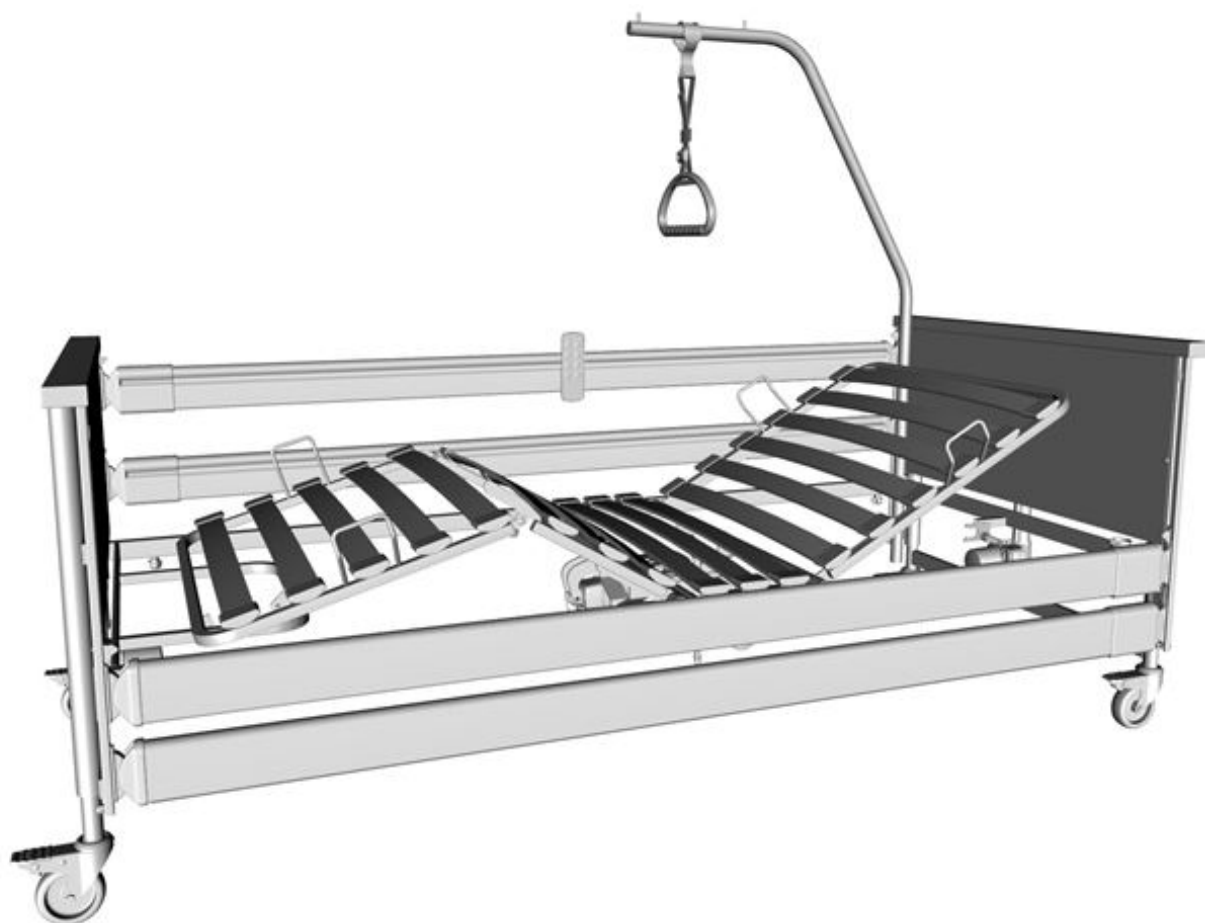


„Dali“



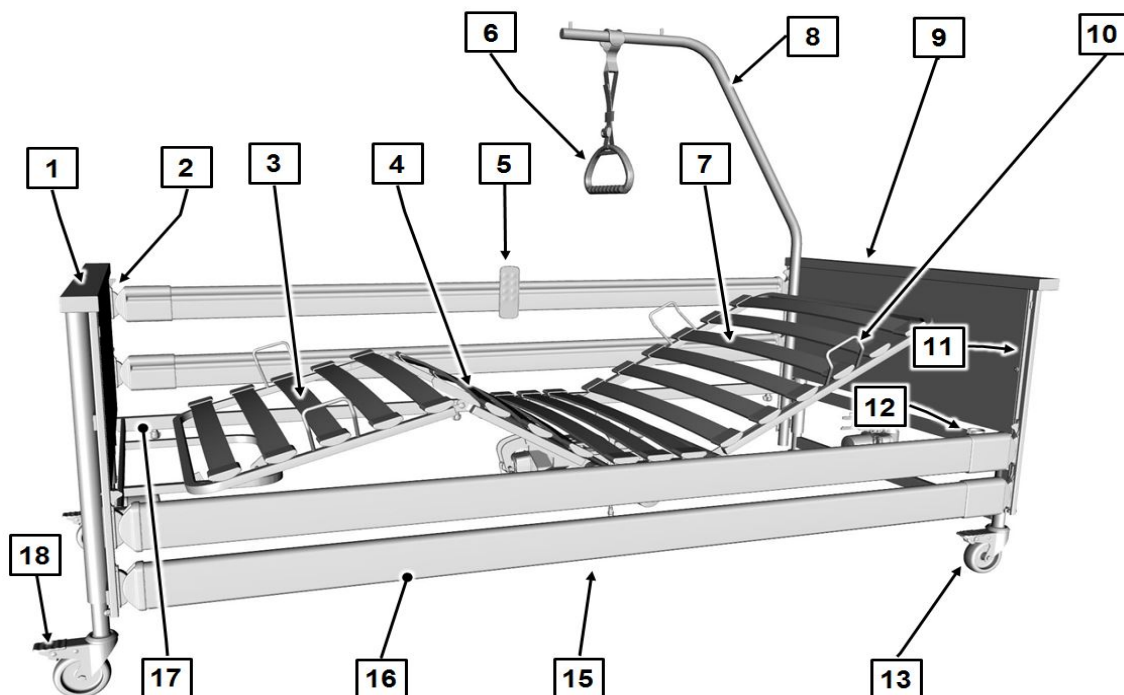
Naudojimo instrukcija

A dalis: Bendroji informacija

B dalis: Eksploatuotojas ir specialistai

C dalis: Slaugytojai ir gyventojai

A dalis: Bendroji informacija



[1] Rėmo kojūgalis	[2] Šoninių apsaugų atsklendimo mygtukai (4 vnt.)
[3] Blauzdų atlošas	[4] Šlaunų atlošas
[5] Rankinis jungiklis	[6] Trikampė rankena
[7] Nugaros atlošas	[8] Atsikėlimo stovas
[9] Rėmo galvūgalis	[10] Čiužinio atramos (4 vnt.)
[11] Kreipiamosios (4 vnt.)	[12] Atsikėlimo stovo įvorės (2 vnt.)
[13] Ratukai (4 vnt.)	[14] Valdiklis (paveikslėlyje užstotas)
[15] Nugaros ir šlaunų atlošo pavaros varikliai (paveikslėlyje užstoti)	[16] Šoninių apsaugų ramsčiai
[17] Gulėjimo paviršiaus rėmas	[18] Numinamas stabdys



Šioje naudojimo instrukcijoje laužtiniuose skliaustuose [] paryškintu šriftu nurodyti skaičiai ar raidės reiškia šiame paveikslėlyje parodytus slaugos lovos valdymo įtaisus.

Turinys

A dalis: Bendroji informacija

1	Adresas, informacija klientams, rinkos nuoroda.....	1
2	Ižanga.....	2
3	Šios instrukcijos susitarimai.....	3
3.1	Saugos nuorodos.....	3
3.2	Nuorodų piktogramos.....	4
4	Produkto aprašymas.....	5
4.1	Naudojimas pagal paskirtį.....	5
4.2	Kontraindikacijos.....	6
4.3	Lovos komponentai.....	7
4.3.1	Gulėjimo paviršiaus rėmas.....	7
4.3.2	Šoninis apsaugas (užfiksuojamas).....	7
4.3.3	Elektrinė padėties keitimo sistema.....	8
4.4	Gulėjimo paviršiaus dydžiai.....	8
4.5	Techniniai duomenys.....	9
4.5.1	Specifikacijų lentelė.....	9
4.5.2	PID numeris.....	10
4.5.3	Naudojamų simbolių paaiškinimas.....	10
4.5.4	Naudotos medžiagos.....	11
4.5.5	Matmenys ir svoris.....	11
4.5.6	Padėties keitimo intervalai.....	12
4.5.7	Aplinkos sąlygos.....	13
4.5.8	Elektros duomenys: „Dali standard“, „low-entry“.....	14
4.5.9	Elektros duomenys: „Dali econ“, „low-econ“, „low-entry-econ“.....	16
4.5.10	Elektros duomenys: „Dali wash“.....	18
4.5.11	Informacija apie elektromagnetinį suderinamumą (EMS).....	20

1 Adresas, informacija klientams, rinkos nuoroda

Gamintojas

Burmeier GmbH & Co. KG

(„Stieglmeyer“ grupės įmonė)

Pivitsheider Straße 270 • D - 32791 Lage/Lippe

Tel.: +49 (0) 5232 9841- 0 • **Faksas:** +49 (0) 5232 9841- 41

El. paštas: info@burmeier.com

Internetas: www.burmeier.de

Klientų aptarnavimo centras

Vokietijoje dėl atsarginių dalių užsakymo, klientų aptarnavimo prašymų ir kitais klausimais kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo centrą:

Burmeier GmbH & Co. KG

(„Stieglmeyer“ grupės įmonė)

Pivitsheider Straße 270 • 32791 Lage/Lippe

Tel.: +49 (0) 5232 9841- 0

Faksas: +49 (0) 5232 9841- 41

El. paštas: info@burmeier.com

Informacija klientams

Be šios naudojimo instrukcijos, Jūs galite naudotis dar ir tokia informacija apie produktą:

- **Taikmena „Lock-APP“:** galima parsisiųsti iš „App-Store“ ir „Play-Store“.
- **Taikmena „Burmeier“:** galima parsisiųsti iš „App-Store“ ir „Play-Store“.
- **Trumpa instrukcija:** kaip valdyti dažniausiai naudojamas lovos funkcijas, galima parsisiųsti iš www.burmeier.de

Rinkos nuoroda

Ne Vokietijoje įsikūrę klientai visais klausimais gali kreiptis į mūsų platintojus atitinkamoje šalyje. Kontaktinius duomenis rasite mūsų interneto puslapyje.

Šis produktas nėra leistas naudoti Šiaurės Amerikos rinkoje ir ypač Jungtinėse Amerikos Valstijose. Platinti ir naudoti slaugos lovą šiose rinkose, taip pat ir per trečiuosius asmenis, gamintojas draudžia.

2 Įžanga

Gerbiamas kliente,

bendrovė „Burmeier“ pagamino Jums šią lovą, norėdama kuo geriau padėti susidoroti su kasdieniniais slaugos namuose iššūkiais. Mes aistringai siekiame tikslo kurti kokybiškus ir ilgą laiką trunkančius produktus. Jiems padedant gyventojai turi leisti laiką lovoje, o slaugos personalas ir artimieji dirbti prie lovos kuo patogiau ir saugiau. Todėl prieš pristatydami mes patikriname visas funkcijas ir elektrinę saugą. Kiekviena lova palieka mūsų gamyklą nepriekaištingos būsenos.

Kad ši būsena išliktų ilgą laiką, reikalingas tinkamas valdymas ir priežiūra. Todėl atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir laikykitės jos nurodymų. Ji padės Jums ir pradėti lovos eksploataciją, ir naudotis ja kiekvieną dieną. Būdami eksploatuotoju ir naudotoju Jūs čia rasite visą informaciją apie patogų lovos valdymą ir saugų elgesį su ja. Naudojimo instrukcija yra praktiškas parankinis leidinys, kuris visada turėtų būti laikomas po ranka.

Specializuota medicinos įrangos parduotuvė, kuri pristatė Jums lovą, visada mielai pradės Jums ir produkto naudojimo metu serviso paslaugų ir remonto klausimais.

Su šia lova mes norime Jums, slaugomiems asmenims ir visiems naudotojams pasiūlyti saugią ir praktišką pagalbinę priemonę ir taip padėti Jums susidoroti su vis didesniais slaugai keliamais reikalavimais.

Dėkojame už pasitikėjimą

Burmeier GmbH & Co. KG

Ar esate prekiautojas medicinos įranga ir norite susisiekti su „Burmeier“? Tada paskambinkite mums: Mūsų klientų aptarnavimo tarnybą Vokietijoje pasieksite telefonu +49 (0) 5232 9841 - 0. Ne Vokietijoje įsikūrę prekybininkai visais klausimais gali kreiptis į mūsų platintojus atitinkamoje šalyje. Daugiau informacijos adresu:

www.burmeier.com

3 Šios instrukcijos susitarimai

3.1 Saugos nuorodos

Tiekimo laiko momentu slaugos lova „Dali“ atitinka naujausius technikos reikalavimus ir yra patikrinta nepriklausomo bandymų instituto.

Naudokite tik nepriekaištingos būsenos slaugos lovą „Dali“.

Naudojamų saugos simbolių paaiškinimas

Šioje naudojimo instrukcijoje saugos nuorodos atvaizduojamos tokiu būdu:



ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS

- ĮSPĖJIMAS nurodo galimai pavojingą situaciją, kuri, jei jos nesisaugoma, gali baigtis mirtimi arba sunkiais sužeidimais.



ATSARGIAI

ATSARGIAI

- ATSARGIAI nurodo galimai pavojingą situaciją, kuri, jei jos nesisaugoma, gali baigtis lengvais arba nežymiais sužeidimais.



DĖMESIO

DĖMESIO

- Nuoroda į žalingą situaciją su galimomis pasekmėmis: produktas arba kas nors jo aplinkoje gali būti pažeisti.

Atitinkamas naudojamas saugos simbolis neatstoja saugos nuorodos teksto. Todėl perskaitykite saugos nuorodą ir tiksliai jos laikykitės!

3.2 Nuorodų piktogramos

Bendrosios ir kitos nuorodos simboliškai parodytos taip:



Bendrosios nuorodos, patarimai ir naudingi veiksmai.

Nuoroda arba aktyvi sąsaja: Nurodo, kurioje instrukcijos dalyje yra tikslas, skyriaus pavadinimą ir puslapį. Pavyzdys: [B dalis: Saugos nuorodos](#) » [3](#)

4 Produkto aprašymas

4.1 Naudojimas pagal paskirtį

- Slaugos lova „Dali“, toliau vadinama lova, skirta slaugytiniams, labai silpniems žmonėms patogiai paguldyti ir jų slaugai palengvinti senjorų ir slaugos namuose. Taip pat tai yra patogus sprendimas, slaugant slaugytinus, neįgalius arba labai silpnus žmones namuose. Tai turi palengvinti slaugą.
- Naudojant ligoninėje, slaugos lova „Dali“ yra numatyta tik 0 naudojimo grupės patalpoms.
- Smulkesnės informacijos apie leidžiamą aplinką rasite skyriuje [A dalis: Aplinkos sąlygos » 13](#). Daugiau nuorodų apie galimus elektromagnetinius poveikius rasite skyriuje [A dalis: Informacija apie elektromagnetinį suderinamumą \(EMS\) » 20](#).
- Ši lova gali būti skirta gydytojo paskirtai slaugai ir naudojama gyventojų diagnostikai, gydymui arba stebėjimui. Todėl joje įtaisytos elektrinių padėties keitimo įtaisų užsklindimo funkcijos.
- Šioje lovoje nėra specialios galimybės prijungti potencialų išlyginimą. Atkreipkite į tai dėmesį, prieš sujungdami papildomus iš el. tinklo maitinamus (medicinos) prietaisus. Daugiau nuorodų dėl taikomų papildomų apsaugos priemonių rasite:
 - Papildomų, iš el. tinklo maitinamų (medicinos) prietaisų (pvz., pneumatinių gulėjimo sistemų, infuzinių pompų, maitinimo zondu ir pan.) naudojimo instrukcijose
 - Naujausioje standarto EN 60601-1 (Elektrinės medicinos įrangos sauga) versijoje
 - Naujausioje standarto VDE 0107 (Stipriasrovės sistemos ligoninėse) versijoje
- Šią lovą nuolatina ir be apribojimų galima naudoti su ne didesne kaip 185 kg (gyventojas ir reikmenys) apkrova (išimtis: „Dali low-entry“ ir „low-entry-econ“ ne daugiau kaip 175 kg).
- Leidžiamasis gyventojų svoris priklauso nuo tuo pat metu pritvirtintų bendro reikmenų svorio (pvz., ventiliavimo aparatų, infuzijų, ...).

Reikmenų svoris (su pakia)	Leidžiamasis maks. gyventojų svoris	
	„Dali“ („standard“, „low-econ“, „econ“, „wash“)	„Dali low-entry“, „Dali low-entry-econ“
10 kg	175 kg	165 kg

Reikmenų svoris (su pakia)	Leidžiamasis maks. gyventojų svoris	
	„Dali“ („standard“, „low-econ“, „econ“, „wash“)	„Dali low-entry“, „Dali low-entry-econ“
20 kg	165 kg	155kg

- Su gyventojais, kurių klinikinė būklė yra bloga, ypatingai atkreipkite dėmesį į saugos nuorodas skyriuje [B dalis: Saugos nuorodos](#) » 3.
- Šią lovą valdyti leidžiama tik instruktuotiems asmenims.
- Ši lova yra daugartinio naudojimo. Tam atkreipkite dėmesį į reikalingas prielaidas:
 - Žr. skyrių [B dalis: Valymas ir dezinfekavimas](#) » 25
 - Žr. skyrių [B dalis: Einamasis remontas](#) » 30
- Kambario ribose lovą perstumti kitur galima ir su gulintiu gyventoju. Pirmiausia nustatykite gulėjimo paviršių į lygią pagrindinę padėtį ir **žemiausią** gulėjimo padėtį.

Šią lovą naudoti galima tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytomis naudojimo sąlygomis. Šios lovos modifikuoti negalima. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimui ne pagal paskirtį.

DĖMESIO

- Šis produktas nėra leistas naudoti Šiaurės Amerikos rinkoje ir ypatingai Jungtinėse Amerikos Valstijose (JAV). Platinti ir naudoti slaugos lovą šiose rinkose, taip pat ir per trečiuosius asmenis, gamintojas draudžia.

4.2 Kontraindikacijos

Ši lova tinka tik gyventojams, kurių ūgis ir svoris yra ne mažesni kaip toks:

- Ūgis: 146 cm
- Svoris: 40 kg
- Kūno masės indeksas BMI: 17

BMI apskaičiavimas:

$BMI = \text{gyventojų svoris (kg)} / \text{gyventojų ūgis (m)}^2$

Pavyzdys a

$41 \text{ kg} / (1,5 \text{ m} \times 1,5 \text{ m}) = 18,2 = \text{gerai!}$

Pavyzdys b

$35 \text{ kg} / (1,5 \text{ m} \times 1,5 \text{ m}) = 15,6 = \text{negerai!}$

ATSARGIAI

Prispaudimo pavojus

- Mažesnio ūgio / svorio gyventojams naudojant šoninius apsaugus dėl jų mažesnių galūnių kyla didesnis prispaudimo pavojus tų šoninių apsaugų tarpuose.

4.3 Lovos komponentai

Lova pristatoma išardyta, sumontuota ant laikymo įtaiso. Ją galima be problemų transportuoti ir daugiabučiuose. Ją sudaro dveji rėmai (galvūgalio ir kojūgalio dalis), viduryje padalintas gulėjimo paviršiaus rėmas, keturi šoninių apsaugų ramsčiai ir vienas atsikėlimo įtaisas su trikampe rankena. Lova stovi ant keturių vairuojamų ratukų, kurių kiekvienas yra su stovėjimo stabdžiu.

4.3.1 Gulėjimo paviršiaus rėmas

Gulėjimo paviršiaus rėmas padalintas į keturias dalis: judinamas nugaros atlošas, fiksuota vidurinė dalis ir judinamas šlaunų bei blauzdų atlošas. Nugaros ir šlaunų atlošų padėtį galima keisti elektros varikliais. Gulėjimo paviršių galima kilnoti horizontalų arba nustatyti kojų galą žemyn. Visi padėties keitimai valdomi rankiniu jungikliu.

4.3.2 Šoninis apsaugas (užfiksuojamas)

Lovoje iš abiejų pusių yra užfiksuojami šoninio apsaugo ramsčiai, kuriuos galima nustatyti kaip užtvartą arba, jei nereikia, nuleisti žemyn. Taip gyventojas yra apsaugotas, kad netyčia neiškristų iš lovos. Užfiksuojamas šoninis apsaugas yra lengvai sumontuojamas ir patogiai naudojamas. Priklausomai nuo lovos modelio, jis gali būti medinis arba metalinis.

4.3.3 Elektrinė padėties keitimo sistema

Šios lovos elektrinė padėties keitimo sistema yra negendanti po pirmos klaidos, stabdanti ugnies plitimą (V0) ir „Dali standard“, „wash“ ir „low-entry“ atveju, ją sudaro:

- „Išorinis“ impulsinis maitinimo blokas.
Impulsinį maitinimo bloką sudaro: įtampos keitiklis ir žemos įtampos prijungimo kabelis; jį galima naudoti kaip lovos atskyrimo nuo el. tinklo priemonę.
Įtampos keitiklis generuoja apsauginę žemą įtampą, kuri nekelia pavojaus gyventojui ir slaugytojams.
Per sujungimo kabelį impulsinis maitinimo blokas aprūpina vias pavaras (variklius) apsaugine žema įtampa. Prijungimo lizdas apsaugotas nuo drėgmės.
- Centrinis valdiklis. Su centriniu valdikliu susieti / prie jo prijungti visi pavaros varikliai ir rankinis jungiklis („Bluetooth“ rankinis jungiklis).
- „Bluetooth“ rankinis jungiklis su stabiliu kabliu (per „Bluetooth“ sąsają susietas su valdikliu).
Naudotojas gali užsklęsti rankinio jungiklio padėties keitimo funkcijas, jeigu to reikia dėl blogos gyventojų klinikinės būklės.
- Du pavaros varikliai aukščio reguliavimui horizontaliai.
- Vienas pavaros variklis šlaunų atlošui.
- Vienas pavaros variklis nugaros atlošui.

„Dali econ“ ir „low-econ“, „low-entry-econ“ atveju:

- Centrinis valdiklis. Prie centrinio valdiklio prijungti visi pavaros varikliai ir kabelinis rankinis jungiklis.
- El. tinklo prijungimo linija. Spiralinis kabelis su EPR apvalkalu ir šalyje naudojamais kištukais. Šiuos kištukus galima naudoti kaip lovos atskyrimo nuo el. tinklo priemonę.
El. tinklo prijungimo liniją gali pakeisti einamąją techninę priežiūrą atliekantis personalas.
- Kabelinis rankinis jungiklis su stabiliu kabliu, prijungtas prie valdiklio kištukiniu sujungimu.
Naudotojas gali užsklęsti rankinio jungiklio padėties keitimo funkcijas, jeigu to reikia dėl blogos gyventojų klinikinės būklės.
- Du pavaros varikliai aukščio reguliavimui horizontaliai.
- Vienas pavaros variklis šlaunų atlošui.
- Vienas pavaros variklis nugaros atlošui.

4.4 Gulėjimo paviršiaus dydžiai

Slaugos lovą „Dali“ galima užsisakyti tokių dydžių.

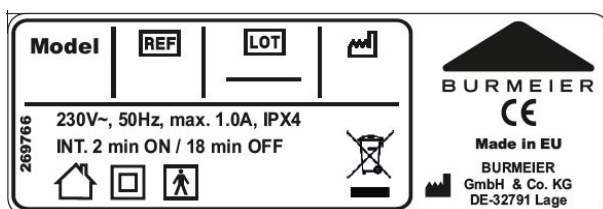
i Šioje naudojimo instrukcijoje gali būti aprašyta funkcijų arba įrangos, kurių Jūsų lovos modelyje nėra.

Gulėjimo paviršiaus matmenys (Pxl)	Išoriniai matmenys (Pxl)
90 x 200 cm (medinis arba metalinis gulėjimo paviršius)	101 x 218 cm

4.5 Techniniai duomenys

4.5.1 Specifikacijų lentelė

Specifikacijų lentelė yra galvūgalyje ant gulėjimo paviršiaus rėmo. Specifikacijų lentelėje yra tokie duomenys:



A dalis: pav.1:
Specifikacijų lentelės pavyzdys

i Tikslius techninius duomenis sužinosite iš duomenų, pateiktų ant Jūsų lovos esančioje specifikacijos lentelėje.

Simbolių paaiškinimas tiksliai lovos identifikacijai:

Simbolis	Reikšmė
Modelis	Lovos modelis
LOT	Užsakymo numeris
REF	Prekės numeris
	Pagaminimo data (savaitė / metai)

4.5.2 PID numeris

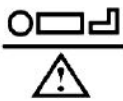
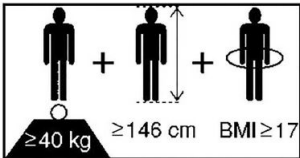
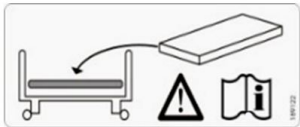
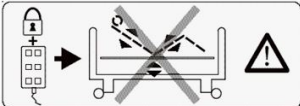
PID numeris žymi gamintojui svarbių užsakymo duomenų santrauką. Kreipdamiesi į Jus aptarnaujančią specializuotą prekybininką visada turėkite pasirengę PID numerį. PID numerį rasite ant gulėjimo ploto rėmo, galvos pusėje.



A dalis: pav.2:
PID numeris

4.5.3 Naudojamų simbolių paaiškinimas

Naudojamų simbolių paaiškinimas:	
	Prietaisas su BF tipo darbine dalimi pagal IEC 601-1 (ypatinga apsauga nuo elektros smūgio)
	II apsaugos klasės prietaisas, su apsaugine izoliacija
	Naudoti tik vidaus patalpose – nenaudoti lauke
	Elektrinių komponentų atliekas tvarkyti pagal EEJ direktyvą. Nemesti prie buitinių atliekų!
	Dėmesio! Laikytis naudojimo instrukcijos

Naudojamų simbolių paaiškinimas:	
IP X4	Elektros įrangos apsauga nuo besitaškančio vandens iš visų pusių
CE	Atitikties ženklas pagal Medicinos priemonių REGLAMENTĄ (ES) 2017/745 (MDR)
	Saugi darbinė apkrova
	Leidžiamasis maks. gyventojų svoris
	Minimalūs gyventojų matmenys / svoris: Ūgis: 146 cm, svoris: 40 kg, kūno masės indeksas BMI: 17
	Naudoti tik gamintojo leistus čiužinius.
	Užsklęsti rankinį valdymą, jeigu gyventojui gali kelti pavojų netyčinis padėties pakeitimas elektra.

4.5.4 Naudotos medžiagos

Didžiąja dalimi lova pagaminta iš plieninių profilių, kurių paviršius dengtas poliesteriu milteliu būdu arba legiruotas cinko arba chromo metalu. Šoninių apsaugų ramsčiai ir gulėjimo paviršius, priklausomai nuo įrangos, yra iš medžio arba iš metalo. Rėmas yra iš plieninių profilių, užpildytų medinėmis lentomis. Visi paviršiai yra hermetizuoti.

Liestis oda su minėtais paviršiais sveikatai nepavojinga.

4.5.5 Matmenys ir svoris



Visi šioje instrukcijoje nurodyti matmenys ir svoriai yra apytikriai.

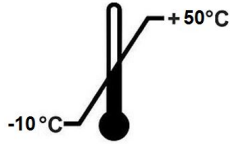
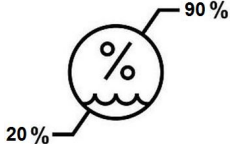
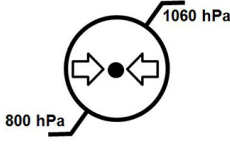
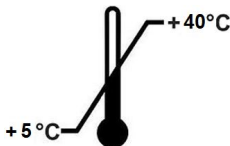
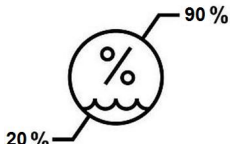
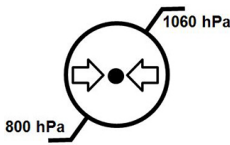
	„standard“ / „econ“	„wash“	„low-entry“, „low-entry-econ“ / „low - econ“
Sumontuota lova su šoniniais apsaugais:			
Gulėjimo paviršiaus matmenys:	A dalis: Gulėjimo paviršiaus dydžiai » 8		
Bendras svoris, priklausomai nuo modelio	92 iki 97 kg		
Saugi darbinė apkrova	185 kg	185 kg	175 kg
Išardyta lova:			
Rėmai su varikliais	34 kg		
Medinis gulėjimo paviršiaus rėmas su varikliais	37 kg	-	37 kg
Metalinis gulėjimo paviršiaus rėmas su varikliais	41 kg		
4 šoninių apsaugų ramsčiai iš medžio	13 kg		
4 šoninių apsaugų ramsčiai iš metalo	17,5 kg		
Atsikėlimo stovas	5 kg		
Laikymo įtaisas	3 kg		

4.5.6 Padėties keitimo intervalai

	Lovos modelis		
	„standard“, „econ“, „wash“	„low-econ“	„low-entry“, „low-entry-econ“
Gulėjimo paviršiaus aukščio reguliavimas	apie 40–80 cm	apie 32–72 cm	apie 23–63 cm
Nugaros atlošo padėties keitimas	apie 0°–70°		

Kojų atlošo padėties keitimas	apie 0°–35°
-------------------------------	-------------

4.5.7 Aplinkos sąlygos

Triukšmas keičiant padėtį	maks. 48 dB (A)	
Toliau išvardintų aplinkos sąlygų būtina laikytis:		
Sandėliuojant / transportuojant:		
Sandėliavimo temperatūra	min. -10 °C maks.+50 °C	
Santykinis oro drėgnis (be kondensacijos)	min. 20 % maks. 80 %	
Oro slėgis (aukštyje ≤3000 m)	min. 700 hPa maks. 1060 hPa	
Eksplloatuojant:		
Aplinkos temperatūra	min. +5 °C maks. +40 °C	
Santykinis oro drėgnis (be kondensacijos)	min. 20 % maks. 80 %	
Oro slėgis (aukštyje ≤3000 m)	min. 700 hPa maks. 1060 hPa	

Naudojimas tokioms taikmenų grupėms pagal DIN EN 60601-2-52:

3:	Ilgalaikė slauga medicinos srityje, kai reikalinga medicininė priežiūra ir prireikus užtikrinamas stebėjimas. Gali būti naudojamas medicinos procedūrai reikalingas medicininis elektros prietaisas, stengiantis išlaikyti arba pagerinti gyventojų būklę. (Pvz., senelių ir slaugos namai, reabilitacijos įstaigos ir geriatrinės įstaigos)
4:	Namų slauga. Medicininis elektros prietaisas naudojamas sužeidimų, neįgalumo arba ligos simptomams malšinti arba kompensuoti.

4.5.8 Elektros duomenys: „Dali standard“, „low-entry“

Valdiklis	
	Tipas: CBSTI 01
Darbinė įtampa	Iš išorinio maitinimo bloko, tipas SMPS 12 arba SMPS14
Išvesties srovė	8 A
Įjungimo trukmė	Pertraukiamoji: 2 min ĮJN. / 18 min IŠJ.
Apsaugos rūšis	IPX6
Klasifikacija	2

Siųstuvo savybės (galioja: valdikliui CBSTI01 ir „Bluetooth“ rankiniam jungikliui HBSTI)	
Transliavimo dažnių juosta	2400 MHz–2485 MHz
Tipas	BLUETOOTH „Low Energy BLE 4.2“
Moduliacija	GFSK
Maksimali efektyvioji spinduliuotės galia (ERP)	10 dBm

Impulsinis maitinimo blokas		
	Tipas	
	SMPS12	SMPS14
Įvesties įtampa	230 VAC (-15 % / +10 %)	100–240 VAC, 50/60 Hz -15 % / +10 %

Impulsinis maitinimo blokas		
	Tipas	
	SMPS12	SMPS14
Imamoji galia parengties režimu	<0,5 W	
Imamoji srovė	1,8 A maks.	3,5 A maks.
Išvesties įtampa	32 VDC	24 VDC
Išvesties srovė	4,5 A	6 A
Įjungimo trukmė	Pertraukiamoji: 2 min ĮJN. / 18 min IšJ.	
Apsaugos rūšis	IPX4	IPX6
Klasifikacija	2 apsaugos klasė	

Rankinis jungiklis su užsklendimo funkcija (užsklendimas magnetiniu lustu)	
Tipas	HBSTI
Apsaugos rūšis	IPX6

Gulėjimo paviršiaus aukščio elektros variklis	
Tipas	„Linak LA 24“
Jėga / eiga	1400 N / 405 mm
Išvesties įtampa	DC 24 V
Apsaugos rūšis	IPX4
Įjungimo trukmė	2 min ĮJN. / 18 min IšJ.

Nugaros atlošo elektros variklis	
Tipas	„Linak LA 24“
Jėga / eiga	3500 N / 110 mm
Išvesties įtampa	DC 24 V
Apsaugos rūšis	IPX4

Nugaros atlošo elektros variklis

Ijungimo trukmė	2 min ĮJN. / 18 min IšJ.
-----------------	--------------------------

Šlaunų atlošo elektros variklis

Tipas	„Linak LA 24“
Jėga / eiga	2500 N / 60 mm
Ivesties įtampa	DC 24 V
Apsaugos rūšis	IPX4
Ijungimo trukmė	2 min ĮJN. / 18 min IšJ.

Elektros variklio triukšmingumas

Triukšmas keičiant padėtį	<50 dB (A)
---------------------------	------------

4.5.9 Elektros duomenys: „Dali econ“, „low-econ“, „low-entry-econ“
Valdiklis

Tipas	CA 40
Darbinė įtampa	100–240 VAC, 50/60 Hz
Imamoji srovė	
Ijungimo trukmė	Pertraukiamoji: 2 min ĮJN. / 18 min IšJ.
Apsaugos rūšis	IPX6
Klasifikacija	2 apsaugos klasė

El. tinklo kabelis

Tipas	H05 BQ-F 2 x 0,75 mm ² (EPR kokybė)
-------	--

Rankinis jungiklis su užsklendimo funkcija (užsklendimas užsklendimo raktu)

Tipas	HL7X
-------	------

Rankinis jungiklis su užsklendimo funkcija (užsklendimas užsklendimo raktu)

Apsaugos rūšis	IPX4
----------------	------

Gulėjimo paviršiaus aukščio elektros variklis

Tipas	„Linak LA 24“
Jėga / eiga	1400 N / 405 mm
Įvesties įtampa	DC 24 V
Apsaugos rūšis	IPX4
Įjungimo trukmė	2 min ĮJN. / 18 min IŠJ.

Nugaros atlošo elektros variklis

Tipas	„Linak LA 24“
Jėga / eiga	3500 N / 110 mm
Įvesties įtampa	DC 24 V
Apsaugos rūšis	IPX4
Įjungimo trukmė	2 min ĮJN. / 18 min IŠJ.

Šlaunų atlošo elektros variklis

Tipas	„Linak LA 24“
Jėga / eiga	2500 N / 60 mm
Įvesties įtampa	DC 24 V
Apsaugos rūšis	IPX4
Įjungimo trukmė	2 min ĮJN. / 18 min IŠJ.

Elektros variklio triukšmingumas

Triukšmas keičiant padėtį	<50 dB (A)
---------------------------	------------

4.5.10 Elektros duomenys: „Dali wash“

Valdiklis	
	Tipas: CBSTI 01
Darbinė įtampa	Iš išorinio maitinimo bloko, tipas SMPS 12 arba SMPS14
Išvesties srovė	8 A
Įjungimo trukmė	Pertraukiamoji: 2 min ĮJN. / 18 min IšJ.
Apsaugos rūšis	IPX6
Klasifikacija	2

Siųstuvo savybės (galioja: valdikliui CBSTI01 ir „Bluetooth“ rankiniam jungikliui HBSTI)	
Transliavimo dažnių juosta	2400 MHz–2485 MHz
Tipas	BLUETOOTH „Low Energy BLE 4.2“
Moduliacija	GFSK
Maksimali efektyvioji spinduliuotės galia (ERP)	10 dBm

Impulsinis maitinimo blokas		
	Tipas	
	SMPS12	SMPS14
Įvesties įtampa	230 VAC (-15 % / +10 %)	100–240 VAC, 50/60 Hz -15 % / +10 %
Įmamoji galia parengties režimu	<0,5 W	
Įmamoji srovė	1,8 A maks.	3,5 A maks.
Išvesties įtampa	32 VDC	24 VDC
Išvesties srovė	4,5 A	6 A
Įjungimo trukmė	Pertraukiamoji: 2 min ĮJN. / 18 min IšJ.	
Apsaugos rūšis	IPX4	IPX6

Impulsinis maitinimo blokas		
	Tipas	
	SMPS12	SMPS14
Klasifikacija	2 apsaugos klasė	

Rankinis jungiklis su užsklendimo funkcija	
Tipas	HBSTI
Apsaugos rūšis	IPX6

Gulėjimo paviršiaus aukščio elektros variklis	
Tipas	„Linak LA 27“
Jėga / eiga	1400 N / 405 mm
Įvesties įtampa	DC 24 V
Apsaugos rūšis	IPX6
Įjungimo trukmė	2 min ĮJN. / 18 min IŠJ.

Nugaros atlošo elektros variklis	
Tipas	„Linak LA 27“
Jėga / eiga	3500 N / 110 mm
Įvesties įtampa	DC 24 V
Apsaugos rūšis	IPX6
Įjungimo trukmė	2 min ĮJN. / 18 min IŠJ.

Šlaunų atlošo elektros variklis	
Tipas	„Linak LA 27“
Jėga / eiga	2500 N / 60 mm
Įvesties įtampa	DC 24 V
Apsaugos rūšis	IPX6

Šlaunų atlošo elektros variklis

Ijungimo trukmė	2 min ĮJN. / 18 min IšJ.
-----------------	--------------------------

Elektros variklio triukšmingumas

Triukšmas keičiant padėtį	<50 dB (A)
---------------------------	------------

4.5.11 Informacija apie elektromagnetinį suderinamumą (EMS)


Kad būtų užtikrintas lovos veikimas be elektromagnetinių trikdžių, naudokite tik gamintojo kaip atsarginės dalys nurodytus specialius kabelius ir reikmenis (žr. taip pat ir skyrių „Atsarginės dalys, reikmenys“ lovų naudojimo instrukcijoje).

Dėl greta esančių prietaisų galimai skleidžiamų elektromagnetinių trikdžių nėra žinoma / tikėtina jokių esminių naudojimo charakteristikų apribojimų per visą numatytą lovos naudojimo trukmę, naudojant ją pagal paskirtį, kaip aprašyta atitinkamoje pagrindinėje naudojimo instrukcijoje.


ATSARGIAI

- Kitų nei BURMEIER šiai lovai tiekiamų reikmenų, keitiklių ir laidų naudojimo pasekmė gali būti padidėjusi elektromagnetinių trikdžių spinduliuotė arba sumažėjęs lovos elektromagnetinis atsparumas trikdžiams ir dėl to ji gali veikti nebetinkamai.
- Naudoti aukštadažnius chirurginius prietaisus prie lovos draudžiama, kadangi tai gali sukelti nenumatytus lovos veikimo sutrikimus.
- Reikėtų stengtis nenaudoti šio prietaiso šalia kitų prietaisų, nes tai galėtų pakenkti veikimui. Jei toks naudojimas visgi yra būtinas, šį prietaisą ir kitus prietaisus reikia stebėti, kad būtų įsitikinta, jog jie veikia tinkamai.
- Nešiojamųjų aukštadažnių komunikacijos prietaisų (radijo aparatų, mobiliųjų telefonų ir pan.) ir jų priedų (pvz., antenos kabelių ir išorinių antenų) reikėtų nenaudoti arčiau kaip per 30 cm nuo elektrinių šios lovos dalių ir laidų. To nepaisant gali suprastėti prietaiso eksploatacinės charakteristikos.

Lova yra numatyta naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Lovo eksploatuotojas arba naudotojas turėtų užtikrinti, kad ji būtų naudojama tokioje aplinkoje.

Šis produktas atitinka tokius EMS standartus dėl skleidžiamų trikdžių ir atsparumo elektromagnetiniams trikdžiams:

Ribinės skleidžiamų trikdžių vertės priklausomai nuo aplinkos	
Reiškinys	Namų tipo sveikatos priežiūros aplinkoje
Laidais sklindantys ir spinduliuojami trikdžiai	CISPR 11, 1 grupė; B klasė
Harmonikų iškraipymas	žr. IEC 61000-3-2, B klasė
Įtampos svyravimai ir mirgėjimas	žr. IEC 61000-3-3

Apvalkalas		
Reiškinys	Bazinis EMS standartas arba tikrinimo metodas	Atsparumo trikdžiams tikrinimo lygis
		Namų tipo sveikatos priežiūros aplinkoje
Statinės elektros iškrova (ESD)	IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontaktu
		+/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV oru
Didelio dažnio elektromagnetiniai laukai	IEC 61000-4-3	10 V/m (80 MHz iki 2,7 GHz; 80 % AM prie 1 kHz)
Didelio dažnio elektromagnetiniai laukai tiesioginėje belaidžių komunikacijos prietaisų aplinkoje	IEC 61000-4-3	Žr. atskirą lentelę zz (šio skyriaus pabaigoje)
Magnetiniai laukai su energetiniais atskaitos dažniais	IEC 61000-4-8	Žr. atskirą lentelę zz (šio skyriaus pabaigoje)

Aprūpinimo įėjimo kintamosios srovės portalas		
Reiškinys	Bazinis EMS standartas	Atsparumo trikdžiams tikrinimo lygis
		Namų tipo sveikatos priežiūros aplinkoje
Elektrinis spartusis pereinamasis vyksmas / impulsų vora	IEC 61000-4-4	+/- 2 kV; 100 kHz kartotinis dažnis
Viršįtampiai: laidai su žeme	IEC 61000-4-5	+/- 0,5 kV; +/- 1kV; +/- 2 kV;

Aprūpinimo įėjimo kintamosios srovės portalas		
Reiškiny	Bazinis EMS standartas	Atsparumo trikdžiams tikrinimo lygis
		Namų tipo sveikatos priežiūros aplinkoje
Radijo dažnio laukų indukuoti laidininkais sklindantys trikdžiai	IEC 61000-4-6	3 V; 0,15 MHz iki 80 MHz; 6 V ISM ir mėgėjų radijo ryšio dažnių juostose nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 80 % AM prie 1 kHz
Įtampos kryčiai	IEC 61000-4-11	0 % UT; ½ ciklo; prie 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 ir 315 laipsnių
		0 % UT; 1 ciklas ir 70 % UT; 25/30 ciklų; viena fazė prie 0 laipsnių
Įtampos pertrūkiai	IEC 61000-4-11	0 % UT; 250/300 ciklų

Aprūpinimo įėjimo nuolatinės srovės portalas		
Reiškiny	Bazinis EMS standartas	Atsparumo trikdžiams tikrinimo lygis
		Namų tipo sveikatos priežiūros aplinkoje
Elektrinis spartusis pereinamasis vyksmas / impulsų vora	IEC 61000-4-4	+/- 2 kV; 100 kHz kartotinis dažnis
Viršįtampiai: laidas su laidu	IEC 61000-4-5	+/- 0,5 kV; +/- 1kV; +/- 2 kV;
Radijo dažnio laukų indukuoti laidininkais sklindantys trikdžiai	IEC 61000-4-6	3 V; 0,15 MHz iki 80 MHz; 6 V ISM ir mėgėjų radijo ryšio dažnių juostose nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 80 % AM prie 1 kHz

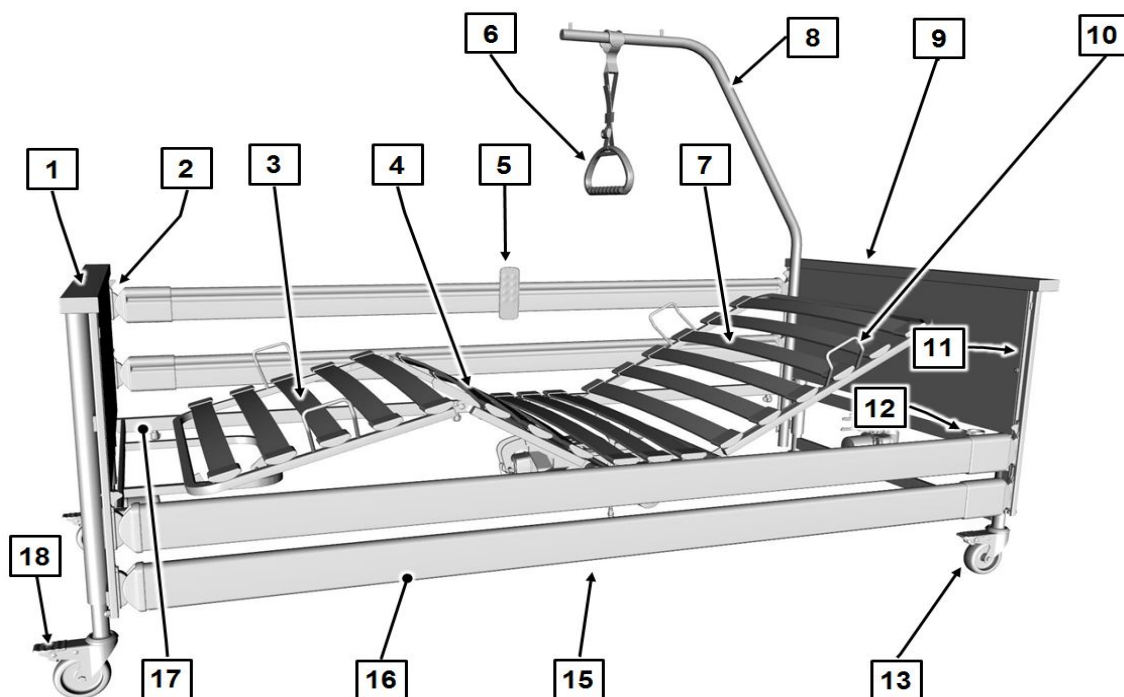
Pacientų jungčių portalai		
Reiškiny	Bazinis EMS standartas	Atsparumo trikdžiams tikrinimo lygis
		Namų tipo sveikatos priežiūros aplinkoje
Statinės elektros iškrova (ESD)	IEC 61000-4-2	+/- 8 kV; kontaktu +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV oru
Radijo dažnio laukų indukuoti laidininkais sklindantys trikdžiai	IEC 61000-4-6	3 V; 0,15 MHz iki 80 MHz; 6 V ISM ir mėgėjų radijo ryšio dažnių juostose nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 80 % AM prie 1 kHz

Singalų įėjimų / singalų išėjimų dalių portalai		
Reiškiny	Bazinis EMS standartas	Atsparumo trikdžiams tikrinimo lygis
		Namų tipo sveikatos priežiūros aplinkoje
Statinės elektros iškrova (ESD)	IEC 61000-4-2	+/- 8 kV; kontaktu +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV oru
Elektrinis spartusis pereinamasis vyksmas / impulsų vora	IEC 61000-4-4	+/- 1 kV; 100 kHz kartotinis dažnis
Radijo dažnio laukų indukuoti laidininkais sklindantys trikdžiai	IEC 61000-4-6	3 V; 0,15 MHz iki 80 MHz; 6 V ISM ir mėgėjų radijo ryšio dažnių juostose nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 80 % AM prie 1 kHz

Lentelė zz: apvalkalų atsparumo trikdžiams iš aukštadažnių bevielių komunikacijos įtaisų tikrinimo duomenys						
Tikrinimo dažnis MHz	Dažnio juosta	Radijo ryšio operatorius	Moduliacija	Moduliacija	Atstumas, m	Atsparumo trikdžiams tikrinimo lygis v/m
385	380 iki 390	TETRA 400	Teigiama moduliacija 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 iki 470	GMRS 460 FRS460	FM +/- 5 % eiga, 1 kHz sinusas	2	0,3	28
710	704 iki 787	LTE juosta 13, 17	Teigiama moduliacija 217 Hz	0,2	0,3	28
745						
780						
810	800 iki 960	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN820, CDMA 850, LTE juosta 5	Teigiama moduliacija 18 Hz	0,2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 iki 1990	GSM 1800 CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE juosta 1;3; 4; 25; UMTS	Teigiama moduliacija 18 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 iki 2570	„Bluetooth“, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE juosta 7	Teigiama moduliacija 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 iki 5800	WLAN 802.11 a/n	Teigiama moduliacija 217 Hz	2	0,3	9
5500						

Lentelė zz: apvalkalų atsparumo trikdžiams iš aukštadažnių bevielių komunikacijos įtaisų tikrinimo duomenys						
Tikrinimo dažnis MHz	Dažnio juosta	Radijo ryšio operatorius	Moduliacija	Moduliacija	Atstumas, m	Atsparumo trikdžiams tikrinimo lygis v/m
5785						

B dalis: Eksploatuotojas ir specialistai



[1] Rėmo kojūgalis	[2] Šoninių apsaugų atskleidimo mygtukai (4 vnt.)
[3] Blauzdų atlošas	[4] Rankinis jungiklis
[5] Šlaunų atlošas	[6] Trikampė rankena
[7] Nugaros atlošas	[8] Atsikėlimo stovas
[9] Rėmo galvūgalis	[10] Čiužinio atramos (4 vnt.)
[11] Kreipiamosios (4 vnt.)	[12] Atsikėlimo stovo įvorės (2 vnt.)
[13] Ratukai (4 vnt.)	[14] Valdiklis (paveikslėlyje užstotas)
[15] Nugaros ir šlaunų atlošo pavaros varikliai (paveikslėlyje užstoti)	[16] Šoninių apsaugų ramsčiai
[17] Gulėjimo paviršiaus rėmas	[18] Numinamas stabdys



Šioje naudojimo instrukcijoje laužtiniuose skliaustuose [] paryškintu šriftu nurodyti skaičiai ar raidės reiškia šiame paveikslėlyje parodytus slaugos lovos valdymo įtaisus.

Turinys

B dalis: Eksploatuotojas ir specialistai

1	Tikslinės grupės, kvalifikacija ir prievolės.....	1
1.1	Eksploatuotojas.....	1
1.1.1	Eksploatuotojo prievolės.....	1
1.2	Specialistai.....	2
2	Saugos nuorodos.....	3
2.1	Bendrosios nuorodos.....	3
2.2	Lovos eksploatacijos saugos nuorodos.....	3
2.2.1	Elektros linijos ir jungtys.....	4
2.2.2	Elektrinių pavarų darbo trukmė.....	5
2.2.3	Rankinis jungiklis.....	5
2.2.4	„Bluetooth“ rankinis jungiklis.....	6
2.2.5	Impulsinis maitinimo blokas.....	6
2.2.6	Lovos padėties keitimas.....	7
2.3	Ypatingų rūšių pavojai.....	8
2.3.1	Gaisro pavojus.....	8
2.3.2	Baterijos.....	8
2.4	Saugos nuorodos primontuojamosioms dalims ir papildomiems prietaisams.....	9
2.4.1	Gyventojų keltuvų naudojimas.....	9
2.5	Saugos nuoroda reikmenims.....	9
2.6	Atliekų tvarkymo saugos nuorodos.....	10
3	Slaugos lovos montavimas.....	11
3.1	Įrankiai.....	11
3.2	Tiekimo komplektacija.....	12
3.3	Reikalavimai pastatymo vietai.....	12
3.4	Gulėjimo paviršiaus rėmas.....	13
3.5	Rėmai.....	13
3.6	Šoninis apsaugas.....	14
3.7	Elektros jungtis.....	17

3.7.1	Kištukų priskirtis (standartinis / CBSTI 01).....	20
3.7.2	Kištukų priskirtis („Dali econ“ / CA 40).....	20
3.7.3	Jungtis prie kištukinio maitinimo bloko.....	21
4	Eksploatacijos pradžia.....	22
4.1	Impulsinio maitinimo bloko jungtis.....	22
4.2	„Bluetooth“ rankinio jungiklio susiejimas.....	23
4.3	Eksploatacinės parengties pasiekimas.....	24
5	Valymas ir dezinfekavimas.....	25
5.1	Valymo ir dezinfekavimo saugos nuorodos.....	25
5.2	Valymo ir dezinfekavimo planas.....	26
5.2.1	Rankinis valymas.....	26
5.2.2	Mašininis valymas („Dali wash“).....	27
5.3	Slaugos personalo ir specialistų instruktavimas.....	27
5.4	Valymo ir dezinfekavimo priemonės.....	28
5.5	Elgesys su valymo ir dezinfekavimo priemonėmis.....	29
6	Einamasis remontas.....	30
6.1	Teisinis pagrindas.....	30
6.2	Patikros ir veikimo tikrinimai.....	31
6.2.1	Nuotėkio srovės matavimo eiga.....	32
6.2.2	Tikrinimo protokolai.....	33
6.3	Atsarginės dalys.....	39
7	Elektrinių komponentų keitimas.....	40
7.1	Saugos nuorodos.....	40
7.2	Kabelinio rankinio jungiklio keitimas.....	41
7.3	„Bluetooth“ rankinio jungiklio pakeitimas.....	42
7.4	„Bluetooth“ rankinio jungiklio baterijos keitimas.....	42
8	Klaidų šalinimas.....	44
8.1	Klaidų ir sutrikimų šalinimas.....	44
9	Slaugos lovos išmontavimas.....	45
9.1	Gulėjimo paviršiaus rėmo išardymas.....	46
9.2	Išardytos lovos sumontavimas ant laikymo įtaiso.....	47

10	Atliekų šalinimas.....	48
10.1	Lovos utilizavimas.....	48
10.2	Pakuotės atliekų tvarkymas.....	48
10.3	Elektrinių komponentų utilizavimas.....	48
11	Priedas.....	49
11.1	Reikmenys.....	49
11.1.1	Reikalavimai čiužiniui.....	49
11.1.2	Reikalavimai šoniniams apsaugams.....	50
11.2	EB atitikties deklaracija.....	50

1 Tikslinės grupės, kvalifikacija ir prievolės

1.1 Eksploatuotojas

Eksploatuotojas (pvz., medicininės įrangos tiekėjo parduotuvė, specializuota parduotuvė, ligonių kasos) yra bet kuris fizinis arba juridinis asmuo, naudojantis slaugos lovą „Dali“ arba kurio pavedimu ji yra naudojama. Eksploatuotojas privalo tinkamai instrukuoti slaugos personalą.

1.1.1 Eksploatuotojo prievolės

Kad užtikrintumėte visą laiką saugią šios medicinos priemonės eksploataciją, nekeliančią pavojaus gyventojui, slaugos personalui ir tretiesiems asmenims, Vokietijoje laikykitės savo kaip eksploatuotojo prievolių pagal Vokietijos medicinos priemonių eksploatuotojų reglamentą (MPBetreibV). Kitose šalyse reikia atkreipti dėmesį į atitinkamus galiojančius eksploatuotojo prievolių reikalavimus!

Šią lovą valdyti leiskite tik instrukuotiems asmenims!

- Vokietijoje: laikydamiesi MPBetreibV § 9 nurodykite slaugos personalui, kur laikoma ši naudojimo instrukcija! Kitose šalyse reikia atkreipti dėmesį į atitinkamus galiojančius reikalavimus!
- Remdamiesi šia naudojimo instrukcija, kuri pristatoma kartu su šia slaugos lova, prieš pradedant naudoti supažindinkite slaugos personalą su saugiu slaugos lovos valdymu!
- Atkreipkite slaugos personalo dėmesį į galimas grėsmes, jei slaugos lova naudojama netinkamai. Tai ypatingai taikoma elgesiui su elektros pavaromis ir šoniniais apsaugais!
- Užtikrinkite, kad ir pavaduojantysis personalas būtų pakankamai instrukuotas, kaip valdyti slaugos lovą!

Įsitikinkite, kad būtų laikomasi saugos nuorodų!

Jei slaugos lova naudojama ilgai, po tam tikro laikotarpio patikrinkite, ar ji gerai veikia ir nėra apgadinimų, kaip nurodyta skyriuje [B dalis: Einamasis remontas » 30](#) !

Jeigu pasikeičia slaugos lovos savininkas, jam taip pat turi būti kartu atiduodama ir naudojimo instrukcija.

Įtaisydami kitus prietaisus (pvz., pneumatinių gulėjimo sistemų kompresorius) užtikrinkite, kad visi prietaisai būtų patikimai pritvirtinti ir gerai veikėtų.

Jei kiltų neaiškumų, kreipkitės į šių prietaisų gamintoją arba į „Burmeier“.

1.2 Specialistai

Specialistais vadinami eksploatuotojo darbuotojai, kurie savo išsilavinimo arba instruktažų pagrindu turi teisę slaugos lovą pristatyti, sumontuoti, išmontuoti ir transportuoti. Be to, jei yra supažindinti su valymo ir dezinfekavimo reikalavimais.

2 Saugos nuorodos

2.1 Bendrosios nuorodos

Prieš pirmą kartą pradėdami slaugos lovos eksploataciją:

- Perskaitykite visą šią naudojimo instrukciją. Taip išvengsite žalos žmonėms ir daiktams dėl neteisingo valdymo.
- Atkreipkite dėmesį į nuorodas dėl leidžiamų naudoti čiužinių pagal DIN 13014 (žr. [B dalis: Reikalavimai čiužiniui » 49](#)).
- Prieš naudodami pirmą kartą slaugos lovą nuvalykite ir dezinfekuokite.

Kaip nurodyta Vokietijos Medicinos priemonių eksploatuotojų reglamento (MPBetreibV) § 2, naudotojas privalo prieš naudodamas slaugos lovą įsitikinti, kad slaugos lova tinkamai veikia ir yra tvarkingos būklės ir paisyti naudojimo instrukcijos. Tas pats galioja ir reikmenims.

Ši slaugos lova atitinka visus Medicinos priemonių reglamento (ES) 2017/745 (MDR) reikalavimus. Pagal Vokietijos medicinos priemonių įstatymą (MPG § 13) ji yra klasifikuota kaip I klasės aktyvi medicinos priemonė.

Nepriklausomas bandymų institutas patikrino slaugos lovos „Dali“ produkto saugą. Tačiau, kaip ir kiekvienas kitas techninis elektrinis prietaisas, neteisingai naudojama ji gali kelti pavojų.

Todėl, kad užtikrintumėte visą laiką saugią šios medicinos priemonės eksploataciją, nekeliančią pavojaus gyventojui, slaugos personalui ir tretiesiems asmenims, taip pat laikykitės savo kaip eksploatuotojo prievolių pagal Vokietijos medicinos priemonių eksploatuotojų reglamentą (MPBetreibV).

Šioje naudojimo instrukcijoje pateiktos saugos nuorodos, kurių reikia laikytis. Visi asmenys, dirbantys prie ir su saugos lova „Dali“, privalo žinoti šios naudojimo instrukcijos turinį ir laikytis saugos nuorodų.

2.2 Lovos eksploatacijos saugos nuorodos

Ši slaugos lova netinka gyventojams, kurių ūgis mažesnis nei 146 cm, ir mažiems vaikams.

Šią slaugos lovą valdyti leidžiama tik eksploatuotojo instruktuotiems asmenims.

Elektra padėtį keisti galima tik tada, kai slaugos lova tinkamai prijungta prie elektros tinklo.

2.2.1 Elektros linijos ir jungtys



ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl elektros smūgio

Dėl apgadinto el. tinklo kabelio gali ištikti pavojingas gyvybei elektros smūgis. Kad išvengtumėte elektros smūgio keliamos grėsmės ir veikimo trikčių, atkreipkite dėmesį į toliau nurodytas priemones.

- Jei toliau naudojamas pažeistas el. tinklo kabelis, tai gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir kitas grėsmes bei veikimo triktis. Pažeistą el. tinklo kabelį reikia nedelsiant pakeisti!
- El. tinklo kabelį ir visus kitus papildomų prietaisų kabelius nutieskite taip, kad naudojant lovą jie nebūtų traukiami, per juos važiuojama ir kad jiems nekeltų pavojaus, neprispaustų ir kitaip neapgadintų judančios dalys.
- Kiekvieną kartą prieš perstumdami lovą į kitą vietą būtinai ištraukite iš kištukinio lizdo el. tinklo kištuką.
- Užkabinkite el. tinklo kabelį prie jo pritvirtintu el. tinklo kabelio laikikliu ant rėmo galvūgalio, kad jis būtų apsaugotas nuo nukritimo ir nesivilkėtų grindimis.
- Naudojimo metu ne rečiau kaip kartą per savaitę patikrinkite el. tinklo kabelį, ar jis neapgadintas (nenubrozdintas, nėra atvirų laidų, nesulinkęs, nesuspaustas ir pan.); be to, tai taip pat padarykite po kiekvienos mechaninės apkrovos, pvz., jei pervaziavote el. tinklo kabelį su pačia lova arba prietaisų vežimėliu, jei jis buvo stipriai patrauktas arba sulenktas, pavyzdžiui, lovai nuriedėjus esant įstatytam el. tinklo kištukui, ir kiekvieną kartą perstačius lovą į kitą vietą arba ją perstumus prieš įstatant el. tinklo kištuką.
- Reguliariai tikrinkite el. tinklo kabelio apsaugą nuo tempimo, ar jis tvirtai prisuktas.
- Nedėkite po lovą daugiaviečių kištukinių lizdų. Kiti kilti elektros keliamos grėsmės dėl pažeisto el. tinklo kabelio arba patekus į vidų skysčių.
- Nebenaudokite lovos, jeigu kyla įtarimas, kad el. tinklo kabelis galėtų būti pažeistas.

2.2.2 Elektrinių pavarų darbo trukmė

-  Negali būti viršijamas 2 minučių nuolatinio darbo laikas. Po to turi būti daroma bent 18 minučių pertrauka. Jei elektrinė pavara aktyvinama ženkliai ilgesniam laikui, pvz., jei gyventojas nuolat „žaidžia“ rankiniu jungikliu, saugos sumetimais šiluminė saugiklinė konstrukcinė dalis išjungia elektros tiekimą. Priklausomai nuo to, kokio dydžio buvo perkrova, gali užtrukti iki kelių minučių, kol Jūs vėl galėsite naudotis padėties keitimo funkcijomis. Tam atkreipkite dėmesį ir į išsamesnes nuorodas skyriuje [C dalis: Pagalbos šalinant sutrikimus lentelė » 26](#)

2.2.3 Rankinis jungiklis

Kai nenaudojate, rankinį jungiklį visada laikykite taip, kad jis negalėtų netyčia nukristi (pakabintą už kabliuko). Užtikrinkite, kad kabelio (pasirinktinai) negalėtų pažeisti judžios slaugos lovos dalys.

ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

Užsklęskite gyventojui funkcijas rankiniame jungiklyje, jeigu:

- gyventojas yra nepajėgus savarankiškai valdyti lovą arba išsilaisvinti iš pavojingų padėčių;
- dėl pakeltų šoninių apsaugų gyventojui kyla didesnis pavojus prispausti, keičiant nugaros ir šlaunų atlošo padėtį;
- gyventojui gali kilti pavojus perstačius padėtį pavaros varikliais netyčia;
- patalpoje su slaugos lova be priežiūros būna vaikai.

ATSARGIAI

Prispaudimo pavojus

Perstatant lovos padėtį gali būti prispaustos arba sugnybtos gyventojų galūnės.

- Keisdami bet kokią padėtį atkreipkite dėmesį, kad po atlošais ir gulėjimo paviršiumi nebūtų jokių gyventojų, slaugos personalo ir kitų asmenų, ypač žaidžiančių vaikų galūnių, kurios galėtų būti prispaustos ir sužalotos.

- Nepalikite patalpoje su slaugos lova be priežiūros vaikų.
- Padėtį keisti leidžiama tik instruktui ar dalyvaujant instruktui!

2.2.4 „Bluetooth“ rankinis jungiklis

-  Naudodami belaidį „Bluetooth“ rankinį jungiklį, papildomai prie įprastinio, kabelinio rankinio jungiklio saugos nuorodų skyriuje [B dalis: Rankinis jungiklis](#) » 5 atkreipkite dėmesį ir į tolesnes nuorodas.

ATSARGIAI

Prispaudimo pavojus

Supainiojus „Bluetooth“ rankinius jungiklius arba išnešus jį iš patalpos, kurioje stovi lova, lovos padėtis gali būti netyčia pakeista, pvz., iš gretimo kambario arba greta esančio koridoriaus ir taip kyla pavojus prispausti ir sunkiai sužaloti lovoje gulinti žmogų.

- Užtikrinkite, kad belaidis „Bluetooth“ rankinis jungiklis visada būtų toje pačioje patalpoje, kaip ir lova, kad visada būtų galima tiesiogiai kontroliuoti elektra valdomas reguliavimo funkcijas ir prireikus jas sustabdyti.
- Jei tai neįmanoma, naudodami privačioje namų aplinkoje pagal poreikį, o naudojant kelias lovas profesionaliuose stacionariuose slaugos namuose VISADA naudokite rankinio jungiklio apačioje esančią tvirtinimo kilpą. Prie kilpos pritvirtinta tvirta virvelė (priedas, tiekimo komplektacijoje nėra) taip užtikrinamas aiškus susiejimas / priskirtis lovai.

2.2.5 Impulsinis maitinimo blokas

DĖMESIO

Darbo aplinka

Nepaisant galima veikimo triktis arba daiktinė žala!

- Po transportavimo / sandėliavimo šaltoje aplinkoje impulsinį maitinimo bloką pradėti naudoti galima tik tada, kai jis sušyla iki kambario temperatūros.

2.2.6 Lovos padėties keitimas

DĖMESIO

Daiktinė žala

Gali būti apgadinta slaugos lova, pakenkta slaugos lovos apkrovumui ir tinkamai nebeveikti padėties keitimo funkcija.

Užtikrinkite, kad

- kelyje nebūtų jokių kliūčių, pavyzdžiui, naktinio stalelio, aprūpinimo šynų, kitų prietaisų, kėdžių sienų apsaugos juostų arba lubų nuožulų;
- po lova negulėtų jokių daiktų;
- ant tik šiek tiek pakelto nugaros, šlaunų ir blauzdų atlošo nesisėstų žmonės.

ATSARGIAI

Asinchroninės pavaros

Kėlimo pavaros, kurios veikia ne sinchroniškai, perkreipia gulėjimo paviršių.

- Prireikus, bet ne rečiau kaip 1x per dieną nustatykite gulėjimo paviršių į aukščiausią arba žemiausią galinę padėtį. Taip abi nepriklausomos kėlimo pavaros gali automatiškai išsilyginti ir gulėjimo paviršius tampa horizontalus.

DĖMESIO

Daiktinė žala lovai / daiktams

Jei toliau bandoma keisti lovos padėtį esant perkrovai arba perstatymo kelyje susidūrus su kliūtimi (pavyzdžiui, palange), gali būti sugadinta lova arba kiti daiktai, nes pavaros sistemoje elektroninio perkrovos išjungiklio nėra.

- Todėl stenkitės neapkrauti lovos daugiau, nei leidžiamasis svoris.
- Pasirūpinkite, kad visame padėties keitimo kelyje nebūtų kliūčių. Padėties keitimo kelyje neturi būti baldų, palangių, lubų nuožulų ir t. t.

2.3 Ypatingų rūšių pavojai

2.3.1 Gaisro pavojus

ĮSPĖJIMAS

Gaisro pavojus

Įvairūs išoriniai faktoriai gali sukelti gaisrą. Kad išvengtumėte gaisrų, atkreipkite dėmesį į to-
kias priemones.

- Stenkitės naudoti tik ugnies plitimą stabdančius čiužinius ir patalynę.
- Paaiškinkite gyventojams, kad rūkyti lovoje draudžiama.
- Naudokite tik tinkamus, ne per minkštus čiužinius pagal DIN 13014. Be to, čiužiniai turi būti sunkiai užsiliepsnojančios pagal DIN 597 1 ir 2 dalį.
- Naudokite tik techniškai nepriekaištingus papildomus prietaisus (pvz., šildomąsias antklo-
des) ir kitus elektros prietaisus (pvz., šviestuvus, radijo aparatus) ir užtikrinkite, kad prijun-
gimo linijų negalėtų pažeisti judžios lovos dalys.
- Užtikrinkite, kad šie prietaisai būtų naudojami tik pagal paskirtį.
- Užtikrinkite, kad šie prietaisai negalėtų netyčia patekti ant patalynės arba po ja (karščio
patvankos pavojus)! Stenkitės naudoti tik LED šviestuvus, kadangi jie kaista daug mažiau
nei tradicinės kaitinamosios arba halogeninės lemputės.
- Būtinai stenkitės nenaudoti po lova ilginimo laidų su kištukais arba daugiaviečių kištukinių
lizdų (gaisro pavojus, įsiskverbęs skysčių).

2.3.2 Baterijos

ĮSPĖJIMAS

Baterijų keliamas pavojus („Bluetooth“ rankinis jungiklis)

Nesilaikant galimi sunkūs sužeidimai.

„Bluetooth“ rankinio jungiklio baterija kelia pavojų kūdikiams ir mažiems vaikams, nes jie ga-
li ją praryti.

- Būtinai saugokite rankinį jungiklį nuo kūdikių ir mažų vaikų.
- Nepalikite kūdikių ir mažų vaikų prie lovos be priežiūros.

2.4 Saugos nuorodos primontuojamosioms dalims ir papildomiems prietaisams

2.4.1 Gyventojų keltuvų naudojimas

DĖMESIO

Daiktinė žala

Kai gulėjimo paviršius yra pačioje žemiausioje padėtyje, naudojami gyventojų keltuvai gali apgadinti linijas ir pavaras.

- Nekiškite gyventojų keltuvo po slaugos lova, kai ši yra nustatyta į žemiausią gulėjimo padėtį.
- Pakelkite gulėjimo paviršių tiek, kad nekiltų problemų pakišti gyventojų keltuvą po juo.

2.5 Saugos nuoroda reikmenims

ATSARGIAI

Daiktinė žala

Siekdami kaip įmanoma sumažinti daiktinės žalos pavojų, rinkdamiesi reikmenis atkreipkite dėmesį į šias bendrąsias nuorodas.

- Naudodami išorinius elektrinius komponentus, pavyzdžiui, gyventojų keltuvus, skaitymo lempeles arba gulėjimo sistemų kompresorius, atkreipkite dėmesį, kad jų el. tinklo kabeliai neįsispainiotų tarp judžių slaugos lovos dalių ir nekiltų pavojus juos pažeisti.
- Nepriekaištingas ir saugus veikimas bei didžiausia įmanoma gyventojų apsauga pasiekama tik naudojant originalius „Burmeier“ reikmenis, priderintus prie atitinkamo modelio lovos.

2.6 Atliekų tvarkymo saugos nuorodos



ĮSPĖJIMAS

Užkrėtimo pavojus

Nedezinfekuotos lovos, lovos komponentai arba reikmenys gali kelti pavojų žmonių sveikatai.

- Eksploatuotojas privalo užtikrinti, kad bet kokie utilizuojami elementai nebūtų užkratūs arba kontaminuoti.
-

3 Slaugos lovos montavimas



- Šis skyrius skirtas mokytis eksploatuotojo / specializuotos medicinos priemonių prekybos darbuotojams.
- Praktiškas vaizdo instrukcijas, kaip sumontuoti lovą, rasite ir adresu www.burmeier.com/de/information/downloads arba tiesiogiai „YouTube“ portale. Tam savo mobiliuoju prietaisu nuskaitykite šį QR kodą:



3.1 Įrankiai

Pridedamas montavimo raktas.

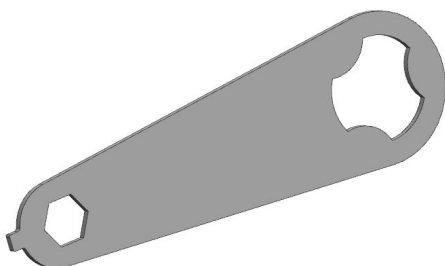


Atkreipkite dėmesį! Lovos tiekimo komplektacijoje yra montavimo raktas.

Kad visi lovos komponentai būtų patikimai priveržti, visus rievėtuosius varžtus reikia priveržti pridedamu montavimo raktu (žr. paveikslėlį).

Priveržti varžtų ranka nepakanka ir tokiu atveju lovos komponentai naudojimo metu gali atsipalaiduoti.

→ Visus rievėtuosius lovos varžtus priveržkite pridėtu montavimo raktu.



3.2 Tiekimo komplektacija

Lova pristatoma išardyta, sumontuota ant laikymo įtaiso. Sumontuoja vietoje eksploatuotojo specialistai. Montuoti gali vienas arba du asmenys.

Prieš pradėdami montuoti pašalinkite visas pakuotės medžiagas ir kabelių rišiklius. Tam atkreipkite dėmesį į atliekų šalinimo nuorodas skyriuje [B dalis: Atliekų šalinimas » 48](#).

3.3 Reikalavimai pastatymo vietai

Parinkdami lovos pastatymo vietą atkreipkite dėmesį į tokius saugai svarbius punktus:

- Visame lovos padėties keitimo kelyje turi būti pakankamai vietos. Kelyje neturi būti baldų, palangių, lubų nuožulų ir t. t.
- Palovis turi likti tuščias.
- Prieš naudodami ant parketinių grindų patikrinkite, ar ratukai negali sugadinti (nudažyti) esamo viršutinio grindų dangos sluoksnio. Naudoti ant plytelių, kilimo, laminato ir linoleumo galima nesibaiminant. BURMEIER neatsako už žalą, kuri galėtų būti padaryta grindims kasdieninio naudojimo metu.
- (Kuo arčiau) šalia lovos turi būti teisingai instaliuotas 230 voltų el tinklo kištukinis lizdas; jis turi būti visą laiką prieinamas.
- Užtikrinkite, kad įtaisant kitus papildomus prietaisus (pvz., gulėjimo sistemų kompresorius) visi papildomi prietaisai būtų patikimai pritvirtinti ir gerai veikti. Čia ypatingai atkreipkite dėmesį į saugų visų mobilių prijungimo kabelių, žarnų ir t. t. nutiesimą. Kilus klausimų ar neaiškumų kreipkitės į papildomų prietaisų gamintoją arba į BURMEIER.



DĖMESIO

Grindų dangos apgadinimas

Surenkant arba išrenkant lovą aštrios rėmo ar gulėjimo paviršiaus briaunos gali apgadinti grindų dangą.

- Kad neapgadintumėte grindų dangos, montuokite ir išmontuokite lovą atsargiai, pasitęsę saugančius paklotus.

3.4 Gulėjimo paviršiaus rėmas

Gulėjimo paviršiaus rėmą prie pagrindo rėmo primontuosite taip:

1. Išimkite iš laikymo įtaiso šoninio apsaugo ramsčius **[16]** ir atsikėlimo stovą **[8]** ir tuo tarpu pasidėkite.
2. Nuimkite nuo laikymo įtaiso abi gulėjimo paviršiaus rėmo **[17]** dalis.
3. Galvūgalio pusės gulėjimo paviršiaus rėmą pastatykite vertikaliai ant grindų. Abi atsikėlimo įtaiso įvorės **[12]** apačioje, tuo tarpu 2 pavaros viršuje.
4. Dabar atpalaiduokite 4 rievėtuosius varžtus kojūgalio pusės gulėjimo paviršiaus rėme. Rievėtųjų varžtų iki galo neišsukite, maždaug per 2 apskakas palikite juos sriegyje.
5. Dabar paimkite kojūgalio pusės gulėjimo paviršiaus rėmą ir pakelkite jį virš galvūgalio pusės gulėjimo paviršiaus rėmo. Užmaukite abi gulėjimo paviršiaus rėmo puses vieną ant kitos.
6. Dabar ranka priveržkite 4 rievėtuosius varžtus (nenaudokite replių!).
7. Sujunkite pavaros variklio kėlimo strypą su kojūgalio pusės gulėjimo paviršiaus rėmo lizdais. Tam prakiškite fiksavimo smeiges pri lizdą ir kėlimo strypą ir užfiksukite smeigę, apversdami veržiamąją apkabą.
8. Sujungtą gulėjimo paviršiaus rėmą paguldykite plokščiai ant grindų.

3.5 Rėmai



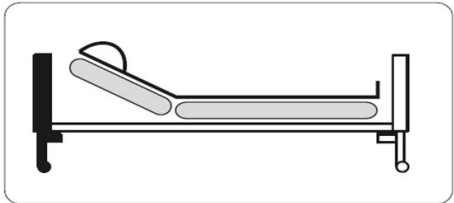
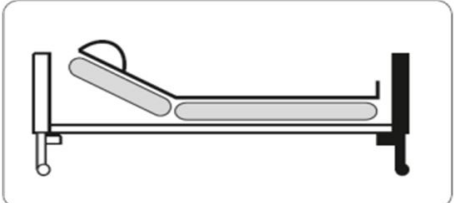
ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl žemos galvos padėties

Nepaisant gali būti sunkiai sužalotas lovoje gulintis asmuo.

Abiejų rėmų **[1]** ir **[9]** negalima supainioti! Supainiojus netinkamai žemiau gulės galva, vietoj to, kad žemiau būtų kojos.

- Atkreipkite dėmesį, kad montuojant rėmai nebūtų supainioti.
- Tam atkreipkite dėmesį į skirtingus lipdukus, žyminčius rėmus. Jie yra skersinių vamzdžių centre, pavaros variklio lizdo srityje ir gulėjimo paviršiaus rėmo skersinio vamzdžio centre.

Lipdukas ant rėmo galvūgalio	
Lipdukas ant rėmo kojūgalio	

Rėmus prie gulėjimo paviršiaus rėmo primontuosite taip:

1. Atpalaiduokite abu rievėtuosius varžtus, esančius po gulėjimo paviršiaus rėmu šalia abiejų atsikėlimo stovo įvorių **[12]**. Varžtų visiškai neišsukite.
2. Sujunkite rėmo galvūgalį **[9]** su gulėjimo paviršiaus rėmu **[17]**. Atkreipkite dėmesį, kad lipdukai sutaptų!
 - Tam pakelkite gulėjimo paviršiaus rėmą galvos pusėje ir abu rėmo galvūgalio tvirtinimo atvamzdžius iki galo įstumkite į gulėjimo paviršiaus rėmo vamzdžius. Atkreipkite dėmesį! Tarp gulėjimo paviršiaus rėmo ir kampinių rėmo stovų gali būti ne didesnis kaip 5 mm tarpas.
3. Ranka priveržkite 4 rievėtuosius varžtus. Neveržkite replėmis!
4. Pakartokite procedūrą su rėmo kojūgalio **[1]**.

3.6 Šoninis apsaugas

Gyventojų apsaugai, kad netyčia neiškristų, lovoje yra, priklausomai nuo įrangos, mediniai arba metaliniai šoninis apsaugai. Šoniniai apsaugai sudaryti iš ramsčių (medinių arba metalinių) su plastikiniais galiniais gaubteliais ir juos galima lengvai sumontuoti ant lovos įspraudžiant į laikiklius. Prireikus slaugytojai juos gali rankiniu būdu pakelti arba nuleisti.

Ant rėmų **[3]**+ **[9]** kairėje ir dešinėje yra po kreipiamąjį **[11]**. Joje yra po vieną šoninio apsaugo kreipiamąjį su 2 lizdais ramsčiams. Šoninio apsaugo kreipiamosios sumontuotos jau gamykloje. Ramsčius galima greitai ir lengvai sumontuoti, įspraudžiant į laikomuosius įtaisus.

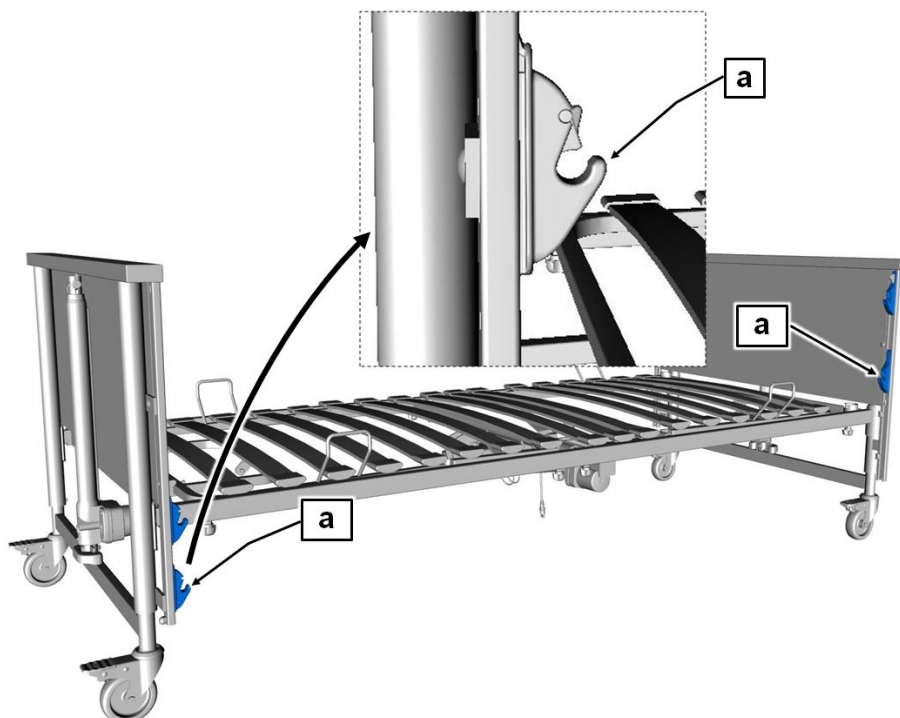
Medinių šoninių apsaugų montavimas

DĖMESIO

Šoninių apsaugų ramsčiai

Netinkamai sumontuoti šoninių apsaugų ramsčiai gali nukristi ir padaryti daiktinės žalos arba sukelti nesunkius kūno sužalojimus.

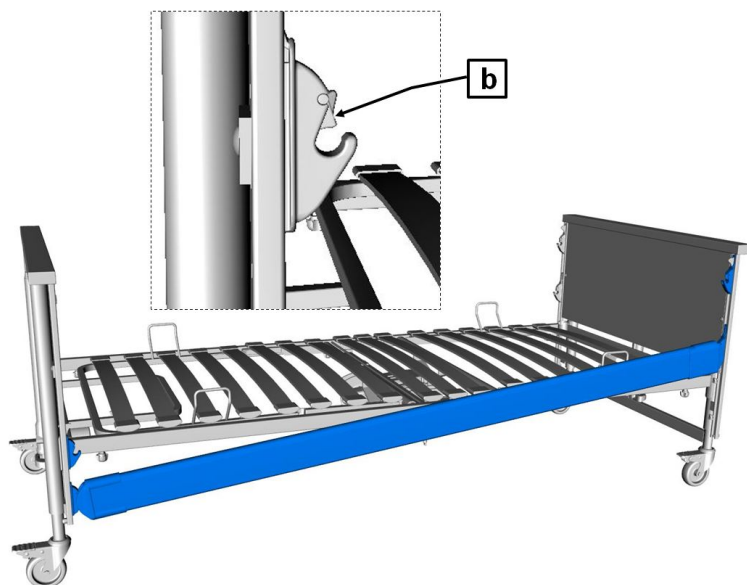
- Kiekvieną kartą sumontavę šoninių apsaugų ramsčius patikrinkite, ar jie teisingai užsifiksavo laikomajame įtaise.
- Atlikite veikimo bandymą, kad įsitikintumėte, jog šoniniai apsaugai sumontuoti teisingai. Šoninių apsaugų valdymą žr. [C dalis: Šoninis apsaugas » 20](#)



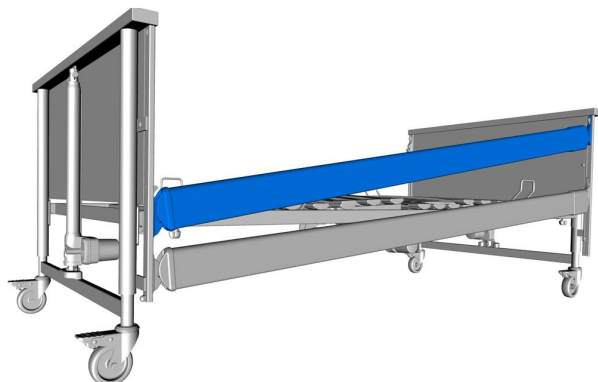
Svarbu! Montavimo darbų pradžioje kreipiamosios **[11]** turi būti tarpusavyje įstrižos (žr. pav.). Tam galvūgalio pusės kreipiamąją pakelkite, o kojūgalio pusės kreipiamąją – nuleiskite.

Pradėkite nuo rėmo galvūgalio dešinėje lovos pusėje ir darykite taip:

- Pridėkite medinio ramsčio galą prie apatinio laikomojo įtaiso [a].
- Atkreipkite dėmesį! Čia ramstyje esanti įduba turi būti nukreipta į vidų, o užapvalinta ramsčio pusė – aukštin.



- Įstatykite medinio ramsčio galą į apatinį laikomąjį įtaisą (galvūgalyje).
- Įstatykite kitą medinio ramsčio galą į apatinį laikomąjį įtaisą (kojųūgalyje).
 - Fiksatoriumi [b] ramstis turi tvirtai užsifikuoti.
 - Įsitikinkite, kad ramstis tvirtai užsifiksavo, pabandydami jį ranka pakelti ir nuleisti.



- Pakartokite pastaruosius veiksmus ir taip sumontuokite antrą, trečią ir ketvirtą ramstį.

Metaliųjų šoninių apsaugų montavimas

- Montuokite taip pat, kaip ir medinius šoninius apsaugus.

3.7 Elektros jungtis

Prieš prijungdami kabelius nuimkite nuo visų kabelių pakuotės medžiagas.

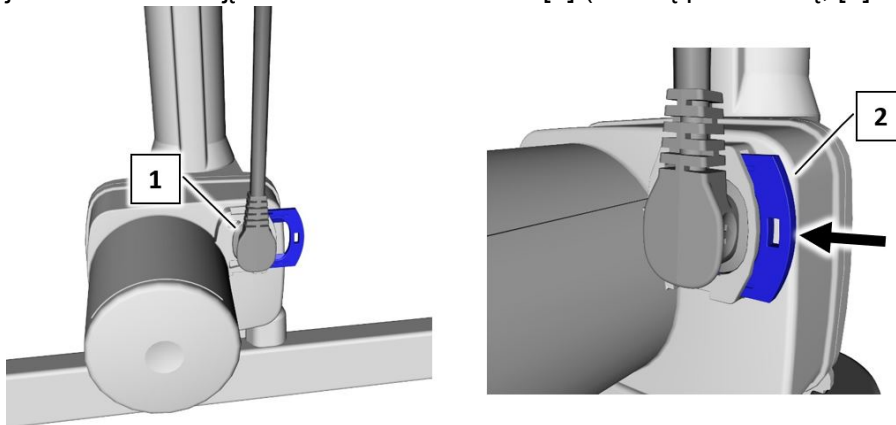
4 pavaros valdikliams elektrą tiekia impulsinis maitinimo blokas. Visi pavaros variklių kištukai jau gamykloje prijungti prie valdiklio ir apsaugoti uždanga, kad nebūtų ištraukti netyčia. Du kištukus, esančius spiralinio kabelio gale, reikia įstatyti į teisingą rėmo galvūgalio ir rėmo kojūgalio kėlimo variklį po gulėjimo paviršiaus rėmu.

ATSARGIAI

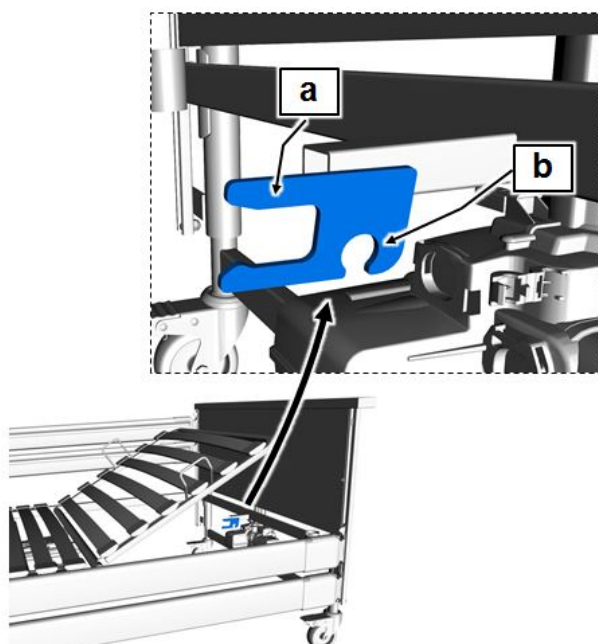
Daiktinė žala neteisingai nutiesus kabelius

- Rūpestingai nutieskite visus įvadus.
- Užtikrinkite, kad nė vienas kabelis nebūtų apgadintas, nesudarytų klipų ir kad kabelių negalėtų prispausti judžios dalys.
- Stumdant lovą kabeliai neturi patekti po ratukais!

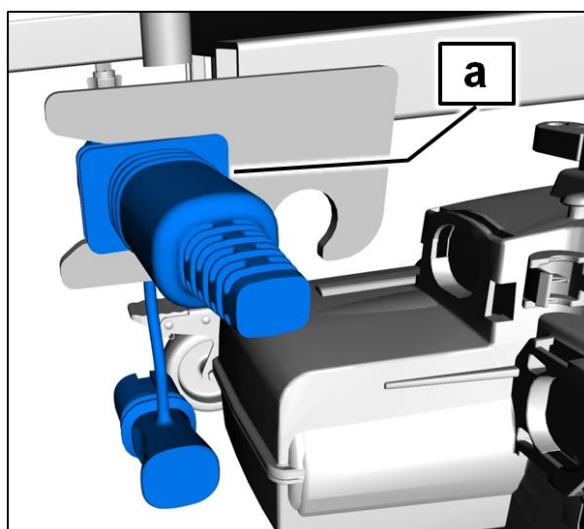
- Iki galo įstatykite pavaros variklio kampinį kištuką [1] rėmo galvūgalyje ir rėmo kojūgalyje ir užfiksuokite jį ištraukimo fiksiatoriumi [2] (žr. kitą paveikslėlį, [1] ir [2]).



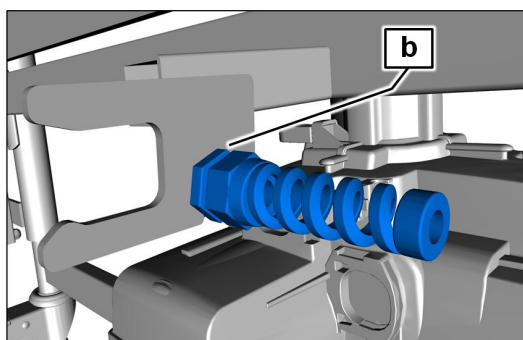
- Tik jeigu reikia (paprastai prijungimo lizdas yra instaliuotas gamykloje): pritvirtinkite prijungimo lizdą prie apsaugo nuo tempimo, esančio po gulėjimo paviršiumi galvūgalio pusėje (žr. kitą paveikslėlį, [a] ir [b]).



- Apsaugo nuo tempimo yra dvi plokštelės išėmos: [a] „Dali“ lovos variantams „standard“, „wash“, „low-econ“ ir „low-entry-econ“ bei [b] – „Dali econ“.
- „Dali“ lovoje „standard“, „wash“, „low-econ“ ir „low-entry-econ“: įstatykite prijungimo lizdą siaurąja puse į apsaugo nuo traukimo išėmą [a].



- „Dali“ lovoje „econ“, „low-econ“, „low-entry-econ“: kaip parodyta prisukite 230 voltų liniją prie mažosios apsaugo nuo traukimo išėmos [b].



Dėmesio! TIK „Dali low-entry“ ir „Dali low-entry-econ“

- **Neteisingai nutiestas kabelis!**

Judant gulėjimo paviršiui sujungimo kabelis lankstomas. Papildomai gulėjimo paviršiaus skersė trina apvaskalą.

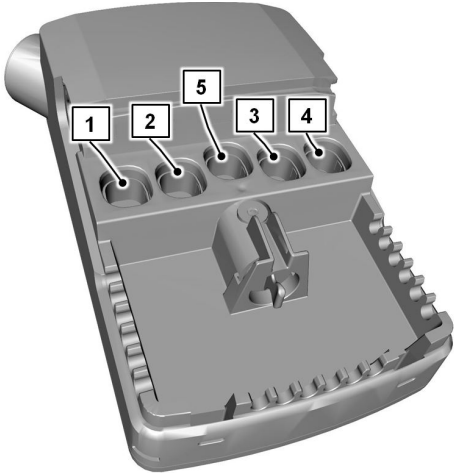


- **Teisingai nutiestas kabelis!**

Sujungimo kabelis nuvedamas iš apačios pro „užpakalinę“ korpuso pusę ir įstatomas. Kištukus reikia užfiksuoti ištraukimo fiksiatoriumi.

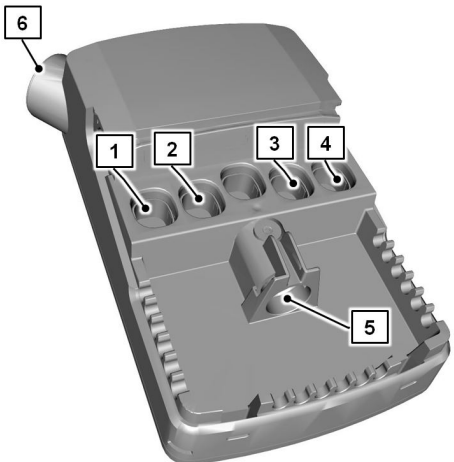


3.7.1 Kištukų priskirtis (standartinis / CBSTI 01)

Kištukų priskirtis pavaros sistemoms su „Bluetooth“ rankiniu jungikliu.		
1	Nugaros atlošo variklis	
2	Rėmo galvūgalio kėlimo variklis	
3	Šlaunų atlošas	
4	Rėmo kojūgalio kėlimo variklis	
5	Maitinimo įtampa	

i Atkreipkite dėmesį! Kad kėlimo varikliai nebūtų prijungti neteisingai, galvūgalio ir kojūgalio kėlimo variklio kabeliai yra pažymėti numeriu (2 galvūgalio kėlimo varikliui ir 4 kojūgalio kėlimo varikliui). Šie numeriai atitinkamai yra ir ant visų kėlimo variklio sujungimo linijų. Nepamirškite prieš sujungdami sulyginti numerius ant kabelių su numeriais ant kėlimo variklių.

3.7.2 Kištukų priskirtis („Dali econ“ / CA 40)

Kištukų priskirtis pavaros sistemoms su kabeliniu rankiniu jungikliu		
1	Nugaros atlošo variklis	
2	Rėmo galvūgalio kėlimo variklis	
3	Šlaunų atlošas	
4	Rėmo kojūgalio kėlimo variklis	
5	Kabelinis rankinis jungiklis	
6	Maitinimo įtampa	

- i** Atkreipkite dėmesį! Kad kėlimo varikliai nebūtų prijungti neteisingai, galvūgalio ir kojūgalio kėlimo variklio kabeliai yra pažymėti numeriu (2 galvūgalio kėlimo varikliui ir 4 kojūgalio kėlimo varikliui). Šie numeriai atitinkamai yra ir ant visų kėlimo variklio sujungimo linijų. Nepamirškite prieš sujungdami sulyginti numerius ant kabelių su numeriais ant kėlimo variklių.

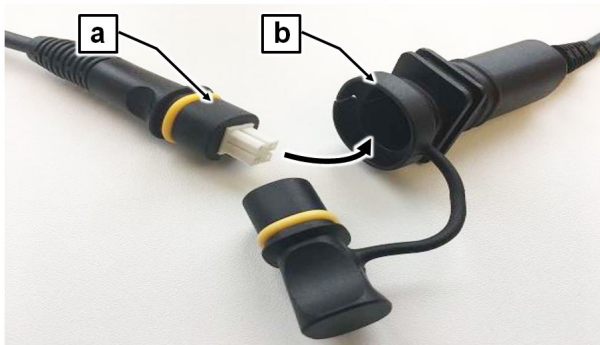
3.7.3 Jungtis prie kištukinio maitinimo bloko

DĖMESIO

Netinkama jungtis

Kištukinį maitinimo bloką su atitinkamu jungties lizdu sujungus netinkamai sistemos naudoti negalima. Negarantuojama apsaugos rūšis IPX4.

- Kištukinio maitinimo bloko jungties lizdas **[a]** turi būti teisingai sujungtas su jungties lizdu **[b]** (kištukas telpa tik viena kryptimi. Jei atrodo, kad jis neįsistato, nenaudokite per didelės jėgos, apsukite kištuką per ½ apskos ir pabandykite dar kartą).



- Kištukinio maitinimo bloko 6 polių prijungimo kištuką **[a]** sujunkite su atitinkamu įvado lizdu **[b]**, kuris ateina iš valdiklio.
- Įsitikinkite, kad kištukas būtų tinkamai įstatytas.

4 Eksploatacijos pradžia

4.1 Impulsinio maitinimo bloko jungtis

ATSARGIAI

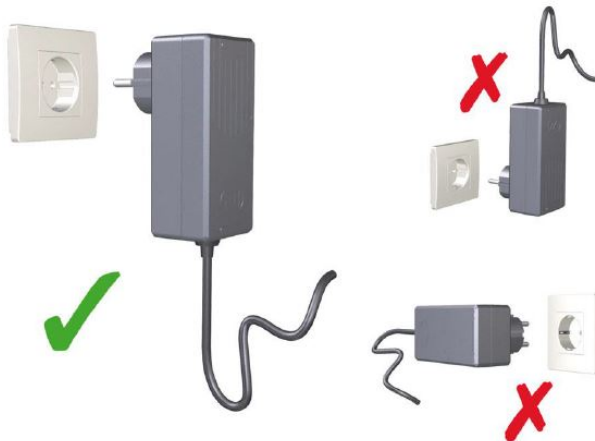
Impulsinio maitinimo bloko sugadinimas

Nepaisant gali būti nebepataisomai sugadintas impulsinis maitinimo blokas ir įvykti trumpasis jungimas kištukiniame lizde.

- Kištukinis lizdas, į kurį norite įstatyti impulsinį maitinimo bloką, negali būti po lova. Antraip horizontaliai keičiant padėtį gulėjimo ploto rėmas gali išplėšti impulsinį maitinimo bloką iš kištukinio lizdo.
- Prieš perstumdami lovą kitur visada užkabinkite impulsinį maitinimo bloką kabelio laikikliu ant rėmo galvūgalio. Kabelio laikiklis įtaisytas ant el. tinklo kabelio.
- Prieš perstumdami lovą atkreipkite dėmesį į kabelio ilgį; prieš tai ištraukite impulsinį maitinimo bloką.
- Atsargiai, keičiant aukštį! Tarp lovos ir impulsinio maitinimo bloko visada šone palikite pakankamai vietos, kad jo nesugadintumėte. Jei reikia, naudokite sienos tarpiklius.

Darykite taip:

1. Įstatykite impulsinį maitinimo bloką į kištukinį lizdą.
 - Kabelio išvadas čia turi būti nukreiptas žemyn (žr. paveikslėlį).
2. Įstatykite žemos įtampos kabelio kištuką į jungties lizdą.



B dalis: pav.1:
Impulsinio maitinimo bloko jungtis

4.2 „Bluetooth“ rankinio jungiklio susiejimas

Lovai „Dali standard“, „wash“ ir „low-entry“.

Kad galėtumėte naudoti lovos padėties keitimo funkcijas, pirmiausia reikia su valdikliu susieti (sujungti) rankinį jungiklį.

Darykite taip:

 Kad neatsirastų trikčių, pirmiausia nuimkite nuo rankinio jungiklio magnetą.

1. Įstatykite impulsinį maitinimo bloką į kištukinį lizdą.

- Jei impulsinis maitinimo blokas jau įstatytas į kištukinį lizdą, ištraukite impulsinį maitinimo bloką iš kištukinio lizdo, palaukite apie 10 s ir įstatykite jį vėl.

2. 20 s laikotarpyje ne trumpiau kaip 5 s kartu spauskite gulėjimo paviršiaus aukščio mygtukus aukštyn / žemyn. 

Tada 20 s palaukite.

⇒ Jei susieta sėkmingai, LED valdiklyje 4 s šviečia oranžine spalva.

⇒ Jei susieti nepavyko, LED valdiklyje mirksi 4x oranžine spalva. Tokiu atveju pakartokite 1 ir 2 veiksmą.

Kaip naudoti rankinį jungiklį ir kaip keisti jo bateriją, nurodyta skyriuje [C dalis: Rankinis jungiklis](#) » 9.

4.3 Eksploatacinės parengties pasiekimas

Jei lova buvo laikoma žemiausioje arba aukščiausioje leidžiamoje temperatūroje, palikite ją apie 20 minučių prisitaikyti prie patalpos temperatūros.

Sumontavę lovą ją patikrinkite, kaip nurodyta skyriuje [B dalis: Einamasis remontas » 30](#).

Prieš naudodami pirmą kartą ir prieš kiekvieną kitą naudojimą lovą nuvalykite ir dezinfekuokite, kaip nurodyta skyriuje [B dalis: Valymas ir dezinfekavimas » 25](#).

Sėkmingai atlikus visus skyriuje Slaugos lovos montavimas aprašytus veiksmus, lova yra paruošta naudoti.

5 Valymas ir dezinfekavimas

5.1 Valymo ir dezinfekavimo saugos nuorodos

Valymas yra svarbi priemonė ir sėkmingos cheminės dezinfekcijos prielaida.

Paprastai lovą, jei ją visą laiką naudoja tas pats pacientas, higienos sumetimais užtenka reguliariai valyti.

Lovos rėmą dezinfekuoti reikia tik tada, jei jis matomai užsiteršia infekcine arba galimai infekcine medžiaga (krauju, išmatomis, pūliais) arba esant infekciniam susirgimui, nurodžius gydytojui.

Prieš guldant kitą gyventoją lovą reikia nuvalyti ir išdezinfekuoti nušluostant!



ATSARGIAI

Jei nepaisoma toliau pateiktų reikalavimų, gali būti stipriai apgadinta lova ir jos elektros agregatai bei negali būti garantuojama, jog neatsiras pasekminės žalos!

- Ištraukite kištukinį maitinimo bloką iš kištukinio lizdo ir padėkite jį taip, kad jis nebūtų veikiamas didelio vandens arba valymo priemonės kiekio (įdėkite į plastikinį maišelį).
- Įsitikinkite, kad būtų taisyklingai įstatyti visi lovoje esantys valdiklių ir pavaros variklių kištukai.
- Nė viena iš elektrinių konstrukcinių dalių neturi būti pažeista iš išorės; antraip į jos vidų gali patekti vandens arba valymo priemonės. Tai gali sukelti veikimo triktis, apgadinti elektrines konstrukcines dalis.
- Prieš vėl pradėdami eksploataciją įsitikinkite, kad ant elektrinių kontaktų nėra likusios drėgmės. Tai padarysite, nušluostydami arba nupūsdami el. tinklo kištuką.

- Elektrinių komponentų negalima plauti vandens srove, aukšto slėgio valymo įrenginiu arba panašiais įtaisais! Valykite tik drėgna šluoste (blogiausiu atveju – plaukite vandeniu be slėgio)!
- Jei kyla įtarimų, kad į elektrinius komponentus galėjo patekti vandens arba kitokios drėgmės, tuojau pat ištraukite el. tinklo kištuką iš kištukinio lizdo ar nebandykite įstatyti jo ten vėl. Aiškiai paženklinkite lovą kaip „Sugedusią“ ir lovos daugiau nebenaudokite. Tuojau pat praneškite atsakingam eksploatuotojui.
- Jei šių reikalavimų nepaisoma, gali būti stipriai apgadinta lova ir jos elektros agregatai bei negali būti garantuojama, jog neatsiras pasekminės žalos!

5.2 Valymo ir dezinfekavimo planas

5.2.1 Rankinis valymas

- Nuvilkite patalynę ir padėkite skalbti.
- Visus paviršius, taip pat ir medines groteles bei gulėjimo paviršius iš plastiko įdėklų arba vielinius dugnus nuvalykite švelniu ir aplinkai nekenksmingu valikliu. Tas pats taikoma ir rankiniam jungikliui.
- Jei lova ištepta matomais nešvarumais, pvz., infekcine arba potencialiai infekcine medžiaga, nuvalius lovą reikia dezinfekuoti šluostant. Naudokite atitinkamam paviršiui tinkamus dezinfekantus iš DGHM („Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie“) sąraše išvardintų produktų. Tas pats taikoma ir visoms lovoms, kurių gyventojai serga privalomomis pranešti ligomis pagal Vokietijos Infekcijų apsaugos įstatymo (IfSG) § 6, yra užkrėsti daugeliui vaistų atspariais patogenais arba yra jų nešiotojai (pvz., MRSA, VRE) ir visoms lovoms intensyvosios slaugos ir infekcinių susirgimų skyriuose. Čia reikia atsižvelgti į DGHM sąraše nurodytas koncentracijas.
- Dezinfekuoti ratukus reikia tik esant matomam užteršimui infekcine arba potencialiai infekcine medžiaga.



Reguliari dezinfekcija reikalinga tik su gyventojais su daugeliu vaistų atspariu patogenu (pvz., MRSA) gulint ligoninėje.



Pasirinktinai rankiniam lovos valymui galima naudoti ir „Destech“ procedūros dezinfekavimo ir higieninio paruošimo metodą. Daugiau informacijos apie tai ieškokite bendrovės „Destech“ dokumentacijoje.

5.2.2 Mašininis valymas („Dali wash“)

Kad lovai nebūtų pakenkta, ją reikia mašininiam valymui specialiai paruošti. Toliau nurodyti veiksmai reikalingi, kad ir toliau būtų užtikrinta naudojimo trukmė ir funkcionalumas.

- Nuleiskite slaugos lovą į pačią žemiausią padėtį.
- Patikrinkite, ar nepažeisti pavaros komponentų korpusai (apžiūrėkite).
- Nuimkite šoninių apsaugų ramsčius. Jei pažeisti paviršiai, valant mašininio būdu drėgmė patenka į ramsčių vidų ir juos visam laikui sugadina.
- Išimkite atsikėlimo stovą. Jo valyti mašininio būdu negalima.
- Sumontuokite slaugos lovą ant pridėto laikymo įtaiso (žr. [B dalis: Slaugos lovos išmontavimas](#) » 45).
- Nuimkite impulsinį maitinimo bloką. Jo valyti mašininio būdu negalima.
Atsargiai! Po to užtikrinkite, kad lizdas el. tinklo linijai prijungti būtų uždarytas kamščiu.
- Pavaros variklių kištukus įstatykite į kėlimo pavaras.
Atsargiai! Užtikrinkite, kad kištukai būtų teisingai prijungti ir vanduo negalės patekti į kėlimo pavaras.
- Patikrinkite, ar visi kištukiniai sujungimai yra sujungti ir gerai laikosi.
- Naudokite tik aprobuotas valymo ir dezinfekavimo priemones.
- Rinkitės tik patvirtintas valymo ir dezinfekavimo procedūras.
- Purškukų purškimo slėgis (tiesiogiai ties purškimo anga) turi neviršyti 3 bar.
- Plovimo ir džiovinimo procedūros metu paviršiaus temperatūra negali viršyti 55 °C. Per žemos plovimo temperatūros taip pat reikėtų vengti, nes tada pablogėja džiuvinimas.
- Valymo ir dezinfekavimo ciklas turi neviršyti 20 minučių. Priklausomai nuo programos, plovimo ciklas su plovimu ir dezinfekavimu užtrunka nuo 6 iki 20 minučių.
- Karštą atšaldyti šaltu vandeniu draudžiama.

5.3 Slaugos personalo ir specialistų instruktavimas

Siekiant užtikrinti, kad būtų teisingai valoma ir dezinfekuojama, mes rekomenduojame atitinkamai instruktuoti naudotojus ir specialistus. Instruktažo metu reikia nurodyti, jog būtina atkreipti dėmesį į tokius dalykus:

- Švarią lovą į gyventojų butą reikia transportuoti taip, kad pakeliui ji nesusiteptų ir neužsiterštų.
- Išmontuojant lovą mes rekomenduojame ją tuojau pat nuvalyti ir dezinfekuoti šluostant. Specialistai turi būti susipažinę su valymo ir dezinfekavimo procedūros ypatumais ir atitinkamai patikimai atlikti apdorojimą (eksploatuotojas privalo nurodyti darbo procesus ir atskirus darbo veiksmus). Čia reikia atkreipti dėmesį, kad būtų naudojami tik į DGHM sąrašą įtraukti, ten nurodytos koncentracijos dezinfekantai.

Dezinfekantas turi būti tinkamas atitinkamam paviršiui.

- Šiems darbams atlikti specialistai turėtų būti aprūpinti skysčiams nelaidžiomis (vienkar-
tinėmis) prijuostėmis ir pirštinėmis.
- Apdorojimui reikia naudoti nenaudotas, švarias šluostes, kurios po to padedamos
skalbti.
- Baigęs apdoroti ir prieš palikdamas darbo vietą bei važiuodamas į kitą darbo vietą spe-
cialistas turi dezinfekuoti savo rankas. Atitinkamas rankų dezinfekanto dalytuvas (su
paspaudžiamu antgaliu) turi priklausyti prie specialistų įrangos.

Tiesioginio lovos valymo vietoje privalumas yra tas, kad „nešvarios“ lovos ar jų dalys
nėra vežamos tame pačiame automobilyje kaip ir švarios lovos. Tokiu būdu užkertamas
kelias galimai infekciniams mikroorganizmams skliti, kurie gal būt laikosi ant naudotų
lovos rėmų. Nuosekliai laikantis šios rekomendacijos patikimai išvengiama užkrėtimo
mikroorganizmais hospitalinės infekcijos prasme.

Jeigu lovos tuojau pat nėra naudojamos vėl, jas reikėtų laikyti uždengtas, saugant nuo
dulkių, netyčinio ištepimo ir užteršimo.

5.4 Valymo ir dezinfekavimo priemonės

Kad šią lovą galėtumėte naudoti kuo ilgiau, atkreipkite dėmesį į toliau pateikiamas rekomen-
dacijas.

- Paviršiai turi būti nepažeisti, bet kokius apgadinius reikia tuojau pat sutaisyti.
- Mes rekomenduojame valyti, šluostant drėgna šluoste. Parenkant valymo priemonę rei-
kėtų atkreipti dėmesį, kad ji būtų švelni (tausojanti odą ir paviršius) bei nežalotų aplin-
kos. Bendrai gali būti naudojamos buitinės valymo priemonės.
- Lakuotas metalines dalis valyti ir prižiūrėti tinka drėgna šluoste, sudrėkinta įprastiniu,
švelniu buitiniu valikliu.
- Valomajai dezinfekcijai naudojamas dezinfekantas turėtų būti poreikiui sertifikuotas, į
DGHM sąrašą įtrauktas (ten nurodytos koncentracijos) dezinfekantas. Priemonės ir
koncentracijos, nurodytos Roberto Kocho instituto (ar buvusio Federalinio sveikatos de-
partamento) sąrašė, turi būti naudojamos tik epidemijos atveju, kaip jis apibrėžtas In-
fekcijų apsaugos įstatyme, ir tik nurodžius kompetentingam sveikatos departamentui.
- Nors mechaninis atsparumas ir yra labai geras, subraižymus, nudaužimus, pažeidusius
visą lako sluoksnį, reikia vėl sutaisyti tinkamomis remonto priemonėmis, kad pro juos
nepatektų drėgmė. Kreipkitės į BURMEIER arba savo pasirinktas specializuotas dirbtu-
ves.

ATSARGIAI

Daiktinė žala

Lovos arba reikmenų paviršiaus apgadinimas

- Nenaudokite šveitiklių, nerūdijančio plieno priežiūros priemonių ir valymo priemonių su abrazyvais arba šveičiamųjų kempinėlių.

 Paviršių dezinfekavimo priemonių aldehydų pagrindu privalumas paprastai yra toks, kad jie pasižymi plačiu poveikio spektru, palyginti maža baltymine klaida ir yra nekenksmingi aplinkai. Pagrindinis jų trūkumas yra alergizavimo ir jautrinimo potencialas. Preparatai glukoprotamino pagrindu šio trūkumo neturi ir taip pat yra labai veiksmingi, tačiau dažniausiai šiek tiek brangesni. Tuo tarpu dezinfekantai, išskiriantys chlorą, kontaktuodami ilgiau arba naudojami per didelės koncentracijos gali koroduoti metalus, plastikus, gumą ir kitas medžiagas. Be to, šios priemonės pasižymi didesne taip vadinama baltymine klaida, dirgina gleivinę ir kenkia aplinkai.

5.5 Elgesys su valymo ir dezinfekavimo priemonėmis

- Laikykitės atitinkamų gaminių ir jų gamintojų naudojimo instrukcijų. Tiksliai laikykitės dozavimo! Mes rekomenduojame naudoti automatinius dozatorius.
- Kad nesusidarytų gleivines dirginančių garų, tirpalus visada ruoškite su šaltu vandeniu.
- Kad apsaugotumėte nuo kontakto su oda, mūvėkite pirštines.
- Nelaikykite paruoštų paviršių dezinfekavimo priemonių tirpalų atviruose induose su juose įmesta šluoste. Indus uždarykite!
- Šluostėms drėkinti naudokite uždaromus butelius su spaudžiamuoju dalytuvu.
- Atlikę paviršių dezinfekciją išvėdinkite patalpą.
- Dezinfekuokite valydamis šluoste, o ne purkšdami! Dezinfekuojuojant purškimu didelė dalis dezinfekanto patenka į orą purškiamojo rūko pavidalu ir yra įkvepiama.
- Be to, svarbų vaidmenį vaidina ir pats valymas šluoste.
- Didesniems paviršiams nenaudokite alkoholio.

6 Einamasis remontas

6.1 Teisinis pagrindas

Medicininį lovų eksploatuotojai Europoje pagal naująjį Medicinos priemonių reglamentą (ES) 2017/745 (MDR) bei galiojančius atitinkamus šalies įstatymus ir taisykles, pvz., Vokietijoje šiuo metu pagal

- Medicinos priemonių eksploatuotojų reglamento § 4 (einamasis remontas)
- Profesinių sąjungų taisyklių DGUV 3 taisyklę (mobiliųjų elektrinių gamybos įrenginių, naudojamų komerciniais tikslais, tikrinimas)

yra įpareigoti užtikrinti saugią medicinos priemonių būseną per visą jų naudojimo trukmę. Prie to priskiriama ir reguliariai profesionaliai atliekama einamoji techninė priežiūra bei reguliarios saugos patikros.

Įsigijus lovą privačiai (ne komercinis naudojimas) reguliarios saugos patikros nėra privalomos, bet gamintojas jas rekomenduoja.



Nuorodos eksploatuotojams

Ši lova yra suprojektuota ir pagaminta taip, kad ilgesnį laiką galėtų saugiai veikti. Tinkamai valdant ir naudojant tikėtina šios lovos naudojimo trukmė yra nuo 2 iki 8 metų. Naudojimo trukmė priklauso nuo naudojimo sąlygų ir dažnumo.

Apie visus su produktu susijusius „rimtus incidentus“ ¹ privaloma pranešti gamintojui ir šalies narės, kurioje įsikūręs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai (Vokietijoje: adresu www.BfArM.de).

¹: Incidentas, kuris tiesiogiai arba netiesiogiai sukėlė, galėjo sukelti arba galėtų sukelti bet kurį iš šių padarinių: a) paciento, naudotojo arba kito asmens mirtį, b) laikiną arba nuolatinį rimtą paciento, naudotojo arba kito asmens sveikatos būklės pablogėjimą, c) rimtą grėsmę visuomenės sveikatai (šaltinis: MDR, 2 str., 65 punktą)



ATSARGIAI

Daiktinės žalos keliamas pavojus

Pakartotinai transportuojant, sumontuojant ir išmontuojant, netinkamai eksploatuojant bei ilgalaikio naudojimo metu gali atsirasti gedimų ir susidėvėjimo reiškinių. Šie defektai gali kelti pavojų.

- Defektus, kurie gali kelti pavojų, reikia laiku pastebėti ir pataisyti.

Todėl, kad būtų nuolatina užtikrinta saugi šios medicinos priemonės būseną, teisiškai reikalaujama atlikti reguliarias patikras. Pagal Vokietijos Medicinos priemonių eksploatuotojų reglamento § 4 einamąjį remontą privalo atlikti eksploatuotojas. Todėl eksploatuotojas turi vykdyti toliau aprašytas reguliarias patikras ir veikimo tikrinimą.

Naudojant kitose šalyse ne Vokietijos / ES teritorijoje reikia atkreipti dėmesį į ten galiojančius atitinkamus šalies reikalavimus.

Eksploatuotojas taip pat privalo nurodyti slaugos personalui, kokius einamojo remonto darbus turi atlikti jie. Einamojo remonto darbus, kuriuos privalo atlikti slaugos personalas, rasite skyriuje [C dalis: Einamasis remontas](#) » 29.

6.2 Patikros ir veikimo tikrinimai

Šios lovos eksploatuotojas pagal Vokietijos MPBetreibV § 4 yra įpareigotas po kiekvieno surinkimo, kiekvieno einamojo remonto ir eksploatacijos metu reguliariai atlikti tikrinimus, kad būtų užtikrinta saugi šios lovos būseną.

Šie tikrinimai turi būti kartojami, reguliariai atliekant einamosios techninės priežiūros darbus priklausomai nuo naudojimo sąlygų pagal Vokietijos MPBetreibV § 4 ir profesinių sąjungų reikalaujamus mobiliųjų elektrinių gamybos įrenginių, naudojamų komerciniais tikslais, patikrinimus pagal DGUV 3 taisyklę.

Visus techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus leidžiama atlikti tik tada, kai lova yra neužimta.

- Tikrindami laikykitės eilės tvarkos pagal DIN EN 62353:
 1. Patikra apžiūrint
 2. Elektros matavimai
 3. Veikimo tikrinimas
- Kaip nurodyta Vokietijos MPBetreibV § 4, veikimą tikrinti ir tikrinimo rezultatus įvertinti bei protokoluoti turi teisę tik išmanantis asmuo, išpildantis reikalingas prielaidas ir turintis reikalingas priemones tam tinkamai atlikti.
- Elektros matavimai turi būti atliekami tinkamais matuokliais pagal DIN EN 62353 su automatizuota matavimo procedūra. Tada tokį matavimą gali atlikti ir elektrotechniškai instruktuotas asmuo (DGUV 3 prasme), turintis papildomų medicininių ir specialiųjų su prietaisu susijusių žinių.
- Tikrinimo rezultatus įvertinti ir protokoluoti turi teisę tik elektrikas, turintis papildomų medicininių ir specialiųjų su prietaisu susijusių žinių.
- Tik įrangai su išoriniu impulsiniu maitinimo bloku:
 - Elektrinis matavimas apima tik išorinio impulsinio maitinimo bloko, bet ne pačios lovos nuotėkio srovės matavimą. Taigi pakeitus impulsinį maitinimo bloką tvarkingu impulsiniu maitinimo bloku lovą tuojau pat galima naudoti vėl.
 - BURMEIER kaip paslaugą siūlo impulsinių maitinimo blokų nuotėkio srovės tikrinimą. Tam atsiųskite impulsinius maitinimo blokus BURMEIER. Atgal gausite patikrintus impulsinius maitinimo blokus. Norėdami gauti apie tai daugiau informacijos, klauskite; adresą žr. [B dalis: Atsarginės dalys](#) » 39.

6.2.1 Nuotėkio srovės matavimo eiga

Pasiruošimas

- Kai įrengtas išorinis impulsinis maitinimo blokas, kuris turi būti tikrinamas nepriklausomai nuo lovos:

- Ištraukite impulsinio maitinimo bloką iš kištukinio lizdo.
- Ištraukite impulsinio maitinimo bloko 24 voltų kabelį ir prijungimo lizdo.
- Įstatykite 24 voltų kabelį į matavimo adapterį (specialus priedas, galima įsigyti iš BURMEIER pasiteiravus).
- Sujunkite matavimo adapterį su tikrinimo prietaiso jungtimi „Tikrinimo antgalis, zondas“ ar pan.
- Įstatykite impulsinį maitinimo bloką į tikrinimo prietaiso kontrolinį kištukinį lizdą.
- Kai įrengtas CA40 valdiklis arba išorinis impulsinis maitinimo blokas:
 - Įstatykite lovos el. tinklo kištuką / impulsinį maitinimo bloką į matuoklio kontrolinį kištukinį lizdą.
 - Sujunkite tikrinimo prietaiso zondą su atvira metaline elektriniai laidžia lovos dalimi (pvz., varžtu).

Tikrinimo metodas:

- Nuotėkio srovės tikrinimas: tiesioginė arba skirtumo srovė pagal DIN EN 62353
- Atlikite nuotėkio srovės tikrinimą pagal tikrinimo prietaiso gamintojo nurodymus.

Ribinė vertė:

- Nuotėkio srovė I nuot. mažesnė kaip 0,1 mA.

Tikrinimo ciklas:

Mes rekomenduojame patikrą ir veikimo tikrinimą atlikti kartą metuose. Jei šis tikrinimas atliktas sėkmingai, įrangai su išoriniu impulsiniu maitinimo bloku užtenka elektros matavimo kas du metus. Įrangai su CA 40 valdikliu elektros matavimą reikia atlikti kiekvienais metais kartu su metine patikra ir veikimo tikrinimu. Įrodžius 2 % klaidų kiekį (žr. taip pat ir DGUV 3 taisyklę; § 5, 1B lentelė) elektros tikrinimo ciklą bei patikrą ir veikimo tikrinimą galima prailginti iki daugiausia dviejų metų.

Reikėtų naudoti tikrinimo protokolų šablonus, pateiktus tolesniuose puslapiuose.

6.2.2 Tikrinimo protokolai

Toliau rasite elektrinių medicininių prietaisų tikrinimo protokolą pagal DIN EN 62353 (naujausias leidimas):

Tikrinimo protokolai
Užsakovas / med. įstaiga / kabinetas:
Adresas:

Tikrinimo protokolas				
Atlikta: ☐ Pakartotinė patikra		☐ Patikra prieš pirmą kartą naudojant (atskaitos vertė)		
		☐ Patikra po remonto / einamojo remonto		
Prietaiso rūšis: ☐ Ligoninės lova ☒ Slaugos lova		Apsaugos klasė: ☐ I ☒ II		
Lovo tipas: „Dali“		Inventoriaus numeris:		
Vieta:		Serijos numeris:		
Naudojimo klasė (IEC60601-2-52): ☐ 1 ☐ 2 ☒ 3 ☒ 4 ☐ 5				
Gamintojas: Burmeier GmbH & Co. KG		Darbinės dalys: gulėjimo paviršius, lovos galai, šoniniai apsaugai		
Naudoti tikrinimo prietaisai (tipas / inventoriaus numeris):		1:		
Klasifikacija pagal MPG: 1 klasė		2:		
I. Apžiūra		gerai	negerai	trūkumų aprašymas
Elektrinių komponentų apžiūra				
Kas?	Kaip?			
Lipdukai ir specifikacijų lentelės	Yra, įskaitomi			
Aktuali, produktui tinkanti naudojimo instrukcija	Yra, įskaitoma			
Valdiklio, kištukinio maitinimo bloko korpusas	Tinkamai laikosi, apgadinimai, išlaistytų skysčių / sutepimo, kurie galėtų būti pažeidę izoliaciją, požymiai			
Variklio korpusai ir kėlimo vamzdžiai				
Rankinis jungiklis: korpusas ir klaviatūros plėvelė				
Variklių ir rankinio jungiklio kabeliai	Apgadinimas, kabelių nutiesimas			
Kabelių vijos / impulsinio maitinimo bloko kištukas	Yra, tinkamai laikosi			
Mechaninių komponentų apžiūra				

Tikrinimo protokolas				
Lipdukai ir specifikacijų lentelės	Yra, įskaitoma			
Saugi darbinė apkrova / paciento svoris	Yra, įskaitoma			
Atsikėlimo stovas, lizdai	Apgadinimas, deformacijos			
Lovos rėmas	Apgadinimas, deformacijos			
Medinės lovos grotelės	Apgadinimas, skilimas			
Ratukai				
	Apgadinimas			
Gulėjimo paviršius	Apgadinimas, deformacijos			
Medinis korpusas	Apgadinimas, skilimas			
Virinimo siūlės	Sutrūkusios virinimo siūlės			
Šoninių apsaugų ramsčiai	Apgadinimas, skilimas			
Rievėtieji varžtai	Ar tvirtai laikosi			
Susidėvinčios dalys, lenkimosi taškai	Apgadinimas			
II. Elektros matavimai (Naudoti tik matuoklius pagal DIN EN 62353 (VDE 0751-1))				
Nuoroda: siekiant kuo labiau sumažinti matavimų klaidas, matuojamąsias linijas nuveskite kuo toliau ir ne lygiagrečiai su lovos el. tinklo ir rankinio jungiklio linijomis. Taip pat atkreipkite dėmesį į naudojamų matuoklių naudojimo instrukcijas.				
Izoliacijos varža: reikia atlikti tik tada, jeigu kyla abejonių dėl elektros izoliacijos, pvz.;				
Jeigu kelis kartus suveikė naudojimo vietoje esantis apsauginis RCD išjungiklis (apsauginis gedimo srovės išjungiklis)				
Jeigu buvo rasta pažeistų elektros prietaisų korpusų ir tuo pat metu ten yra ženklų, kad buvo išlaistyta skysčių / nešvarumų, kurie galėjo pakenkti izoliacijai				

Tikrinimo protokolas					
1. Įstatykite el. tinklo kabelį / kištukinį maitinimo bloką į matuoklio kontrolinį kištukinį lizdą. 2. Prijunkite zondą prie bendro visų darbinių dalių matavimo taško: = nugaros atlošo apsukamojo lanksto gryno metalo varžtas po nugaros atlošu prie gulėjimo paviršiaus rėmo 3. Matuoklyje paleiskite matavimą; matuojamoji įtampa = 500 VDC					
	Ribinė vertė	Išmatuota vertė			
Rezultatas: Lova SK II (BF tipas)	≥70 MΩ	MΩ			
Prietaiso nuotėkio srovė (tiesiogiai arba srovės skirtumo matavimas) (BF tipas) Čia darykite taip:			gerai	negerai	trūkumų aprašymas
1. Įstatykite el. tinklo kabelį / kištukinį impulsinį maitinimo bloką į matuoklio kontrolinį kištukinį lizdą. 2. Prijunkite matuoklio zondą prie lovos, matavimo taškas: gryno metalo varžtas po nugaros atlošu gulėjimo paviršiaus rėme 3. Rankiniu jungikliu matavimo trukmei įjunkite variklius. 4. Matuoklyje paleiskite matavimą.					
	Ribinė vertė	Esama tikroji vertė			
Rezultatas: Lova SK II (BF tipas)	0,1 mA	mA (norminta pagal el. tinklo įtampą vardinę vertę)			
Esant išmatuotai įtampai išorinis laidininkas – žemė		Voltai:			

Tikrinimo protokolas				
III. Veikimo tikrinimas		gerai	ne-gerai	trūkumų aprašymas
Elektrinių komponentų veikimo tikrinimas				
Kas?	Kaip?			
Variklių išsijungimas galinėse padėtyse	Automatinis išsijungimas			
„Bluetooth“ rankinio jungiklio susiejimas su valdikliu	Patikrinti pagal B dalis: „Bluetooth“ rankinio jungiklio susiejimas » 23			
Išorinis maitinimo blokas / rankinis jungiklis	Ar „nebarška“ purtomas?			
Rankinis jungiklis: valdymo funkcijos, užsklendimo funkcija	Patikrinti pagal C dalis: Rankinis jungiklis » 9			
Varikliai	Neįprasti garsai (trinkėsėjimas, netolygus veikimas)			
El. tinklo kabelio apsauga nuo tempimo (jeigu yra el. tinklo kabelis)	Ar tvirtai prisuktas el. tinklo kabelis			
Mechaninių komponentų veikimo tikrinimas				
Lankstai ir sukimosi taškai	Sklandus judėjimas			
Rankena su diržo juosta	Ar tvirtai laikosi			
Ratukai	Važiavimas ir stabdymas			
Avarinis nugaros atlošo nuleidimas	Patikrinti pagal naudojimo instrukciją			
Šoninis apsaugas	Patikimas užsifiksavimas, ar tvirtai laikosi, atsklendimas			
Blauzdų atlošas	Užsifiksavimas			
Reikmenys (pvz., atsikėlimo stovas, rankena)	Pritvirtinimas, apgadინimas, tinkamumas			
Tikrinimo rezultatas:				
Tikrinimas išlaikytas, patikros ženklas uždėtas:				

Tikrinimo protokolas		
☐ Saugos arba veikimo trūkumų nerasta ☐ Tiesioginio pavojaus nėra, rastus trūkumus galima greitai pašalinti Tikrinimas neišlaikytas, patikros ženklas neuždėtas: ☐ Prietaiso naudoti negalima, kol trūkumai nebus pašalinti! ☐ Prietaisas neatitinka reikalavimų - rekomenduojama modifikuoti / pakeisti komponentus / nutraukti eksploataciją!		
Visos vertės leidžiamajame diapazone: ☐ taip ☐ ne		Kito tikrinimo terminas:
Jeigu tikrinimas neišlaikytas: ☐ sugedusi. Lovos nenaudoti! => remontuoti ☐ sugedusi. Lovos nenaudoti! => nutraukti eksploataciją ☐ Lova neatitinka saugos reikalavimų		
Patikros ženklas uždėtas: ☐ taip ☐ ne		
Prie šio tikrinimo protokolo priklauso: ☐ Priedas: šoninių apsaugų matmenų tikrinimas pagal institucijų reikalavimus ☐		
Pastabos:		
Patikrinta (data): . .	Tikrintojas:	Parašas:
Įvertinta (data): . .	Ekspluatuotojas / specialistas:	Parašas:

6.3 Atsarginės dalys

Atitinkamas atsargines dalis galima įsigyti iš BURMEIER, nurodžius prekės, užsakymo ir serijos numerį. Reikalingus duomenis rasite specifikacijų lentelėje bei PID numeryje, kuris yra gulėjimo paviršiaus rėmo galvūgalyje, daugiau apie tai skyriuje [A dalis: Specifikacijų lentelė » 9](#) ir [A dalis: PID numeris » 10](#).

Kad būtų išlaikyta funkcinė sauga ir teisė į garantiją, leidžiama naudoti tik originalias BURMEIER atsargines dalis! Dėl atsarginių dalių užsakymo, klientų aptarnavimo pareikalavimo ir kitais klausimais kreipkitės į

Burmeier GmbH & Co. KG

(„Stieglmeyer“ grupės įmonė)

Pivitsheider Straße 270, 32791 Lage/Lippe

Tel.: +49 (0) 5232 9841- 0

Faksas: +49 (0) 52 32 9841- 41

El. paštas: info@burmeier.com

7 Elektrinių komponentų keitimas

7.1 Saugos nuorodos

ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl elektros smūgio!

- Prieš pradėdami darbus ištraukite iš kištukinio lizdo el. tinklo kištuką!
- Darbus su elektros įranga leidžiama atlikti tik klientų aptarnavimo tarnybai, pavaros gamintojui arba kvalifikuotiems ir įgalintiems elektrikams, laikantis visų esminių VDE taisyklių ir saugos reikalavimų!

ĮSPĖJIMAS

Prispaudimo krentančiomis gulėjimo paviršiaus dalimis pavojus!

- Pavaros variklius išmontuokite tik nustatę lovą į pagrindinę padėtį (horizontali gulto padėtis), antraip kyla prispaudimo krentančiomis gulėjimo paviršiaus dalimis pavojus.

ĮSPĖJIMAS

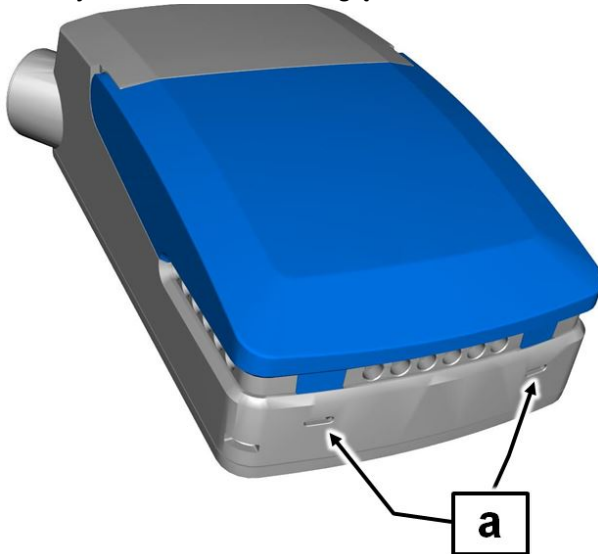
Sužeidimo pavojus dėl netinkamos einamosios techninės priežiūros!

- Visiems pavaros komponentams einamoji techninė priežiūra nereikalinga ir jų atidarinėti negalima. Atsiradus veikimo trikčių atitinkamą komponentą reikia pakeisti visą!

7.2 Kabelinio rankinio jungiklio keitimas

Darykite taip:

1. Jei įmanoma, kad būtų lengviau, pakelkite lovą į pačią aukščiausią padėtį.
2. Ištraukite iš kištukinio lizdo impulsinio maitinimo bloko el. tinklo kištuką.
3. Atidarykite valdiklio uždangą.



- Valdiklis yra tiesiogiai prie nugaros atlošo variklio.
Fiksacinėms spraudėms valdiklio [a] priekyje įspausti į vidų ir atidaryti uždangą naudokite plokščiąjį atsuktuvą.
4. Atkelkite uždangą ir ištraukite rankinio jungiklio kištuką iš prijungimo lizdo.
 5. Įstatykite į prijungimo lizdą naujo kabelinio rankinio jungiklio kištuką (jungčių schemą žr. [B dalis: Kištukų priskirtis \(„Dali econ“ / CA 40\) » 20](#)).
 - Ant rankinio jungiklio kištuko yra išėma.
Įstatydami kištuką atkreipkite dėmesį, kad išėma būtų nukreipta aukštyn. Atkreipkite dėmesį, kad nebūtų apgadintas kištuko žiedinis sandariklis; antraip šis kištukinis sujungimas nebus apsaugotas nuo drėgmės.
 6. Uždarykite valdiklio uždangą.
 - Įsitikinkite, kad fiksinės spraudės būtų gerai užsifiksavusios.
 7. Nutieskite naujo rankinio jungiklio kabelį taip, kad jo niekur negalėtų pažeisti judžios lovos dalys.
 8. Pakeitę atlikite elektrinių padėties keitimo įtaisų veikimo bandymą!

7.3 „Bluetooth“ rankinio jungiklio pakeitimas



Kad neatsirastų trikčių, pirmiausia nuimkite nuo rankinio jungiklio magnetą.

- Pakeiskite seną rankinį jungiklį nauju.
 - Pakeitus „Bluetooth“ rankinį jungiklį jį pirmiausia reikia susieti su lovos valdikliu. Tam žr. [B dalis: „Bluetooth“ rankinio jungiklio susiejimas](#) » 23.
- Pakeitę atlikite elektrinių padėties keitimo įtaisų veikimo bandymą!



Susiejant naują rankinį jungiklį senas rankinis jungiklis atjungiamas nuo valdiklio automatiškai.

7.4 „Bluetooth“ rankinio jungiklio baterijos keitimas



ĮSPĖJIMAS

Baterijų keliamas pavojus

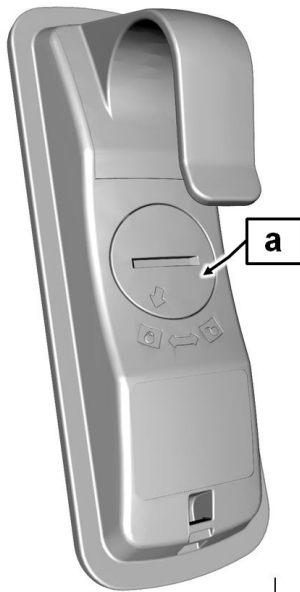
Nesilaikant galimi sunkūs sužeidimai.

„Bluetooth“ rankinio jungiklio baterija kelia pavojų kūdikiams ir mažiems vaikams, nes jie gali ją praryti.

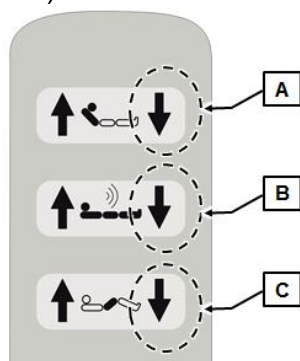
- Būtinai saugokite rankinį jungiklį nuo kūdikių ir mažų vaikų.
- Nepalikite kūdikių ir mažų vaikų prie lovos be priežiūros.

Atkreipkite dėmesį! Rankinis jungiklis veikia su **CR 2032 ličio baterija**.

Darykite taip:



- Atidarykite baterijų skyriaus uždangą [a] užpakalinėje rankinio jungiklio pusėje.
 - Įstatykite į uždangos griovelį, pavyzdžiui, monetą ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę.
- Išimkite seną bateriją.
- Įdėkite naują bateriją (tai darydami atkreipkite dėmesį į poliškumą).
- Uždarykite baterijos skyrių uždangą (pasukite pagal laikrodžio rodyklę).
- Atlikite „Bluetooth“ rankinio jungiklio atstatą taip:
 - Kartu nuspauskite ir ne trumpiau kaip 4 sekundes laikykite mygtukus A, B ir C (žr. pav.).



⇒ Dabar rankinis jungiklis atstatytas.

8 Klaidų šalinimas

8.1 Klaidų ir sutrikimų šalinimas

Paprastas klaidas ir sutrikimus dažnai gali pašalinti mokytas slaugos personalas pats, vadovaudamasis šioje naudojimo instrukcijoje pateikta pagalbos šalinant sutrikimus lentele, žr. [C dalis: Pagalbos šalinant sutrikimus lentelė » 26](#). Visais kitais atvejais už tokių trikčių bei sugedusių komponentų einamąjį remontą ir taisymą atsako eksploatuotojas ar specialistai.

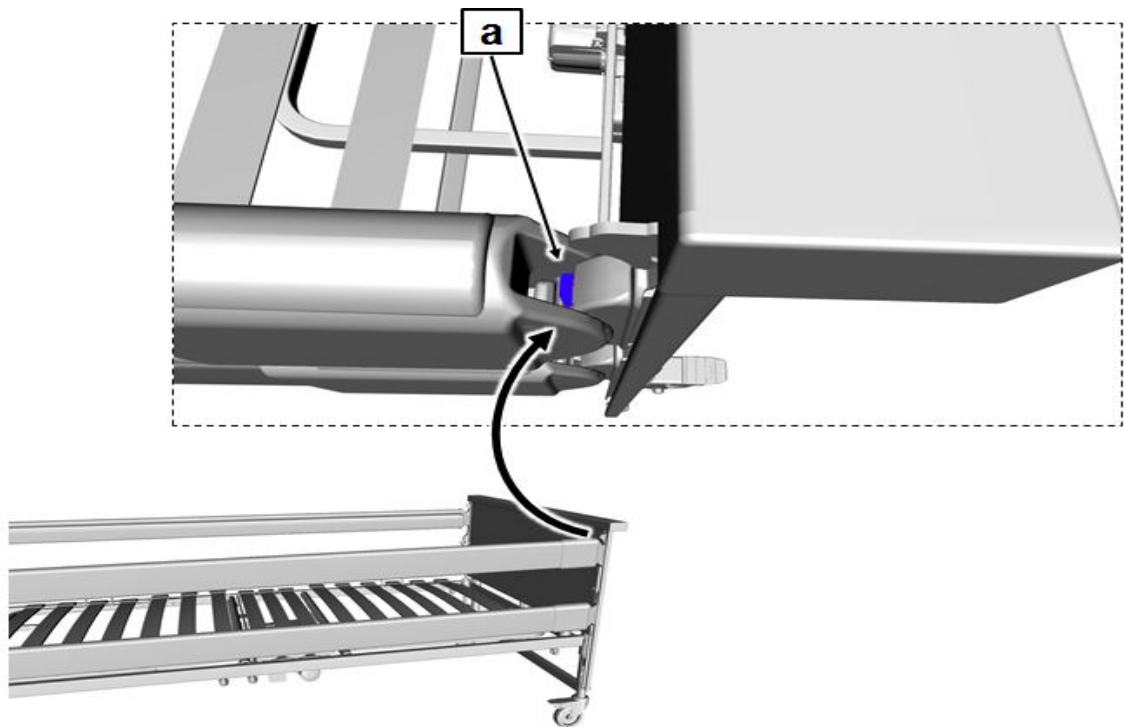
- Paraginkite slaugos personalą pradžioje pabandyti pašalinti sutrikimus, vadovaujantis pagalbos šalinant sutrikimus lentele, ir tik po to kreiptis į eksploatuotoją arba specialistus.

9 Slaugos lovos išmontavimas

i Ženklų [x] tolesnėje pastraipoje paaiškinimus rasite skyriaus Lovos montavimas paveikslėliuose. Kad būtų aišku, išmontuodami atsiverskite ir tą skyrių.

Norėdami išmontuoti slaugos lovą, darykite taip:

1. Įjunkite lovos ratukų stabdžius.
2. Išimkite atsikėlimo stovą.
3. Iš eilės nuimkite visus šoninio apsaugo strypus.
 - Pirštu spauskite fiksatorių [a] (žr. tolesnį pav.) šoninio apsaugo kreipiamojoje žemyn ir iškelkite ramstį aukštyn.
 - Pakartokite šį veiksmą su visais ramsčiais.
4. Nuleiskite slaugos lovą į pačią žemiausią horizontalią padėtį.
5. Ištraukite iš kištukinio lizdo impulsinio maitinimo bloko el tinklo kištuką („standard“, „low-entry“ ir „wash“) / el. tinklo kištuką („econ“, „low-econ“, „low-entry-econ“).
6. Lovoms „standard“, „low“, „low-entry“ ir „wash“: Ištraukite įvado kištuką iš prijungimo lizdo ir uždarykite prijungimo lizdą kamščiu.
7. Lovoms „econ“, „low-econ“, „low-entry-econ“: išsukite el. tinklo laidą.
8. Ištraukite iš pavarų variklių galvūgalio ir kojūgalio rėme apsaugus nuo tempimo ir kištukus.
9. Atpalaiduokite rievėtuosius varžtus gulėjimo paviršiaus rėmo kojūgalyje, kad galėtumėte nuimti rėmo kojūgalį; atpalaiduotus rievėtuosius varžtus įsukite į laikimo įtaisą.
10. Atpalaiduokite rievėtuosius varžtus gulėjimo paviršiaus rėmo galvūgalyje, kad galėtumėte nuimti rėmo galvūgalį; atpalaiduotus rievėtuosius varžtus įsukite į laikimo įtaisą.



9.1 Gulėjimo paviršiaus rėmo išardymas

Darykite taip:

1. Pastatykite gulėjimo paviršiaus rėmą stačią prie sienos, galvūgaliu žemyn.
2. Išimkite iš šlaunų atlošo pavaros variklio kėlimo strypo fiksavimo smeigę.
3. Atpalaiduokite rievėtuosius varžtus abejose gulėjimo paviršiaus rėmo sujungimo vietose.
4. Patraukite rėmo dalis vieną nuo kitos.
5. Kad nepasimestų, vėl įsukite atpalaiduotus rievėtuosius varžtus į gulėjimo paviršiaus rėmą.

9.2 Išardytos lovos sumontavimas ant laikymo įtaiso

Laikymo įtaisas sujungia abu rėmus ir laiko abi gulėjimo paviršiaus rėmo puses. Be to, ant jo yra tvirtinimo mazgai šoninių apsaugų ramsčiams ir atsikėlimo stovui. Darykite taip:

- Prisukite abi laikymo įtaiso dalis ant rėmo tvirtinimo atvamzdžių.
 - Tai darant visi laikymo įtaiso rievėtieji varžtai turi būti nukreipti žemyn. Gulėjimo paviršiaus rėmo lizdai turi būti nukreipti aukštyn, krepšys šoninių apsaugų ramsčiams – į vidų, o atsikėlimo stovo lizdas – į išorę. Naudokite gulėjimo paviršiaus rievėtuosius varžtus.
- Prisukite antrą rėmą.
- Pirmiausia užmaukite kitą gulėjimo pusės rėmo dalį (nugaros atlošą) ant trumpų lizdų taip, kad galvūgalis (atsikėlimo stovo įvorės) būtų nukreiptas žemyn. Čiužinio atramos **[10]** nukreiptos į vidų.
- Po to užmaukite gulėjimo pusės rėmo dalį (kojų pusę) ant ilgesniųjų lizdų taip, kad kojūgalis būtų nukreiptas žemyn. Čiužinio atramos nukreiptos į vidų.
- Kabelių rišikliais arba panašiais dalykais pritvirtinkite pavaros variklių kėlimo strypus, kad jie nepersisuktų.
- Dabar priveržkite visus rievėtuosius varžtus.
- Įstatykite šoninių apsaugų ramsčius į krepšį tarp abiejų gulėjimo paviršiaus pusių.
- Į numatytą įvorę įstatykite atsikėlimo stovą.

⇒ Dabar lova paruošta transportavimui arba sandėliavimui.

10 Atliekų šalinimas

10.1 Lovos utilizavimas

Jei lova utilizuojama, naudotas plastikines ir metalines dalis reikia atskirti ir tinkamai utilizuoti, laikantis vietos savivaldybės ir atitinkamos šalies galiojančių aplinkosaugos reikalavimų. Kitus klausimų, kreipkitės į vietos savivaldybę, atliekų tvarkymo įmonę arba mūsų serviso skyrių.

Ekspluatuotojas privalo užtikrinti, kad bet kokie utilizuojami elementai nebūtų užkratūs (kontaminuoti). Tolesnės nuorodos galios ES. Kitose šalyse ne Vokietijos / ES teritorijoje reikia atkreipti dėmesį į ten galiojančias atitinkamas šalies taisykles.

10.2 Pakuotės atliekų tvarkymas

Pakuotės medžiagas reikia surūšiuoti pagal perdirbamas žaliavas ir, laikantis atitinkamoje šalyje galiojančių aplinkosaugos reikalavimų, atiduoti perdirbti arba utilizuoti. Europos Sąjungoje perdirbimui arba utilizavimui galioja ES Direktyva dėl atliekų 2008/98/EB.

10.3 Elektrinių komponentų utilizavimas

Ši lova – jei reguliuojama elektra – pagal EEĮ Direktyvą 2012/19/ES yra klasifikuota kaip profesionaliai naudojamas elektros prietaisas (b2b) (Vokietijoje įgyvendinta Elektros įrangos įstatymu).

Naudojamuose elektros komponentuose nėra pagal RoHS II Direktyvą 2011/65/ES draudžiamų kenksmingų sudedamųjų dalių.

Su pakeistais šių lovų elektros komponentais (pavaromis, valdikliais, rankiniais jungikliais ir pan.) reikia elgtis kaip su elektros įrangos atliekomis pagal EEĮ Direktyvą 2012/19/ES ir tinkamai sutvarkyti.

Šios lovos ekspluatuotojas yra įstatymų įpareigotas jos elektrinius komponentus ne atiduoti tvarkyti į savivaldybės surinkimo punktą, bet grąžinti tiesiogiai gamintojui. „Burmeier“ ir jo serviso bei platinimo partneriai priima šias grąžinamas dalis. Šiam grąžinimui taikomos mūsų Bendrosios verslo sąlygos.

Belaidžio rankinio jungiklio baterijas reikia tinkamai sutvarkyti, laikantis Direktyvos 2006/66/EB (Baterijų reglamento) ir jų mesti prie buitinių atliekų negalima.

11 Priedas

11.1 Reikmenys

Su lova galima naudoti tik originalius BURMEIER reikmenis. Jei naudojami kitokie reikmenys, mes neatsakome už dėl to įvykusius nelaimingus atsitikimus, gedimus arba kilusias grėsmes.

ĮSPĖJIMAS

Gyventojams keliamas pavojus, neteisingai naudojant reikmenis

Su elektra reguliuojama lova naudodami šoninius apsaugus, infuzinius stovus ir t. t., būtinai atkreipkite dėmesį: šiuos reikmenis reikia pritvirtinti taip, kad tada keičiant nugaros ir kojų atlošų padėtį nesusidarytų vietų, kur gyventojas galėtų būti prispaustas arba sugnybtas. Jei to užtikrinti negalima, slaugos personalas privalo patikimai apsaugoti, kad gyventojas pats negalėtų keisti nugaros ir kojų atlošų padėties.

- Tokiu atveju užsklęskite padėties keitimo galimybes rankiniame jungiklyje.

11.1.1 Reikalavimai čiužiniui

Bendrieji matmenys:

Ilgis x plotis	200 x 90 cm
Storis / aukštis	10–15 cm
Porolono tūrinis svoris	ne mažiau kaip 38 kg/m ³
Suspaudimo kietumas	ne mažiau kaip 4,2 kPa
Standartai, į kuriuos reikia atsižvelgti:	DIN 13014
	DIN 597 1 ir 2 dalis

11.1.2 Reikalavimai šoniniams apsaugams

Reikalavimai šoniniams apsaugams	
Aukštis virš čiužinio	>220 mm
Tarpo tarp ramsčių ir iki gulėjimo paviršiaus matmenys	<120 mm
Porolono tūrinis svoris	ne mažiau kaip 38 kg/m ³
Tarpo tarp šoninio apsaugo ir rėmo galvūgalio matmenys	<60 mm
Tarpo tarp šoninio apsaugo ir rėmo kojūgalio matmenys	>318 mm

Galimi naudoti šoniniai apsaugai iš reikmenų:

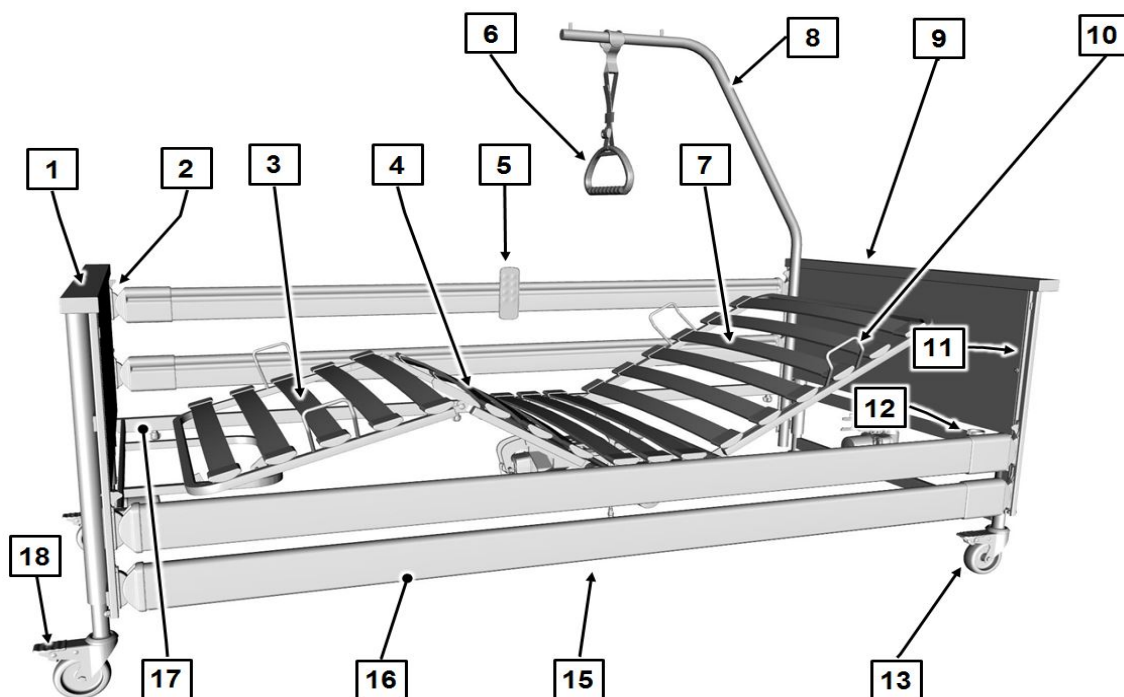
Tipas / modelis	„ASG“
Prekės Nr.: (dešinė pusė)	250198
Prekės Nr.: (kairė pusė)	250139

11.2 EB atitikties deklaracija

Mes, „Burmeier GmbH & CO. KG“, tik savo atsakomybe kaip gamintojas deklaruojame, kad šis tokio modelio produktas atitinka 2017 m. balandžio 5 d. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO (ES) 2017/745 (MDR) reikalavimus.

Atitinkamą galiojančią naujausią atitikties deklaraciją galite gauti pasiteiravę iš mūsų klientų aptarnavimo centro (kontaktinius duomenis žr. skyriuje [A dalis: Adresas, informacija klientams, rinkos nuoroda](#) » [1](#)) arba mūsų tinklalapyje prekybininkų srityje.

C dalis: Slaugytojai ir gyventojai



[1] Rėmo kojūgalis	[2] Šoninių apsaugų atskleidimo mygtukai (4 vnt.)
[3] Blauzdų atlošas	[4] Rankinis jungiklis
[5] Šlaunų atlošas	[6] Trikampė rankena
[7] Nugaros atlošas	[8] Atsikėlimo stovas
[9] Rėmo galvūgalis	[10] Čiužinio atramos (4 vnt.)
[11] Kreipiamosios (4 vnt.)	[12] Atsikėlimo stovo įvorės (2 vnt.)
[13] Ratukai (4 vnt.)	[14] Valdiklis (paveikslėlyje užstotas)
[15] Nugaros ir šlaunų atlošo pavaros varikliai (paveikslėlyje užstoti)	[16] Šoninių apsaugų ramsčiai
[17] Gulėjimo paviršiaus rėmas	[18] Numinamas stabdys



Šioje naudojimo instrukcijoje laužtiniuose skliaustuose [] paryškintu šriftu nurodyti skaičiai ar raidės reiškia šiame paveikslėlyje parodytus slaugos lovos valdymo įtaisus.

Turinys

C dalis: Slaugytojai ir gyventojai

1	Tikslinės grupės, kvalifikacija ir prievolės.....	1
1.1	Slaugos personalas.....	1
1.1.1	Slaugos personalo prievolės.....	1
1.2	Gyventojai.....	2
2	Saugos nuorodos.....	3
2.1	Lovos eksploatacijos saugos nuorodos.....	3
2.1.1	Elektros linijos ir jungtys.....	3
2.1.2	Elektrinių pavarų darbo trukmė.....	4
2.1.3	Rankinis jungiklis.....	4
2.1.4	„Bluetooth“ rankinis jungiklis.....	5
2.1.5	Lovos padėties keitimas.....	6
2.1.6	Impulsinis maitinimo blokas.....	6
2.2	Saugos nuorodos primontuojamosioms dalims ir papildomiems prietaisams.....	7
2.2.1	Gyventojų keltuvų naudojimas.....	7
2.3	Saugos nuoroda reikmenims.....	8
2.4	Saugos nuorodos naudotojams ir gyventojams.....	8
3	Valdymas.....	9
3.1	Rankinis jungiklis.....	9
3.1.1	„Bluetooth“ rankinis jungiklis.....	10
3.1.2	Kabelinis rankinis jungiklis.....	11
3.1.3	Užsklendimo funkcijos.....	12
3.2	Darbo būsenos rodmuo su LED.....	14
3.2.1	Impulsinio maitinimo bloko LED.....	15
3.2.2	Valdiklio LED.....	15
3.2.3	„Bluetooth“ rankinio jungiklio LED.....	16
3.3	Ratukai.....	16
3.4	El. tinklo kabelio laikiklis.....	17
3.5	Atsikėlimo stovas.....	18

3.5.1	Įstatymas / išėmimas.....	18
3.5.2	Pasukimo sritis.....	19
3.6	Trikampė rankena.....	19
3.6.1	Tinkamumo naudoti trukmė.....	19
3.6.2	Laikymosi rankenos reguliavimo sritis.....	20
3.7	Šoninis apsaugas.....	20
3.8	Blauzdų atlošas.....	22
3.8.1	Pakėlimas rankiniu jungikliu.....	22
3.8.2	Nuleidimas rankiniu jungikliu.....	22
3.8.3	Pakėlimas rankomis (pasirinktis).....	22
3.8.4	Nuleidimas rankomis (pasirinktis).....	23
3.9	Avarinis nugaros atlošo nuleidimas.....	23
4	Pagalbos šalinant sutrikimus lentelė.....	26
5	Einamasis remontas.....	29
6	Valymas ir dezinfekavimas.....	32
6.1	Valymas – privati sritis.....	32

1 Tikslinės grupės, kvalifikacija ir prievolės

1.1 Slaugos personalas

Slaugos personalas yra tokie asmenys, kurie dėl savo išsilavinimo, patirties arba instruktažo turi teisę savo atsakomybe valdyti slaugos lovą „Dali“ arba atlikti darbus su ja arba yra išmokyti, kaip elgtis su slaugos lova. Be to, slaugos personalas gali atpažinti grėšiančius pavojus ir jų saugotis bei įvertinti klinikinę gyventojų būklę.

1.1.1 Slaugos personalo prievolės

- Eksploatuotojas turi aprodyti Jums, kaip saugiai valdyti šią slaugos lovą.
- Vokietijoje: Jūs, priklausydami slaugos personalui pagal MPBetreibV § 2, privalote kiekvieną karą prieš naudodami slaugos lovą įsitikinti, kad slaugos lova gerai veikia ir yra tinkamos būklės ir ją valdydami ir taisydami laikytis naudojimo instrukcijos – ir ypač saugos nuorodų.
Tik taip bus išvengta neteisingo valdymo ir užtikrintas teisingas valdymas bei išvengta žalos žmonėms ir daiktams.
- Kitose šalyse reikia atkreipti dėmesį į atitinkamus galiojančius slaugos personalo prievolių reikalavimus! Atitinkamai atkreipkite ir prie lovos įtaisytų reikmenų naudojimo instrukcijas.
- Ypatingą dėmesį atkreipkite į tai, kad būtų saugiai nutiesti visi mobilieji prijungimo kabeliai, žarnos ir t. t. Užtikrinkite, kad keičiant padėtį kelyje nebūtų jokių kliūčių, pavyzdžiui, naktinio stalelio, aprūpinimo šynų arba kėdžių.
- Užtikrinkite, kad įtaisant kitus prietaisus (pvz., gulėjimo sistemų kompresorius) visi prietaisai būtų patikimai pritvirtinti ir gerai veikėtų.
- Jei kiltų neaiškumų, kreipkitės į šių prietaisų gamintoją arba į „Burmeier“.



ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

- Kilus įtarimų, kad lova apgadinta arba tinkamai neveikia, jos nebenaudokite.

- Tuojau pat ištraukite iš kištukinio lizdo el. tinklo kištuką.
- Aiškiai paženklinkite slaugos lovą kaip „SUGEDUSIĄ“.
- Tuojau pat praneškite tai atsakingam eksploatuotojui.

⇒ Tinkamos būklės įvertinimo klausimą rasite skyriuje [C dalis: Einamasis remontas » 29](#)

1.2 Gyventojai

Šioje naudojimo instrukcijoje sąvoka „Gyventojas“ vadinamas slaugytinas, neįgalus arba labai silpnas asmuo, gulintis slaugos lovoje.

Kiekvieną kartą, į lovą paguldžius kitą žmogų, eksploatuotojas arba slaugos personalas privalo parodyti gyventojui, kaip naudotis jam svarbiomis lovos funkcijomis.

2 Saugos nuorodos

2.1 Lovos eksploatacijos saugos nuorodos

2.1.1 Elektros linijos ir jungtys

ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl elektros smūgio

Dėl apgadinto el. tinklo kabelio ar impulsinių maitinimo blokų gali ištikti pavojingas gyvybei elektros smūgis. Kad išvengtumėte elektros smūgio keliamos grėsmės ir veikimo trikčių, atkreipkite dėmesį į toliau nurodytas priemones.

- Jei toliau naudojamas pažeistas el. tinklo kabelis arba impulsinis maitinimo blokas, tai gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir kitas grėsmes bei veikimo triktis. Pažeistą el. tinklo kabelį / impulsinį maitinimo bloką reikia nedelsiant pakeisti!
- Lovą junkite tik prie tvarkingai įrengtų kištukinių lizdų.
- El. tinklo kabelį ir visus kitus papildomų prietaisų kabelius nutieskite taip, kad naudojant lovą jie nebūtų traukiami, per juos važiuojama ir kad jiems nekeltų pavojaus, neprispaustų ir kitaip neapgadintų judančios dalys.
- Kiekvieną kartą prieš perstumdami lovą į kitą vietą būtinai ištraukite iš kištukinio lizdo el. tinklo kištuką.
- Užkabinkite el. tinklo kabelį / impulsinį maitinimo bloką prie jo pritvirtintu el. tinklo kabelio laikikliu ant rėmo galvūgalio, kad jis būtų apsaugotas nuo nukritimo ir nesivilkėtų grindimis.
- Naudojimo metu ne rečiau kaip kartą per savaitę patikrinkite el. tinklo kabelį / impulsinį maitinimo bloką, ar jis neapgadintas (nenubrozdintas, nėra atvirų laidų, nesulinkęs, nesuspaustas ir pan.); be to, tai taip pat padarykite po kiekvienos mechaninės apkrovos, pvz., jei pervažiavote el. tinklo kabelį su pačia lova arba prietaisų vežimėliu, jei jis buvo stipriai patrauktas arba sulenktas, pavyzdžiui, lovai nuriudėjęs esant įstatytam el. tinklo kištukui, ir kiekvieną kartą perstačius lovą į kitą vietą arba ją perstumus prieš įstatant el. tinklo kištuką.
- Reguliariai tikrinkite el. tinklo kabelio apsaugą nuo tempimo, ar jis tvirtai prisuktas.

- Nedėkite po lova daugiaviečių kištukinių lizdų. Kali kilti elektros keliamos grėsmės dėl pažeisto el. tinklo kabelio arba patekus į vidų skysčių.
- Nebenaudokite lovos, jeigu kyla įtarimas, kad el. tinklo kabelis / impulsinis maitinimo blokas galėtų būti pažeisti.
- Pasirūpinkite, kad nekiltų pavojus prispausti ar kaip nors kitaip apgadinti įvado ir rankinio jungiklio kabelį (pvz., kad jo neapgraužtų naminiai gyvūnai) ir kad jais negalėtų prisismaugti vaikai.

2.1.2 Elektrinių pavarų darbo trukmė

-  Negali būti viršijamas 2 minučių nuolatinio darbo laikas. Po to turi būti daroma bent 18 minučių pertrauka. Jei elektrinė pavara aktyvinama ženkliai ilgesniam laikui, pvz., jei gyventojas nuolat „žaidžia“ rankiniu jungikliu, saugos sumetimais šiluminė saugiklinė konstrukcinė dalis išjungia elektros tiekimą. Priklausomai nuo to, kokio dydžio buvo perkrova, gali užtrukti iki kelių minučių, kol Jūs vėl galėsite naudotis padėties keitimo funkcijomis. Tam atkreipkite dėmesį ir į tolesnes nuorodas skyriuje [C dalis: Pagalbos šalinant sutrikimus lentelė » 26](#).

2.1.3 Rankinis jungiklis

Kai nenaudojate, elastiniu ant rankinio jungiklio esančiu kabliuku pakabinkite jį ant lovos taip, kad jis negalėtų netyčia nukristi ir jo klaviatūra nebūtų neapsaugota išorinėje lovos pusėje, nes susidūrimas su kitais daiktais arba prietaisais gali netyčia pakeisti padėties keitimo funkcijas.

Nutiesdami rankinio jungiklio kabelį (tik kabeliniam rankiniam jungikliui) atkreipkite dėmesį, kad kabeliui nekeltų pavojaus judinamos lovos dalys:

- Tam rankinį jungiklį pakabinkite taip, kad jo klaviatūra būtų nukreipta į vidinę lovos pusę.
- Be to, užtikrinkite, kad kabelio negalėtų prispausti, persukti arba kitaip pažeisti judžios lovos dalys.

Taip išvengsite pavojų, kuriuos kelia savaiminis neužsklęstų padėties keitimo elektra funkcijų įsijungimas ir sistemos sutrikimų dėl užblokuotų elektrinių padėties keitimo sistemų.

Gyventojams, o ypač vaikams, apsaugoti nuo netyčinio padėties pakeitimo elektra rankinį jungiklį padėkite jiems nepasiekiamoje vietoje (pvz., kojūgalyje) arba užsklęskite atitinkamas padėties keitimo funkcijas.

Padėtį keisti leidžiama tik eksploatuotojo instruktuojamam asmeniui arba dalyvaujant instruktuojamam asmeniui!

ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

Užsklęskite gyventojui funkcijas rankiniame jungiklyje, jeigu:

- gyventojas yra nepajėgus saugiai valdyti lovą;
- gyventojas yra nepajėgus savarankiškai išsilaisvinti iš pavojingų padėčių;
- dėl pakeltų šoninių apsaugų gyventojui kyla didesnis pavojus prisispauti, keičiant nugaros ir šlaunų atlošo padėtį;
- gyventojui gali kilti pavojus perstačius padėtį netyčia;
- patalpoje su lova be priežiūros būna vaikai.

2.1.4 „Bluetooth“ rankinis jungiklis

 Naudodami belaidį „Bluetooth“ rankinį jungiklį, papildomai prie įprastinio, kabelinio rankinio jungiklio saugos nuorodų skyriuje [C dalis: Rankinis jungiklis](#) » [4](#) atkreipkite dėmesį ir į tolesnes nuorodas.

ATSARGIAI

Prispaudimo pavojus

Supainiojus „Bluetooth“ rankinius jungiklius arba išnešus jį iš patalpos, kurioje stovi lova, lovos padėtis gali būti netyčia pakeista, pvz., iš gretimo kambario arba greta esančio koridoriaus ir taip kyla pavojus prispausti ir sunkiai sužaloti lovoje gulinti žmogų.

- Užtikrinkite, kad belaidis „Bluetooth“ rankinis jungiklis visada būtų toje pačioje patalpoje, kaip ir lova, kad visada būtų galima tiesiogiai kontroliuoti elektra valdomas reguliavimo funkcijas ir prireikus jas sustabdyti.
- Jei tai neįmanoma, naudodami privačioje namų aplinkoje pagal poreikį, o naudojant kelias lovas profesionaliuose stacionariuose slaugos namuose VISADA naudokite rankinio jungiklio apačioje esančią tvirtinimo kilpą. Prie kilpos pritvirtinta tvirta virvele (priedas, tiekimo komplektacijoje nėra) taip užtikrinamas aiškus susiejimas / priskirtis lovai.

2.1.5 Lovos padėties keitimas

ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

- Keisdami bet kokią padėtį atkreipkite dėmesį, kad po atlošais ir gulėjimo paviršiumi nebūtų jokių gyventojų, slaugos personalo ir kitų asmenų, ypač žaidžiančių vaikų galūnių, kurios galėtų būti prispaustos ir sužalotos.

DĖMESIO

Užtikrinkite, kad

- kelyje nebūtų jokių kliūčių, pavyzdžiui, naktinio stalelio, aprūpinimo šynų, kitų prietaisų, kėdžių arba sienų apsaugos juostų;
- ant apatinio rėmo negulėtų jokių daiktų;
- ant tik šiek tiek pakeltos nugaros atlošo ir kojų dalies nesisėstų žmonės.

⇒ Antraip gali būti apgadinta slaugos lova ir (arba) kėlimo rėmas, pakenkta lovos apkrovumui ir tinkamai neveikti padėties keitimo funkcija.

2.1.6 Impulsinis maitinimo blokas

ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl apgadinto impulsinio maitinimo bloko

Nepaisant galimi sužeidimai dėl elektros smūgio. Apgadinto impulsinio maitinimo bloko naudoti negalima, jeigu

- ant kabelio antgalio matosi mechaninių pažeidimų
- ant el. tinklo kištuko ir korpuso matosi mechaninių pažeidimų

2.2 Saugos nuorodos primontuojamosioms dalims ir papildomiems prietaisams

2.2.1 Gyventojų keltuvų naudojimas



ATSARGIAI

- Nepriekaištingas ir saugus veikimas bei didžiausia įmanoma gyventojų apsauga pasiekama tik naudojant originalius „Burmeier“ reikmenis, priderintus prie atitinkamo modelio lovos.



ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

- Reikmenis reikia pritvirtinti taip, kad tada keičiant atlošų padėtį nesusidarytų vietų, kur gyventojas galėtų būti prispaustas arba sugnybtas. Jei to užtikrinti negalima, atitinkamas padėties keitimo funkcijas turite užsklęsti! (Tam naudokite rankinio jungiklio užsklendimo funkcijas.)



DĖMESIO

Reikmenų apgadinimas

- Naudodami išorinius elektrinius komponentus, pavyzdžiui, gyventojų keltuvus, skaitymo lempeles arba gulėjimo sistemų kompresorius, atkreipkite dėmesį, kad jų el. tinklo kabeliai neįsipainiotų tarp judžių slaugos lovos dalių ir nekiltų pavojus juos pažeisti.

2.3 Saugos nuoroda reikmenims



ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

- Nepriekaištingas ir saugus veikimas bei didžiausia įmanoma gyventojų apsauga pasiekama tik naudojant originalius „Burmeier“ reikmenis, priderintus prie atitinkamo modelio lovos.

2.4 Saugos nuorodos naudotojams ir gyventojams

Paprašykite, kad eksploatuotojas / Jus aptarnaujantis medicinos priemonių prekybininkas paaiškintų Jums, kaip saugiai valdyti šią lovą.

Jei nesate tikri, kaip teisingai naudotis šoniniais apsaugais arba ar reikia aktyvinti elektrinių padėties keitimo įtaisų užsklendimo funkcijas, pasitarkite su slaugos specialistais.

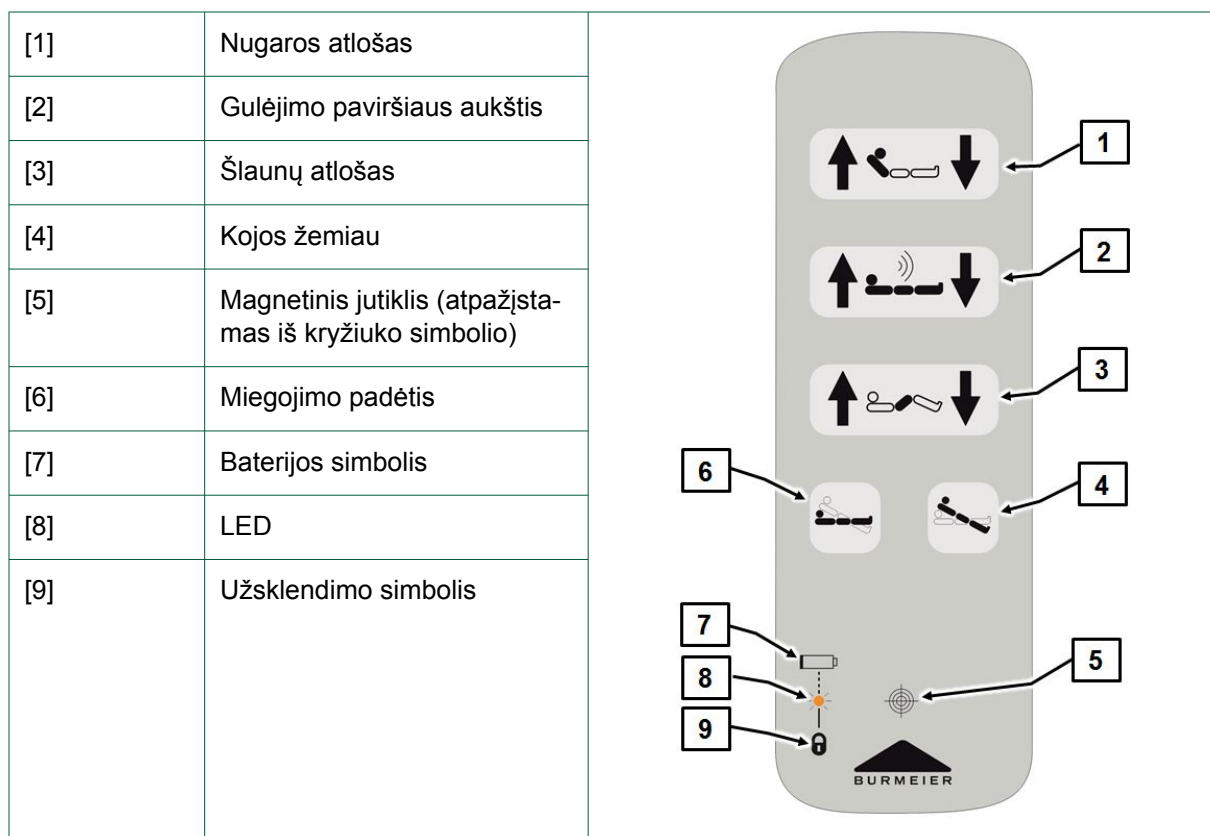
3 Valdymas

3.1 Rankinis jungiklis

„Dali“ slaugos lovoje gali būti įtaisytas, priklausomai nuo įrangos, „Bluetooth“ rankinis jungiklis arba kabelinis rankinis jungiklis. Visas elektrines funkcijas galima valdyti rankiniu jungikliu [5]. Visų funkcijų padėties keitimo diapazonas yra elektriniai / mechaniškai apribotas leidžiamosiose srityse. Saugos sumetimais rankiniame jungiklyje yra įtaisytos užsklendimo funkcijos. Jomis gyventojui apsaugoti galima rankiniame jungiklyje užsklęsti padėties keitimo veiksmus, jei to, gydytojo nuomone, reikia dėl klinikinės gyventojų būklės.

- Rankinį jungiklį už jo elastinio kabliuko galima užkabinti ant lovos.
- Rankinis jungiklis yra apsaugotas nuo vandens ir jį galima šluostyti.
- Parodykite gyventojui, kaip naudotis rankiniu jungikliu!
- Pavaros varikliai veikia tol, kol spaudžiamas atitinkamas mygtukas.
- Padėtis, išskyrus kojų žemiau ir miegojimo padėtį, gali būti kriečiama abejomis kryptimis.

- Principiniai mygtukams reiškia:  kelti,  leisti



i Prireikus, bet ne rečiau kaip 1 kartą per dieną nustatykite gulėjimo paviršių į aukščiausią arba žemiausią galinę padėtį. Taip abi nepriklausomos padėties keitimo pavaros gali automatiškai išsilyginti ir gulėjimo paviršius tampa horizontalus.

⚠ DĖMESIO

Daiktinė žala lovai / daiktams

Jei toliau bandoma keisti lovos padėtį esant perkrovai arba perstatymo kelyje susidūrus su kliūtimi (pavyzdžiui, palange), gali būti sugadinta lova arba kiti daiktai, nes pavaros sistemoje elektroninio perkrovos išjungiklio nėra.

- Todėl stenkitės neapkrauti lovos daugiau, nei leidžiamasis svoris.
- Pasirūpinkite, kad visame padėties keitimo kelyje nebūtų kliūčių. Padėties keitimo kelyje neturi būti baldų, palangių, lubų nuožulų ir t. t.

3.1.1 „Bluetooth“ rankinis jungiklis

„Bluetooth“ rankinis jungiklis suteikia didelę judėjimo laisvę (nuo 2 iki 3 metrų kambaryje).

	Nugaros atlošo padėties keitimas Spauskite šį mygtuką, jei norite pakeisti nugaros atlošo pakėlimo kampą.
	Gulėjimo paviršiaus aukščio keitimas Spauskite šį mygtuką, jei norite pakeisti gulėjimo paviršiaus aukštį.
	Šlaunų atlošo padėties keitimas Spauskite šį mygtuką, jei norite pakeisti šlaunų atlošo pakėlimo kampą.
	Kojos žemiau: laikant nuspaustą mygtuką gulėjimo paviršių galima pasukti iki maždaug 16°.
	Miegojimo padėtis: laikant nuspaustą mygtuką gulėjimo paviršius nustatomas į žemiausią padėtį.

i Rankinis jungiklis veikia su CR-2032 ličio baterija. Kai baterija baigia išsieikvoti, kiekvieną kartą, kai spaudžiamas mygtukas, LED rodmuo rankiniame jungiklyje 4x mirkteli geltonai. Tada per artimiausias dienas bateriją reikia pakeisti. Po to rankinį jungiklį reikia atstatyti, žr. [B dalis: „Bluetooth“ rankinio jungiklio baterijos keitimas](#) » [42](#).

3.1.2 Kabelinis rankinis jungiklis

Kabelinis rankinis jungiklis valdomas taip pat, kaip ir „Bluetooth“ rankinis jungiklis, apie tai žr. [C dalis: „Bluetooth“ rankinis jungiklis](#) » [10](#).

3.1.3 Užsklendimo funkcijos

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Užsklendimo funkcijas leidžiama naudoti tik slaugos personalui!

- Jeigu klinikinė gyventojo būklė tokia kritinė, kad jam kyla pavojus perstatant lovą rankiniu jungikliu, naudotojas privalo tuojau pat jį užsklęsti. Slaugos lova lieka toje padėtyje, kurioje yra išjungimo metu.

3.1.3.1 „Bluetooth“ rankinis jungiklis

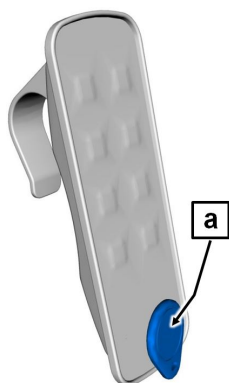
Atkreipkite dėmesį!

Po rankiniu jungikliu yra magnetinis jungiklis, žr. [C dalis: „Bluetooth“ rankinis jungiklis » 10](#).

Funkcijoms užsklęsti arba atsklęsti reikalingas magnetas (įeina į komplektą).

Kartu pristatytą magnetą reikia pridėti tiesiai prie rankiniame jungiklyje integruoto magnetinio jutiklio. Po to funkcijas galima užsklęsti arba atsklęsti.

Norėdami užsklęsti arba atsklęsti padėties keitimo funkcijas rankiniame jungiklyje, darykite taip:



1. Laikykite kartu pristatytą magnetą [a] prie rankiniame jungiklyje integruoto magnetinio jutiklio (žr. pav.).
2. Po to užsklęskite arba atsklęskite pageidaujamą funkciją.
 - Norėdami užsklęsti, spauskite dešinį rankinio jungiklio mygtuką. Norėdami atsklęsti, spauskite kairį rankinio jungiklio mygtuką (žr. Tolesnę lentelę).

- i** Procedūrą su magnetu (1 veiksmas) reikia pakartoti su kiekviena norima užsklęsti funkcija; vienu kartu galima užsklęsti tik vieną funkciją.

Atsklendimas	Funkcija	Užsklendimas
	Nugaros atlošas	
	Gulėjimo paviršiaus aukštis	
	Šlaunų atlošas	
	Miegojimo padėtis / kojos žemiau	

3.1.3.2 Kabelinis rankinis jungiklis

ATSARGIAI

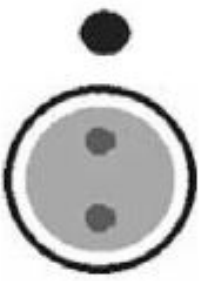
Kabelinio rankinio jungiklio daiktinė žala

- Jokiu būdu nesukite užsklendimo rakto spygnelėje per jėgą toliau ribinės padėties! Galite sugadinti spygnelę ir visą rankinį jungiklį.

⚠ DĖMESIO

Piktnaudžiavimas raktu

- Pristatant lovą užsklendimo raktas yra kabelių rišikliu pritvirtintas prie rankinio jungiklio. Užsklendimo raktas nėra skirtas naudoti gyventojui. Užsklendimo raktą reikia nuimti nuo rankinio jungiklio. Užsklendimo raktą turėtų saugiai laikyti slaugytojas arba gydytojo įgaliojtas asmuo.

	Užsklendimo raktu pasukite atitinkamą rankinio jungiklio spynelę pagal laikrodžio rodyklę į užsklęstą padėtį. Atitinkamo rodmens spalva iš žalios pasikeičia į geltoną.
	Leisti pavaros veikimą: • Spynelė stovi vertikaliai • Rodmens spalva: žalia • Mygtukai veikia („spragsi“)
	Pavara užsklęsta: • Spynelė stovi maždaug per 15° pasukta laikrodžio rodyklės kryptimi • Rodmens spalva: geltona • Mygtukai užsklęsti

3.2 Darbo būsenos rodmuo su LED

Impulsiniame maitinimo bloke, valdiklyje ir rankiniame jungiklyje yra po LED, kuris, priklausomai nuo darbo būsenos, mirksi / šviečia oranžine, geltona arba žalia spalva. Atkreipkite dėmesį į duomenis tolesnėje lentelėje ir įsiminkite operacinės sistemos darbo būsenos rodmens reikšmę.

3.2.1 Impulsinio maitinimo bloko LED

LED spalva	Būklė	Trukmė	Reikšmė
geltona	šviečia	nuolat	Įtampos leidimas valdikliui. Gali būti vykdomos funkcijos
žalia	šviečia	nuolat	Impulsinis maitinimo blokas veikia rimties režimu
LED nešviečia	nešviečia		Impulsinis maitinimo blokas yra: • neprijungtas prie elektros tinklo • sugedęs • perkaitęs

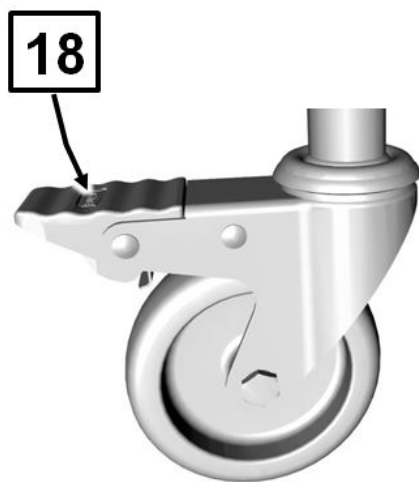
3.2.2 Valdiklio LED

LED spalva	Būklė	Trukmė	Reikšmė
žalia	šviečia	nuolat	Valdikliui tiekama maitinimo įtampa
oranžinė	šviečia	4 s	Susieta sėkmingai
oranžinė	mirksi 4x	0,5 s įjn. / 0,5 s išj.	Susiejimas nepavyko
oranžinė	šviečia	2 s	Funkcija atlikta sėkmingai
oranžinė	mirksi 2x	0,5 s įjn. / 0,5 s išj.	Funkcija nepavyko
oranžinė	šviečia	nuolat	Lemtingoji klaida
oranžinė	mirksi 20 s	0,1 s įjn. / 0,4 s išj.	Valdiklis veikia susiejimo su rankiniu jungikliu režimu
LED nešviečia	nešviečia		Valdiklyje nėra maitinimo įtampos

3.2.3 „Bluetooth“ rankinio jungiklio LED

LED spalva	Būklė	Trukmė	Reikšmė
geltona	mirksi 4x	0,5 s įjn. / 0,5 s išj.	Baterija silpna
geltona	šviečia (paspaudus mygtuką)	1 s	rodo, kad funkcija užsklēsta

3.3 Ratukai



C dalis: pav.1:
Ratukai

Lova stovi ant keturių vairuojamų ratukų [11], kurių kiekvienas yra su stovėjimo stabdžiu.

Stabdyti: koja nuspauskite numinamą svirtį [18] žemyn.

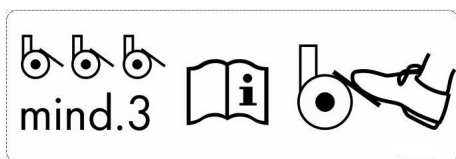
Važiuoti: koja pakelkite numinamą svirtį [18] aukštyn.



ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

- Kad nesusižeistumėte kojų pirštų, valdykite lovą apsiavę uždarais batais.
- Užtikrinkite, kad bent trijų ratukų stabdžiai būtų įjungti.



C dalis: pav.2:
Ratukų stabdymas

ATSARGIAI

- Lovą stumdykite tik tada, kai gulėjimo paviršius yra pačioje apatinėje padėtyje.
- Prieš perstumdami lovą įsitikinkite, kad impulsinis maitinimo blokas yra saugiai uždėtas ant lovos ir nenukris.
- Kad per stipriai nesidėvėtų ratukų paviršius ir galimai ant grindų neatsirastų trynimosi pėdsakų, kiekvieną kartą prieš perstumdami lovą įsitikinkite, kad visų ratukų stabdžiai būtų atpalaiduoti.

3.4 El. tinklo kabelio laikiklis

Prie impulsinio maitinimo bloko kabelio įtaisytas el. tinklo kabelio laikiklis. Laikiklis yra tiesiogiai ant el. tinklo kabelio.

ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

- Prieš perstumdami lovą kitur visada užkabinkite el tinklo kabelio laikiklį ant rėmo galvūgalio, kad apsaugotumėte el. tinklo kabelį nuo pervažiavimo, suspaudimo arba išplėšimo. Tokie pažeidimai gali sukelti elektrines grėsmes ir veikimo triktis.

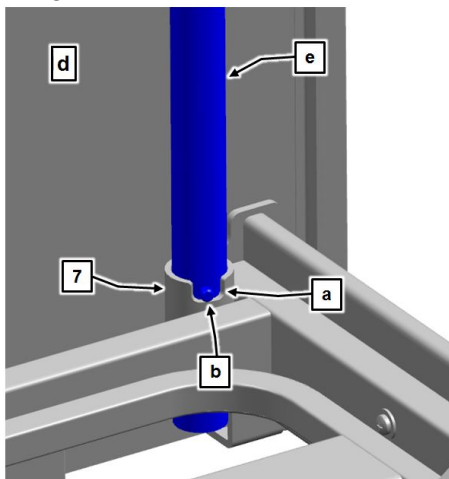
3.5 Atsikėlimo stovas

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

- Maksimalus atsikėlimo stovo apkrovumas jo priekiniame gale yra 75 kg.

Prie lovos įtaisytas atsikėlimo stovas [e] padeda gyventojui lengviau atsikelti iš lovos ir į ją atsigulti.



C dalis: pav.3:
Atsikėlimo stovo įvorės

Abejose gulėjimo paviršiaus rėmo kampuose, galvūgalyje [d] yra dvi atsikėlimo stovo įvorės [12]. Viršutinėje atsikėlimo stovo įvorės pusėje yra išėma [a], kuri kartu su kaiščiu [b] riboja atsikėlimo stovo pasukimo sritį [c]. Atsikėlimo stovą reikėtų įtaisyti toje lovos pusėje, per kurią gyventojas atsikelia ir atsigula.

3.5.1 Įstatymas / išėmimas

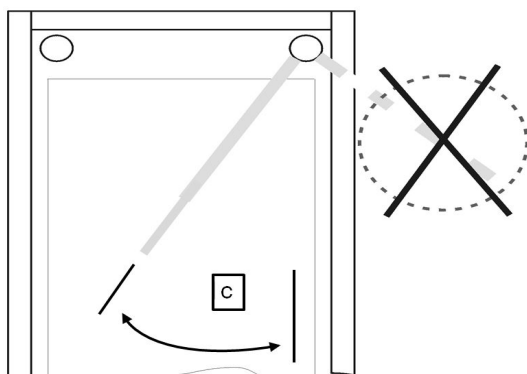
Įstatymas

- Įstatykite atsikėlimo stovą į įvorę. Metalinis kaištis [b] turi būti įvorės išėmoje [a].

Išėmimas

- Ištraukite atsikėlimo stovą iš įvorės tiesiai aukštyn.

3.5.2 Pasukimo sritis



C dalis: pav.4:

Atsikėlimo stovo pasukimo sritis



ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

- Nepasukite atsikėlimo stovo už lovos ribų. Kyla pavojus, kad traukiant stovą lova gali apvirsti. Metalinis atsikėlimo stovo kaištis visada turi būti išėmoje.

3.6 Trikampė rankena

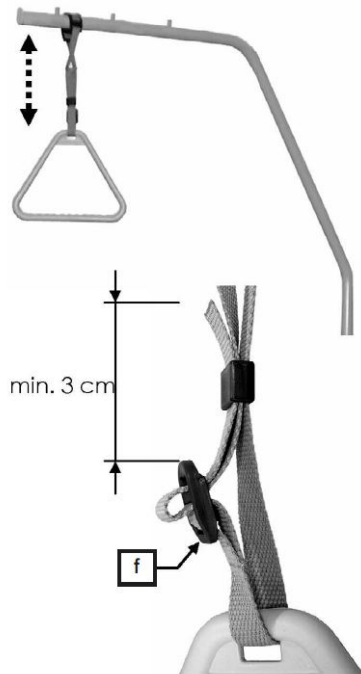
Prie atsikėlimo stovo galima pritaisyti trikampę rankeną (laikymosi rankeną). Laikydamasis už šios trikampės rankenos gyventojas gali pasikelti ir taip lengviau pakeisti savo padėtį. Reguliariai tikrinkite trikampę rankeną ir diržą, ar jie neapgadinti (žr. [C dalis: Einamasis remontas » 29](#)). Apgadintą trikampę rankeną arba apgadintą diržą reikia tuojau pat pakeisti.

3.6.1 Tinkamumo naudoti trukmė

Ant trikampės rankenos yra ciferblatinė data. Naudojant įprastai, trikampė rankena yra tinkama naudoti ne mažiau kaip penkerius metus. Po to ją reikia reguliariai apžiūrėti ir patikrinti su apkrova ir taip įsitikinti, ar ją dar galima naudoti toliau.

3.6.2 Laikymosi rankenos reguliavimo sritis

Laikymosi rankenos aukštį reguliuojamu diržu galima nustatyti nuo maždaug 55 cm iki 70 cm (matuojant nuo viršutinės čiužinio briaunos).



C dalis: pav.5:
Atsikėlimo stovo reguliavimo sritis

- Prastumkite fiksuotą trikampės rankenos kilpą pro pirmą atsikėlimo stovo pirštą.
- Tvirtai patraukdami trikampę rankeną žemyn patikrinkite, ar ji patikimai laikosi.

i Maksimalus atsikėlimo stovo apkrovumas priekiniame gale yra 75 kg.

- Diržu galima reguliuoti trikampės rankenos aukštį.
- Atkreipkite dėmesį, kad diržo juosta būtų teisingai įverta diržo sagtyje.
- Atkreipkite dėmesį, kad diržo juostos galas būtų ne mažiau kaip per 3 cm išsikišęs iš diržo sagties [f].

3.7 Šoninis apsaugas

Šoninis apsaugas yra tinkama gyventojų apsauga, kad jie netyčia neiškirstų iš lovos. Tačiau jis netinka, norint neleisti išlipti sąmoningai.

Pakėlimas

⚠️ ATSARGIAI

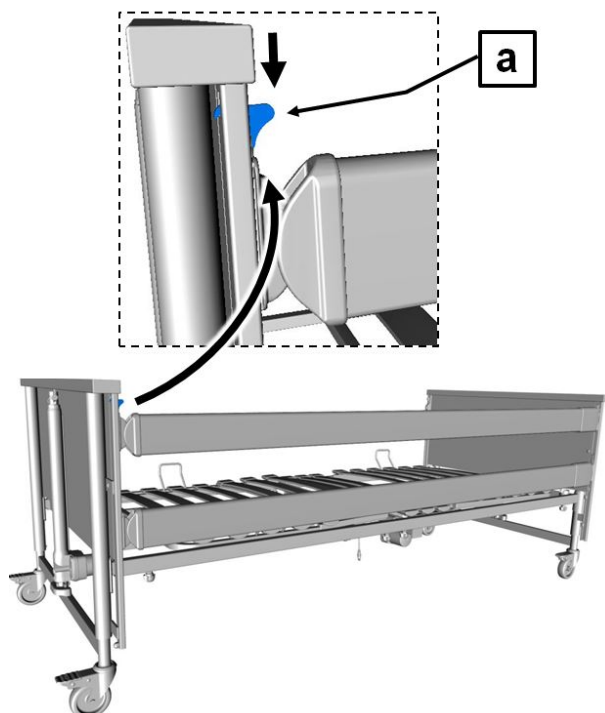
Sužeidimo pavojus

- Kai šoniniai apsaugai ir nugaros atlošas pakelti, atkreipkite dėmesį, kad po atlošais ir gulėjimo paviršiumi bei tarp čiužinio atramų ir šoninių apsaugų nebūtų jokių gyventojų, slaugos personalo ir kitų asmenų, ypač žaidžiančių vaikų galūnių, kurios galėtų būti prispaustos ir sužalotos.

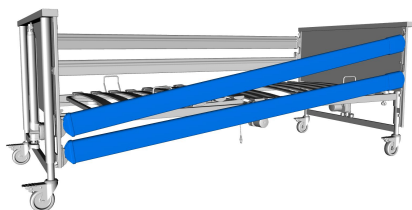
- Ištraukite šoninių apsaugų ramsčius [16] kiekviename gale iš eilės aukštyn, kol jie abiejose pusėse užsifiksuos aukščiausioje padėtyje. Perstumti aukštyn arba žemyn turi būti negalima.
- Patikrinkite užsifiksavimą, iš viršaus paspausdami šoninių apsaugų ramsčius.

Nuleidimas

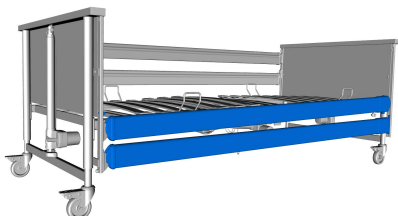
- Šiek tiek pakelkite šoninių apsaugų ramsčius.
- Paspauskite atsklendimo svirtį [a] žemyn.



- Lėtai nuleiskite šoninių apsaugų ramsčius.



4. Pakartokite 2 ir 3 veiksmą kitame ramsčio gale.



3.8 Blauzdų atlošas

3.8.1 Pakėlimas rankiniu jungikliu

Kai šlaunų atlošas keliamas rankiniu jungikliu, blauzdų atlošas automatiškai leidžiasi kartu.

3.8.2 Nuleidimas rankiniu jungikliu

Jeigu šlaunų atlošas nuleidžiamas rankiniu jungikliu, blauzdų atlošas užsifiksuoja keliose tarpinėse padėtyse. Keliant šlaunų atlošą blauzdų atlošas lieka padėtyje.

3.8.3 Pakėlimas rankomis (pasirinktis)

Kai šlaunų atlošas [4] pakeltas, blauzdų atlošo [3] padėtį galima nustatyti individualiai. Tam po blauzdų atlošu yra reguliuojamas fiksacinis apkaustas (pasirinktinai), užfiksuojantis blauzdų atlošą jo padėtyje.

Kad būtų galima pakelti blauzdų atlošą, šlaunų atlošas turi būti pakeltas.

- Pakelkite blauzdų atlošą už kojūgalio – ne už čiužinio atramų – aukštin iki pageidaujamos padėties. Blauzdų atlošas užsifiksuoja pats.

3.8.4 Nuleidimas rankomis (pasirinktis)

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

- Kai blauzdų atlošas nestabdomas krenta, kyla sužeidimo pavojus.
- Atsargiai nuleiskite blauzdų atlošą.

- Pirmiausia pakelkite blauzdų atlošą iki galo į viršų.
- Tada lėtai nuleiskite blauzdų atlošą.

 Kai šlaunų atlošas nuleidžiamas, blauzdų atlošas automatiškai leidžiasi kartu.

3.9 Avarinis nugaros atlošo nuleidimas

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Nepaisant šių saugos ir naudojimo nuorodų nugaros atlošas gali nekontroliuojamai nukristi ir sunkiai sužaloti naudotoją ir gyventoją!

1. Tokį ypatingu avariniu atveju atliekamą avarinį nuleidimą vykdyti leidžiama tik naudotojams, kurie yra gerai įvaldę toliau aprašytą valdymą. Mes primygtinai rekomenduojame įprastinėmis aplinkybėmis kelis kartus pasitreniruoti nuleisti avariniu būdu. Tada avariniu atveju galėsite greitai ir teisingai reaguoti.

ĮSPĖJIMAS

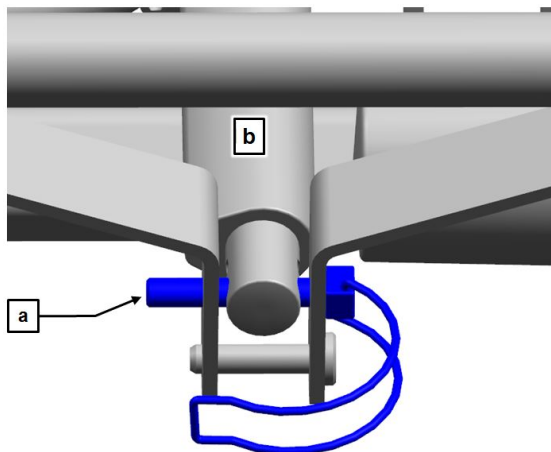
Sužeidimo pavojus

Jei nugaros atlošas nekontroliuojamai nukrenta, gali būti sužeistas gyventojas ir (arba) antras naudotojas.

1. Nuleisti atlošą avariniu būdu turi du asmenys!

Sutrikus elektros tiekimui arba sugedus elektrinei pavaros sistemai pakeltą nugaros atlošą galima avariniu būdu nuleisti rankomis. Tai atlikti būtinai privalo du slaugytojai!

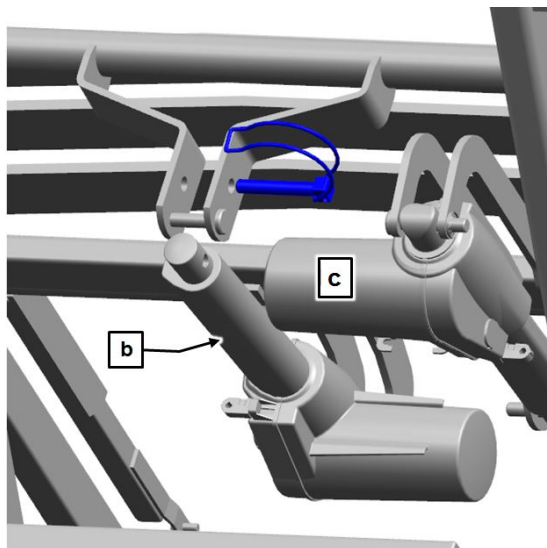
1. Prieš nuleisdami avariniu būdu pašalinkite nuo nugaros atlošo apkrovą.
2. Vienas slaugytojas šiek tiek pakelia nugaros atlošą galvūgalyje už labiausiai išorinio krašto ir tvirtai laiko jį šioje padėtyje.



3. Tada antras slaugas pašalina fiksavimo smeigę [a]. Tam nusukite į šalį lenktą apkabą ir ištraukite fiksavimo smeigę kartu su apkaba iš nugaros atlošo variklio kėlimo strypo [b].
4. Dabar variklis atskirtas nuo nugaros atlošo ir nukrenta žemyn.
5. Tada pirmasis slaugytojas atsargiai nuleidžia nugaros atlošą.

Norint grąžinti lovą į originalią būklę:

6. Vėl pakelkite kėlimo strypą ir fiksavimo smeigę pritvirtinkite lizde ir užspauskite apkabą.



7. Smeigę įstatykite iš šlaunų atlošo variklio [c] pusės.

4 Pagalbos šalinant sutrikimus lentelė

Tolesnė lentelė padės Jums pašalinti veikimo triktis. Jei eksploatacijos metu atsiranda veikimo trikčių, kurių slaugos personalas negalia pašalinti, vadovaudamasis pagalbos šalinant sutrikimus lentele, reikia kreiptis į už einamąjį remontą ir taisymą atsakingus eksploatuotojo specialistus.



ĮSPĖJIMAS

Pavojus gyvybei / sužeidimo pavojus

- Slaugos personalui jokia būdu negalima bandyti pačiam taisyti elektrinių komponentų gedimų!
- Darbus su elektrinėmis pavaros sistemomis leidžiama atlikti tik klientų aptarnavimo tarnybai, pavaros gamintojui arba kvalifikuotiems ir įgaliotiems elektrikams, laikantis visų esminių VDE taisyklių ir saugos reikalavimų!

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Neveikia rankinis jungiklis / pavaros sistema	• Nejstatytas rankinio jungiklio / el. tinklo kabelis • Sugedęs rankinis jungiklis arba pavaros sistema • Nesusietas „Bluetooth“ rankinis jungiklis ir valdiklis • Funkcijos užsklęstos valdiklyje	→ Patikrinkite kištukinį sujungimą → Praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų → Susiekite „Bluetooth“ rankinį jungiklį su valdikliu (žr. B dalis: „Bluetooth“ rankinio jungiklio susiejimas » 23) → Atsklęskite funkcijas (žr. C dalis: Užsklendimo funkcijos » 12) → Įsitikinkite, kad nuo rankinio jungiklio buvo nuimtas magnetas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Pirma sėkmingai susietas „Bluetooth“ rankinis jungiklis kartais tam tikrose padėtyse lovoje arba prie jos neveikia arba veikia su vėlinimu	- Nepalanki rankinio jungiklio padėtis lovos atžvilgiu - Žmonės / kliūtys trukdo siuntimui	Pakeiskite rankinio jungiklio nukreipimą / padėtį; pašalinkite kliūtis tarp lovos ir rankinio jungiklio ir pabandykite dar kartą
Paspaudus mygtukus pavaros tik trumpam įsijungia	- Ant lovos per didelis svoris - Lova remiasi į kliūtį „Bluetooth“ rankinis jungiklis per toli nuo valdiklio	→ Sumažinkite apkrovą → Pašalinkite kliūtį → Sumažinkite atstumą
Nors elektros maitinimas neprikaištingas, neveikia	- Valdiklis laikinai išsijungė dėl perkaitimo - Sugedęs valdiklis	→ Maks. įjungimo trukmė: Atkreipkite dėmesį į pertraukiamąjį režimą 2 / 18 minučių; leiskite valdikliui apie ½ valandos atvėsti. Ištraukite impulsinį maitinimo bloką iš kištukinio lizdo → Pakeiskite valdiklį Praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų
Pavaros veikia tik viena kryptimi	Sugedęs rankinis jungiklis arba pavara	→ Praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų
Elektriniu būdu nebegalima perstatyti nugaros atlošo	- Išsiekvojusi „Bluetooth“ rankinio jungiklio baterija - Dingo elektra - Sugedusios pavaros - Per didelis gyventojų svoris (saugi darbinė apkrova)	→ Pakeiskite bateriją (žr. B dalis: „Bluetooth“ rankinio jungiklio baterijos keitimas » 42) → Nuleiskite nugaros atlošą avariniu būdu!
Funkcijos veikia priešingai, nei parodyta ant rankinio jungiklio	Sukeisti vidiniai variklio kištukai	→ Praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų
Vienai sekunde įsižiebia „Bluetooth“ rankinio jungiklio šviesos diodas (geltona / oranžinė spalva)	Aktyvintas funkcijos užsklendimas	→ Atsklęskite funkcijas (žr. C dalis: Užsklendimo funkcijos » 12)

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
„Bluetooth“ rankinio jungiklio šviesos diodas mirksi 4x geltonai (0,5 s įjn. / 0,5 s išj.)	Išsiekvojusi „Bluetooth“ rankinio jungiklio baterija	→ Pakeiskite bateriją (žr. B dalis: „Bluetooth“ rankinio jungiklio baterijos keitimas » 42)
Valdiklio šviesos diodas visą laiką šviečia oranžine spalva	Sugedęs valdiklis	→ Pakeisti valdiklį: praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų
Valdiklio šviesos diodas nešviečia	- Impulsinis maitinimo blokas nėra tinkamai prijungtas prie el. tinklo - Impulsinis maitinimo blokas perkaitęs - Impulsinis maitinimo blokas sugedęs	→ Teisingai įstatykite Impulsinį maitinimo bloką → Leiskite Impulsiniam maitinimo blokui atvėsti → Pakeisti impulsinį maitinimo bloką: praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų
Impulsinio maitinimo bloko šviesos diodas spaudžiant mygtuką nepakeičia spalvos iš žalios į geltoną	Aktyvinimo linijos pertrūkis	→ Praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų
Impulsinis maitinimo blokas išsijungia; impulsinio maitinimo bloko šviesos diodas nešviečia, nors yra ryšys su tinklu; impulsinio maitinimo bloko šviesos diodas šviečia geltonai, nors nespaudžiamas joks mygtukas	Trumpasis jungimas maitinimo linijoje	→ Praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų

5 Einamasis remontas

Be reguliarių didelės apimties tikrinimų, atliekamų technikos specialistų, įprastinis naudotojas (slaugytojas, prižiūrintieji artimieji ir t. t.) trumpesniais reguliariais laiko intervalais, o taip pat kiekvieną kartą guldant naują žmogų, atlikti minimalią apžiūrą ir veikimo patikrinimą.

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

- Kilus įtarimų, kad yra apgadinimų arba veikimo trikčių, lovos eksploataciją reikia tuojau pat nutraukti ir atjungti ją nuo el. tinklo, kol nebus pakeistos arba suremontuotos sugedusios dalys!
- Dėl sugedusių dalių pakeitimo arba remonto kreipkitės į Jus aptarnaujančią eksploatuotoją.

 Apie visus su produktu susijusius „rimtus incidentus“¹ privaloma pranešti gamintojui ir šalies narės, kurioje įsikūręs naudotojas ir (arba) gyventojas, kompetentingai institucijai (Vokietijoje: adresu www.BfArM.de). Kitose šalyse ne Vokietijos ir ES teritorijoje reikia atkreipti dėmesį į ten galiojančias atitinkamas šalies taisykles!

¹: Incidentas, kuris tiesiogiai arba netiesiogiai sukėlė, galėjo sukelti arba galėtų sukelti bet kurį iš šių padarinių: a) gyventojo, naudotojo arba kito asmens mirtį, b) laikiną arba nuolatinį rimtą gyventojo, naudotojo arba kito asmens sveikatos būklės pablogėjimą, c) rimtą grėsmę visuomenės sveikatai (šaltinis: MDR, 2 str., 65 punktas).

 Rekomendacija: visus elektrinius ir mechaninius komponentus tikrinkite kartą per mėnesį. Papildomai po kiekvienos mechaninės apkrovos ir kiekvieno vietos pakeitimo patikrinkite el. tinklo kabelį ir rankinio jungiklio kabelį. Tam skirtas toliau pateiktas kontrolinis sąrašas.

Tikrinimas		Gera	Nege- rai	Klaidos aprašymas
Kas?	Kaip?			
Elektrinių komponentų apžiūra				
Rankinis jungiklis, kabelis	Apgadinimas, kabelių nutiesimas			
Rankinis jungiklis	Apgadinimas, plėvelė			

Tikrinimas		Gera	Nege- rai	Klaidos aprašymas
Kas?	Kaip?			
Impulsinis maitinimo blokas	Apgadinimas, niekas nebarška purtant, kabelio nutiesimas			
Mechaninių komponentų apžiūra				
Atsikėlimo stovas, rankena	Apgadinimas, deformacijos			
Lovos rėmas	Apgadinimas, deformacijos			
Medinės lovos grotelės	Apgadinimas, skilimas			
Medinis korpusas	Apgadinimas, skilimas			
Gulėjimo paviršiaus rėmas	Apgadinimas, deformacijos			
Šoninių apsaugų ramsčiai	Apgadinimas, skilimas			
Elektrinių komponentų veikimo tikrinimas				
Rankinis jungiklis	Veikimo bandymas, užsklendimo funkcija			
Mechaninių komponentų veikimo tikrinimas				
Avarinis nugaros atlošo nuleidimas	Patikrinti pagal naudojimo instrukciją			
Ratukai	Patikimas stabdymas			
Rievėtieji varžtai	Ar tvirtai laikosi			
Šoninis apsaugas	Patikimas užsifiksavimas, atsklendimas			
Blauzdų atlošas	Užsifiksavimas			
Reikmenys (pvz., atsikėlimo stovas, trikampė rankena)	Pritvirtinimas, apgadinimas			
Tikrintojų parašas:	Tikrinimo rezultatas:			Data:

Tikrinimas		Gera	Nege- rai	Klaidos aprašymas
Kas?	Kaip?			
•				
•				

6 Valymas ir dezinfekavimas

6.1 Valymas – privati sritis

DĖMESIO

Daiktinės žalos pavojus

Nepaisant gali būti padaryta daiktinės žalos.

- Ištraukite maitinimo bloką iš kištukinio lizdo ir padėkite jį taip, kad jis nebūtų veikiamas didelio vandens arba valymo priemonės kiekio (įdėkite į plastikinį maišelį).
- Įsitikinkite, kad būtų taisyklingai įstatyti visų pavaros variklių kištukai.
- Nė viena iš elektrinių konstrukcinių dalių neturi būti pažeista iš išorės; antraip į jos vidų gali patekti vandens arba valymo priemonės. Tai gali sukelti veikimo triktis arba apgadinti elektrines konstrukcines dalis.
- Elektrinių komponentų negalima plauti vandens srove, aukšto slėgio valymo įrenginiu arba panašiais įtaisais! Valyti tik drėgnomis šluostėmis!
- Jei kyla įtarimų, kad į elektrinius komponentus galėjo patekti vandens arba kitokios drėgmės, tuojau pat ištraukite maitinimo bloką iš kištukinio lizdo ar nebandykite įstatyti jo ten vėl. Aiškiai paženklinkite lovą kaip „Sugedusią“ ir lovos daugiau nebenaudokite. Paveskite ją patikrinti profesionaliam elektrikui.
- Jei šių reikalavimų nepaisoma, gali būti stipriai apgadinta lovos rėmas, jo elektros agregatai bei negali būti garantuojama, jog neatsiras pasekminės žalos!

Kad šį lovos rėmą galėtumėte naudoti kuo ilgiau, atkreipkite dėmesį į toliau pateikiamas rekomendacijas.

- Mes rekomenduojame valyti, šluostant drėgna šluoste. Parenkant valymo priemonę reikia atkreipti dėmesį, kad ji būtų švelni (tausojanti odą ir paviršius) bei nežalotų aplinkos. Bendrai gali būti naudojamos buitinės valymo ir dezinfekavimo priemonės.
- Lakuotas metalines dalis valyti ir prižiūrėti tinka drėgna šluoste, sudrėkinta įprastiniu, švelniu buitiniu valikliu.
- Nors mechaninis atsparumas ir yra labai geras, subraižymus ir nudaužimus, pažeidusius visą lako sluoksnį, reikia vėl sutaisyti tinkamomis remonto priemonėmis, kad pro juos nepatektų drėgmė. Kreipkitės į „Burmeier“ arba savo pasirinktas specializuotas dirbtuves.
- Nenaudokite šveitiklių, nerūdijančio plieno priežiūros priemonių ir valymo priemonių su abrazyvais arba šveičiamųjų kempinėlių. Jie gali pažeisti paviršius.

Dezinfekavimui valymu galima naudoti daugumą namų srityje įprastų valymo ir dezinfekavimo priemonių, tokių kaip šaltas ir karštas vanduo, plovikliai, šarmai ir alkoholiai.

Šiose priemonėse neturi būti medžiagų, kurios kenktų plastikinių medžiagų paviršiaus struktūrai arba jų kibumo savybėms.

Mes sėkmingai patikrinome ir leidžiame naudoti tokias priemones:

Gamintojas	Pavadinimas	Gamintojo nurodyta koncentracija
„Antiseptica“	„Biguacid-S“	0,5 % tirpalas
„B. Braun“	„Meliseptol rapid“, „Meliseptol“	50 ml/m ² vartojamasis tirpalas
„Bode Chemie“	„Bacillol AF“	50 ml/m ² vartojamasis tirpalas
„Ecolab“	„Incidin Plus“	0,5 % tirpalas
„Fresenius-Kabi“	„Ultrasol-F“	0,5 % tirpalas
„Lysoform“	„Amocid“	1,5 % tirpalas
„Schülke“	„Buraton 10 F“	5 % tirpalas

Prieš naudodami kitas, čia neišvardytas priemones, pasitarkite su jų gamintoju. Siekiant užtikrinti, kad lovos nebus pažeistos, leidžiama naudoti tik kitokias lygiavertės sudėties priemones.



Burmeier GmbH & Co. KG

Pivitsheider Straße 270 / D-32791 Lage/Lippe

Telefonas: +49 (0) 5232 9841- 0 / Faksas: +49 (0) 5232 9841- 41

El. paštas: info@burmeier.com

www.burmeier.com

